Telephone 80
DECT

Bedienungsanleitung
Gebruikshandleiding
Manuel d'utilisation
Instruzioni per l'uso



Generation to generation…



JACOB JENSEN™

ZUBEHÖR UND VERPACKUNGSINHALT / ACCESSOIRES EN INHOUD / ACCESSOIRES ET MATÉRIEL LIVRÉ / ACCESSORI E CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO

Die folgenden Produkte sind in der Verpackung von JACOB JENSEN™ Telefon 80 enthalten:

1. Mobilteil
2. Basisstation
3. Wandhalterung
4. Netzstecker
5. Li-ion Akku 3.7V, 650 mAH Battery
6. Buchse/ Weiche
7. Kombinationskabel
8. Netzkabel

De volgende artikelen zijn bijgesloten in de verpakking van de Telephone 80:

1. Telefoon handset
2. Het basistoestel
3. Montageplaat + schroeven en pluggen
4. Adapter
5. Li-ion 3.7V 650mAh batterij
6. Modulaire stekker
7. Modulaire snoer
8. Telefoonsnoer

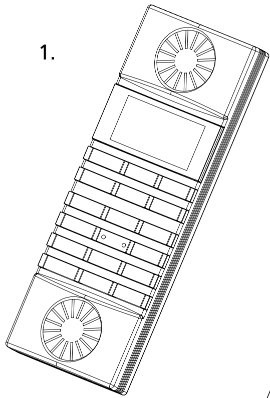
Les produits suivants sont contenus dans la livraison du téléphone 80 JACOB JENSEN™:

1. Combiné
2. Station de base
3. Fixation murale
4. Connecteur réseau
5. Accus Li-ion 3.7V, pile 650 mAH
6. Prise/Duplexeur
7. Câble de combination
8. Câble réseau

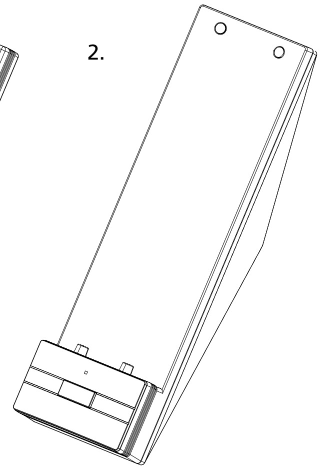
I seguenti prodotti sono contenuti nell'imballaggio del telefono 80 JACOB JENSEN™:

1. Portatile
2. Stazione base
3. Supporto da parete
4. Connettore a rete
5. Accumulatore Li-ion 3.7V, pila 650 mAH
6. Spina/Duplessore
7. Cavo di combinazione
8. Cavo di rete

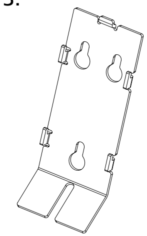
1.



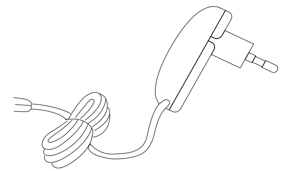
2.



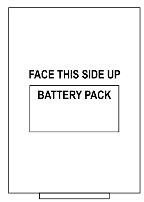
3.



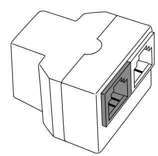
4.



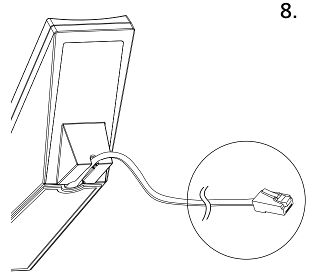
5.



6.



7.



8.

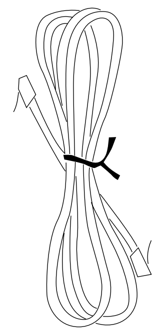


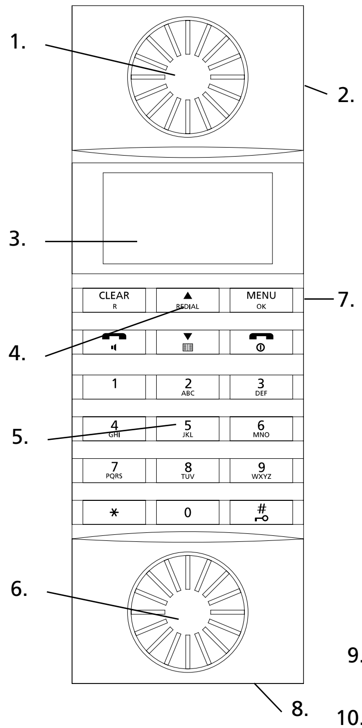
ABBILDUNG / OVERZICHT TELEFOON / FIGURE / IMMAGINE

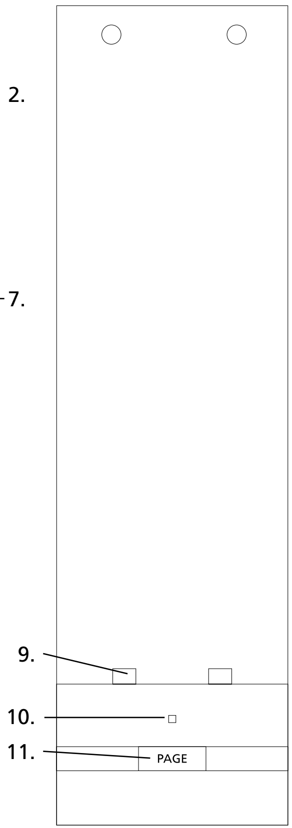
Mobilteil

1. Hörmuschel
2. Lautsprecher
3. Bildschirm/ Display
4. Menütaste
5. Tastenfeld (Ziffern und Buchstaben)
6. Mikrophon
7. Batteriefach
8. Ladekontakte

Basisstation

9. Ladekontakte
10. Ladeanzeige
11. Sammelruf (Paging)





Handset

1. Luidspreker/ontvanger
2. Zijspeaker
3. LCD scherm
4. Functietoetsen
5. Belknoppen
6. Microfoon
7. Deksel batterijhouder (onder de HS)
8. Contactpunten handset

Basis toestel

9. Contactpunten basis toestel
10. Laadtoestand van batterij
11. Toetsenblokkering

Combiné

1. Écouteur
2. Haut-parleur
3. Écran/Display
4. Touche menu
5. Touche numérique (numéros et lettres)
6. Microphone
7. Compartiment à pile
8. Dispositif du contact de chargement

Station de base

9. Dispositif du contact de chargement
10. Afficheur du niveau de charge
11. Appel collectif (Paging)

Portatile

1. Cuffia
2. Altoparlante
3. Schermo/Display
4. Tasto menu
5. Tasto numerico (numeri e caratteri)
6. Microfono
7. Compartimento delle pile
8. Dispositivo del contatto di ricarica

Stazione base

9. Dispositivo del contatto di ricarica
10. Indicazione del livello di carica
11. Chiamata collettiva (Paging)

AUSSTATTUNG

- Gesprächzeit in Stunden: 12
- Standby in Tagen: 7
- Reichweite in Gebäuden 50m
- Reichweite außerhalb 300 m
- Low radiation (geringe Strahlung)
- LCD Typ 14 Zeilen x 3 Linien + Symbole
- Flashzeit 80 – 800 ms
- Caller ID Type 1 & 2 und DTMF
- Anruferliste
- Freisprechen
- Lautstärkeregler für Lautsprecher und klingeln
- Telefonbuch (Speicherung von bis zu 100 Nummern und Namen)
- Interkom –und Rufweiterleitung am Mobilteil
- 3 Konferenz
- Rufweiterleitung zwischen den Mobilteilen
- Notruf und Datumserinnerung
- 7 polyphone Klingeltöne
- Raumüberwachung
- Equalizer
- Li-ion Akku

ÉQUIPMENT

- Durée de conversation: 12 heures
- Veille en jours: 7
- Portée à l'intérieur: 50 m
- Portée en plein air: 300 m
- Low radiation (radiation faible)
- LCD type, 14 lignes x 3 lignes + symboles
- Temps du flash 80-800 ms
- Caller ID type 1 & 2 (reconnaissance du numéro) et DTMF
- Liste d'appels
- Mode mains libres
- Réglage du volume pour le haut-parleur et la sonnerie
- Répertoire (mémorisation de 100 numéros et noms au maximum)
- HS Intercom - et transfert d'appel
- Conférences à 3
- Transfert d'appel entre les combinés
- Appel d'urgence et rappels de date
- 7 sonneries midi/polyphoniques
- Surveillance/détection de bruit
- Equalizer
- Accus LI-ion

LIJST HOOFDEIGENSCHAPPEN

- 12 uur gesprekstijd.
- 7 dagen standby-tijd
- Bereik binnenshuis 50m
- Bereik buitenshuis 300m
- Lage straling.
- LCD scherm, type 14 digit X 3 line
- Flash 80-800 ms
- Nummer herkenning
- Weergave laatst gebelde nummers
- Hands-free
- Speaker en belvolume
- Telefoonboek met geheugen voor 100 locaties
- HS intercom
- Groepsgesprek tussen 3 personen
- Doorschakelmogelijkheid tussen HS
- Gesprekken tussen HS
- 7 midi beltonen
- Room monitor
- Toonregelaar
- Li-ion battery

DOTAZIONE

- Durata conversazione in ore: 12
- Durata Standby in giorni: 7
- Portata negli edifici: 50m
- Portata all'aperto: 300m
- Low radiation (radiazione debole)
- LCD tipo 14 linee x 3 linee + simboli
- Tiemop del flash 80 – 800 ms
- Caller ID Type 1 & 2 (riconoscimento del numero) e DTMF
- Lista di chiamate
- Modo viva voce
- Regolazione del volume dell'altoparlante e della suoneria
- Elenco (memorizzazione di al massimo 100 numeri e nomi)
- Intercom – e trasferimento di chiamate
- Conferenza a 3
- Trasferimento di chiamate fra i portatili
- Chiamate d'urgenza e promemoria per appuntamenti
- 7 suonerie polifoniche
- Sorveglianza/Controllo ambiente
- Equalizer
- Accumulatore Li-ion

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf ihres neuen JACOB JENSEN™ Telefons.

Dieses Telefon wurde in Dänemark von Jacob Jensen entwickelt, dessen Produkte durch ihr einfaches, originelles und klassisches Design internationale Anerkennung gewannen. Jacob Jensen hat mehr als 100 Designerpreise aus der ganzen Welt erhalten und 19 seiner Arbeiten in der Design Study Collection und der Design Collection des Museum of Modern Art in New York ausgestellt.

Das JACOB JENSEN™ Telefon 80 wird zum Anschluß an das öffentliche Telefonnetz eingesetzt und mit einer Wandhalterung und einem Wandhalterungswinkel ausgeliefert.

Das JACOB JENSEN™ Telefon 80 wurde mit der neuesten Digitaltechnologie ausgestattet: DECT System (Digital Enhanced Cordless Telecommunication/Digital unterstützt die drahtlose Telekommunikation). Dies ermöglicht die digitale Tonübertragung, Reichweite mit Klangschärfe und menügesteuerte Funktion. Gemäß dem DECT Systemstandard (GAP kompatibel), können bis zu 6 Mobilteile über eine Basisstation gesteuert werden. Mit ihren Funktionen der Rufweiterleitung und Interkom stellen sie so eine Minitelefonanlage dar. Zusätzlich bietet es größten Komfort durch eine Anruf-Erkennung (CLIP), Anrufspeicher Telefonbuch, Wahlwiederholung, Wahlwiederholungsliste und insbesondere die Interkomfunktion zwischen der Basisstation und den angeschlossenen Hand-Sets.

Das JACOB JENSEN™ Telefon 80 ist in der Basisstation und im Mobilteil mit der Funktion “low radiation“ ausgestattet. Low Radiation arbeitet intelligent und ermittelt und justiert automatisch die längen der Radiofrequenzen (RF), in Abhängigkeit von der Entfernung des Mobilteils und der Basisstation. Die Basisstation sendet nur, wenn der Hörer aus der Station genommen wird. Wird das Handteil zurück in die Station gelegt, schaltet sich der Sender wieder aus. Der Nutzer ist somit keinen gepulsten Mikrowellen ausgesetzt.

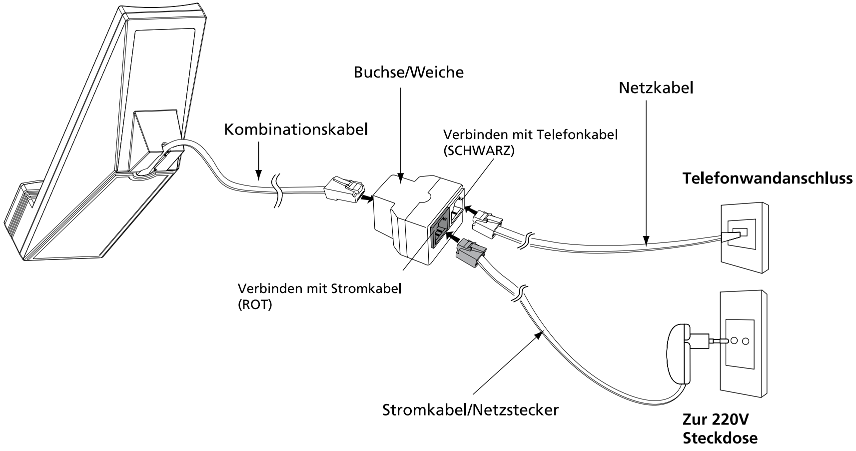
A. INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME

Das schnurlose Telefon funktioniert nur, wenn Strom auf der Basisstation liegt.
Bei event. Stromausfall ist es daher ratsam, ein weiteres schnurgebundenes stromunabhängiges Telefon (Telefon 5, Telefon 3, Telefon 1 von Jacob Jensen) an ihre Telefonanlage anzuschließen.

Achtung

- Benutzen Sie ausschließlich den mitgelieferten Stromadapter Ktec Modell KSLFB0750035W1EU. Die Benutzung eines anderen Adapters könnte das Gerät beschädigen und führt zum Erlöschen des Garantieanspruches.

1. Verbinden Sie das aus der Basisstation kommende Kombinationskabel mit der Seite der Seite der Kombinationsweiche , auf der sich nur eine Buchse befindet.



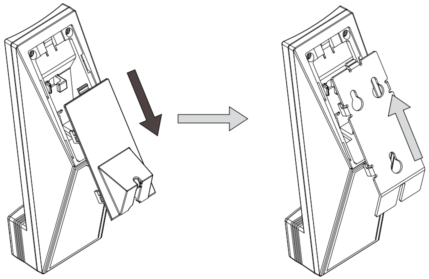
2. Stecken Sie den mitgelieferten Netzstecker in eine 220 V Steckdose und verbinden Sie das Kabelende mit der roten Buchse in der Kombinationsweiche.

3. Verbinden Sie ein Ende des Telefonkabels mit der schwarzen Buchse der Kombinationsweiche, verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit dem länderspezifischen Steckeradapter.

4. Verbinden Sie den länderspezifischen Steckeradapter mit der Telefonbuchse in der Wand.

A.1. Wandbefestigung

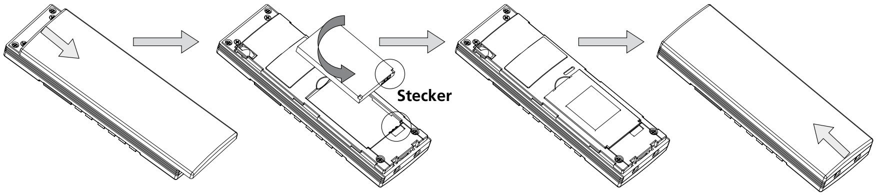
1. Falls Sie eine Wandbefestigung wünschen, ersetzen Sie den Verschlussdeckel durch die Wandhalterung. Bitte benutzen Sie die beigefügten Schrauben, um die Wandplatte zu befestigen. Montieren Sie die Schrauben entsprechend dem aufgezeigten Abstand mit eine 6mm-Bohrer.



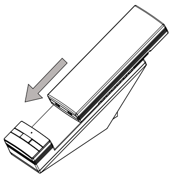
Achtung!

- Gefahr einer Explosion, falls die Batterie durch einen falschen Batterietypen ersetzt wird
- Sie müssen zunächst die Mobitteil-Batterie einlegen, bevor Sie das schnurlose Mobilteil benutzen
- Um das Risiko eines Brandes oder einer Verletzung zu reduzieren, benutzen Sie bitte ausschließlich Li-ion Batterien 60020436 (EU), die mit dieser Einheit kompatibel sind.
- Li-ion Batterien müssen gemäß den gesonderten Abfallbestimmungen entsorgt werden.
- Entsorgen Sie keine Batterien im Feuer, da sie explodieren könnten. Achten Sie auf geeignete Entsorgung gemäß ihren regionalen Abfallbestimmungen.
- Halten Sie Batterien von Kindern fern.

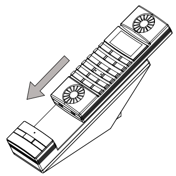
2. Am Mobilteil entfernen Sie die hintere Abdeckung durch senkrechtes Herunterschieben, installieren die wiederaufladbaren Batterie im Batteriefach . Schließen Sie den Deckel wieder. Die LCD-Anzeige leuchtet auf, sobald die Batterie mit dem Gerät verbunden ist.



3. Legen Sie das Mobilteil in die Basisstation, wie in der Abbildung gezeigt. Überprüfen Sie, ob die LED Anzeige auf der Basisstation den Ladevorgang anzeigt. Das Ladesymbol erscheint auf dem Mobilteil. Während des Ladevorgangs dreht sich das Ladesymbol solange, bis alle Akkus aufgeladen sind.



oder



Wichtige Mitteilung

- Optimalen Ladezustand der Batterie erreichen Sie, indem der erste Ladevorgang mindestens 6 Stunden dauert.
- Wenn das Mobilteil von der Basisstation genommen wird, bleibt die LED Anzeige noch 5 Sekunden an.
- Entnehmen Sie die Batterie, falls das Mobilteil 30 Tage nicht genutzt wird

A.2. Einstellen der Sprache

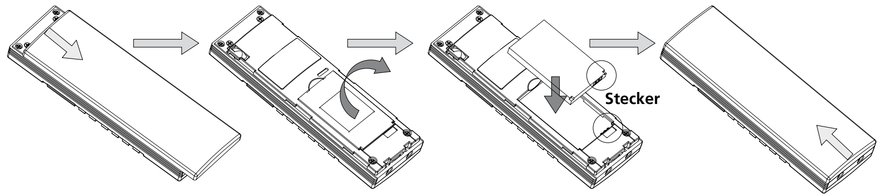
Nach dem erstmaligen Ladevorgang von 6 Stunden können Sie das Mobilteil zum Telefonieren nutzen. Falls Sie eine andere Sprache benötigen, dann befolgen Sie bitte folgende Reihenfolge:

Drücken Sie die Taste MENU OK und drücken Sie die Taste ▼ 3 mal um zum **Display** zu kommen, drücken Sie MENU OK drücken Sie ▼ zweimal zur **Select Lang.** Drücken Sie MENU OK → drücken Sie ▼ und wählen Sie zwischen den Sprachen: **English, Deutsch, Français, Italiano, Nederlands, Español, Dansk, Svenska, Türkçe, Norsk** und drücken Sie MENU OK. zum Bestätigen.

A.3. Austausch von Batterien

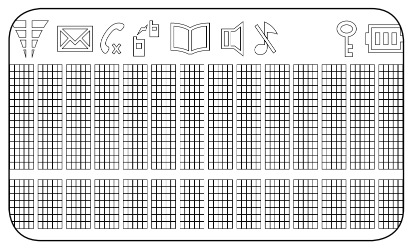
Unabhängig von dem Gebrauch sollten jedes Jahr die Batterie gewechselt werden. Dabei sollte folgende Anleitung beachtet werden:

1. Halten Sie eine wiederaufladbare Batterie bereit, 3,7V 650mH LI-ion Batterie, 60020436.
2. Nehmen Sie vorsichtig den Batteriefachdeckel vom Mobilteil und entfernen Sie die alte Batterie.
3. Legen Sie die neue wiederaufladbaren Batterie in das Mobilteil und schließen sie den Batteriefachdeckel wieder. Eine falsche Polarisation ist nicht möglich.



B. DISPLAY SYMBOLE UND IHRE BEDEUTUNG

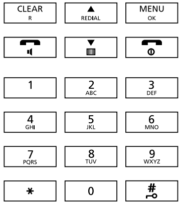
In Stand-by Modus



Symbol	Bedeutung
01/20	Monats- und Tagesanzeige.
14:05	Zeitanzeige im 24-Stunden Format.
	Batteriestatus.
	Voller Ladezustand.
	Batterie ist halb geladen.
	Batterie ist leer und es ertönt ein Warnsignal.
	Das Telefon läutet bei einem eingehenden Anruf nicht.
	Telefonbuch anzeigen.
	Das Telefon ist im Status automatische Rufannahme. Es leuchtet, während es Anrufe sendet oder empfängt.
	Das Mikrofon ist stummgeschaltet.
	Anzeige für Sprachnachrichten: Hängt vom Netzdienstleister ab. Dieses Symbol erscheint, wenn Sie eine wartende Nachricht auf einer netzbetreiberseitig registrierten Mailbox erhalten haben. Hinweis: Abhänigig von Ihrem Netzservice, sollte das Sprachnachrichtssymbol ausgeblendet werden, sobald Sie Ihre Nachricht abgehört haben. Wenn nicht, müssen Sie den Indikator manuell ausblenden, siehe dazu die menügesteuerten Funktionen in der Anleitung.
	Freisprechanlage ist aktiviert.
	Tastensperre.
	Interkom ist aktiv, interner Anruf.
	Ein konstantes und volles Antennensymbol zeigt guten Empfang. Das Antennensymbol wird bei schwächerem Empfang kürzer. **Hinweis:** Wird das Netzteil zu weit von der Basisstation entfernt oder die Stromzufuhr der Basisstation entzogen, dann sieht man nur das untere Ende des Antennensymbols, das nun zu blinken anfängt.

C. TASTEN UND IHRE FUNKTIONEN

Bevor alle Tasten und Funktionen erklärt werden, ist es notwendig die Mehrfachtastatur zu erklären. Dies geschieht durch langes oder kurzes Drücken einer Taste. Unter kurzem Drücken versteht man, die Tastatur nach dem Drücken sofort wieder loszulassen, beim langen Drücken hingegen wird die jeweilige Tastatur 2 Sekunden gedrückt gehalten.

Tastatur	Stand-by Betrieb	Sprachbetrieb	Programmanzeige/ Displayanzeige
Nur auf dem Mobilteil			
MENU OK	Drücken Sie diese Taste um zum Menü zu gelangen.	Eintrag: Stumm, Internal call, Klang, Flash, Wahl-wiederhlg.	Im Programmier-modus drücken Sie diese Taste zum Bestätigen.
	Eintrag der Zahlen 0 -9.	Eintrag der Zahlen 0 -9.	Eintrag der Nummern oder des Alphabets.
* Halten Sie die Taste “P” für Pause lange gedrückt zum Umschalten.	Diese Tastenfunktion ist notwendig bei einem kurzen Drücken.	Eingeben *	

Tastatur	Stand-by Betrieb	Sprachbetrieb	Programmanzeige/ Displayanzeige
#	Eingeben, einschalten der Tastatursperre oder durch ein langes Drücken die Tastatursperre ausschalten.	Eingeben #	
▲ REDIAL	Wenn die von Ihnen gewählte Nummer besetzt ist oder wenn Sie ihren Anruf wiederholen möchten, drücken Sie die Wahlwiederholungstaste. DabWahlwiederh olungstaste. Dabei werden die letzten 10 Rufnummern angezeigt mit max. 24 Stellen.	Im Sprachbetrieb erhöht diese Taste die Lautstärke für Kopfhörer oder Lautsprecher.	Im Programmierungs und Speichermodus wird diese Taste zum blättern verwendet, wenn Sie kurz gedrückt wird. Blättern Sie so durch das Telefonbuch, Menü, Wahlwiederholungsliste oder Anruferliste.
▼	Im Stand-by: ein kurzes drücken dieser Taste zeigt die Liste des Telefonbuchs. Das Display zeigt die ersten alphabetischen Einträge. Durch drücken ▲ REDIAL und ▼ kann man durch die Einträge blättern. Bei der alphabetischen Suche müssen Sie den gewünschten Anfangsbuchstaben eingeben.	Im Sprachbetrieb verringert diese Taste die Lautstärke für Kopfhörer oder Lautsprecher	Im Programmier- und Speicher-Übersichtsmodus dient dieser Knopf zum zurück blättern, sobald die Taste kurz gedrückt wird. Benutzen Sie diese Taste um zum Telefonbuch, zum Menü, zur Wahlwiederholungsliste oder zur Anruferidentifikation zu gelangen.

Tastatur	Stand-by Betrieb	Sprachbetrieb	Programmanzeige/ Displayanzeige
	Drücken Sie diese Taste um ein Gespräch zu beenden, das Menü zu verlassen oder in den Stand-by-Modus zurückzukehren. Drücken und halten Sie diese Taste um das Mobilteil an- oder auszuschalten. Wenn das Mobilteil ausgeschaltet ist, können Sie mit diesem Gerät weder Anrufe empfangen noch ausführen. Um das Mobilteil wieder einzuschalten, drücken und halten Sie die Taste wieder oder legen Sie das Mobilteil einfach auf die Ladeschale.		
CLEAR R	Während das Telefon klingelt, drücken Sie die Taste für drei Sekunden und der Klingelton ist zeitweilig ausgeschaltet.	Drücken Sie diese Taste um einen Anruf umzuschalten (PABX Telefonanlage).	Im Programmiermodus hat diese Taste eine Lösch- oder Stornierfunktion. Drücken Sie diese Taste um falsche Zahlen oder Buchstaben zu löschen. Drücken Sie ihn um in das letzte Menü zu gelangen.

Tastatur	Stand-by Betrieb	Sprachbetrieb	Programmanzeige/ Displayanzeige
	Drücken Sie die Taste um einen Anruf zu tätigen oder angerufen zu werden.		
Auf der Basisstation			
PAGE Sammelruf (Paging) Drücken und halten (mind. 5 Sekunden): Auslösung eines Sammelanrufs an alle angemeldeten Mobilteile.	Drücken Sie diese Taste für den Sammelruf des Mobilteiles.		

D. EINSTELLUNGEN DES TELEFONS

Achtung
Das DECT Telefon ist durch einen PIN (personal identification number) gesichert . Verändern Sie niemals den PIN auf der Basisstation, sofern Sie nicht mit elektronischen Produkten vertraut sind und es keinen wirklichen Grund gibt, den vorgegebenen PIN zu verändern. Das Telefon ist nicht mehr funktionsbereit, falls Sie den PIN vergessen sollten. Bitte suchen Sie in diesem Fall den technischen Kundendienst auf.

D.1. OK/ Menü Taste [MENU OK]

Das DECT Telefon 80 ist mit einer benutzerfreundlichen Menütaste ausgestattet. Alle Basisstations-Funktionen des Telefons können über eine Menütaste [MENU OK] durch eine Frage/Antwort-Funktion (Q/A) erreicht werden.

Durch Drücken der [MENU OK] Taste auf dem Mobilteil, wird in kreisförmiger Weise durch die Funktionen im Menü geblättert. Sie können die Taste drücken [▲ REDIAL] um nach oben zu blättern und [▼] nach unten zu blättern.

Call Log List > Internal Call> Ton Einstllng > Display > Autom Gespr > Zeit u Alarm > Weitere Einst > Basis Einst > Babyfon. >

Im folgenden Teil der Anleitung wird jeweils eine Kurzdiagramm der Tastenfolge vorangestellt, um einen Überblick über die Programmierungsschritte zu geben.

D.2. Spracheinstellungen

Grundeinstellung des Telefon 80 ist englisch. Wechseln der Spracheinstellung:

Display Sprache auf dem Mobilteil
[MENU OK] → **Display** [MENU OK] → **Sprachwahl** [MENU OK] → wählen Sie Ihre gewünschte Sprache [MENU OK]

1. Blättere mit den Tasten [▲ REDIAL] / [▼] durch die verfügbaren Sprachen
2. Haben Sie ihre gewünschte Sprache , drücken Sie [MENU OK] um diese zu bestätigen.

D.3. Eingabe von Datum/Zeit

Unabhängig vom Land und vom Netzdienstleister wird über den Caller ID-Speicher üblicherweise über Anrufzeit und Datum informiert. In Ländern , in denen dieser Service per FSK Caller ID unterstützt wird, braucht man Uhrzeit und Datum nicht einzustellen, da diese Daten dem Caller ID-Speicher automatisch gesendet werden.
In Ländern mit DTMF Caller ID-System (oder in Ländern mit FSK System aber ohne die Mitsendung von Zeit/Datum) müssen Sie Datum/Uhrzeit folgendermaßen einstellen.

[MENU OK] → **Zeit u Alarm** [MENU OK] → **ZeitDat Einst** [MENU OK] → **Dat./Zeit**

24 Stunden-Modus
Benutzen Sie die Zahlentasten des Mobilteiles um Datum (TT/MM/JJ) einzugeben, drücken Sie dann [MENU OK] noch einmal, um die Uhrzeit (24:00 Stundenformat) einzugeben. Nach der Eingabe drücken Sie [MENU OK] zur Bestätigung.

D.4. Tastensperre

Um die Tastensperre des Mobilteiles einzugeben, drücken Sie lange auf [#] bis ein kurzer Piepton ertönt. Ob die Tastensperre nun aktiv ist können Sie dem Display entnehmen. Ist die Tastensperre aktiv und Sie erhalten einen Anruf , drücken Sie die Tastatur .
Um die Tastensperre aufzuheben, wiederholen Sie das Prozedere wie oben beschrieben.

D.5. Automatische Rufannahme

MENU OK → **Autom Gespr** MENU OK → select **An/Aus** → MENU OK

Eingehende Anrufe können direkt beim Abnehmen des Mobilteiles von der Basisstation angenommen werden, sofern die Funktion “Autom Gespr“ eingegeben wurde. Wenn die automatische Rufannahme auf “Aus“ gestellt ist, müssen Sie drücken, um das Gespräch anzunehmen. Auch wenn das Gerät auf der Basis oder einem Ladeteil platziert ist.

Drücken Sie um in den Stand-by-Modus zurückzukehren.

D.6. Klangeinstellung

→ MENU OK → **Klang** → wähle den optionalen Ton → MENU OK

Sie können die Klangeinstellung von der Hörmuschel aus vornehmen. Das Menü Klangeinstellung hat vier optionale Grundeinstellungen: Normal, Bass, Alt, Sopran

1. Drücke Sie oder - während des Gesprächs - drücken Sie MENU OK, um zum Hauptmenü zu gelangen
2. Drücken Sie ▲ REDIAL / ▼ wählen Sie “Klang“, drücken Sie MENU OK
3. Drücken Sie ▲ REDIAL / ▼ wählen Sie eine der Optionen: Normal, Bass, Alt, Sopran. Drücken Sie MENU OK zum Bestätigen.

D.7. Stummschaltung(Mute)

→ MENU OK → **Stumm ein/Stumm aus** MENU OK

1 Während eines Anrufes, drücken Sie MENU OK, um zum Hauptmenü zu gelangen.
2 Wählen Sie “Stumm ein“ und drücken Sie MENU OK
3 Die Ausschaltung der Stummschaltung erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

D.8. Termine

MENU OK → **Zeit u Alarm** MENU OK → **Termin einst** – wählen Sie ihre Termine → MENU OK

Als erstes müssen Datum und Zeit eingegeben werden, danach kann die Kalender-Option genutzt werden. Wie die Eingabe von Datum und Zeit erfolgt, können Sie unter **D3. Eingabe von Datum/Zeit** nachlesen. Sie können in Ihr Telefon fünf individuelle Termine eingeben.

1. Drücken Sie MENU OK um zum Hauptmenü zu gelangen
2. Drücken Sie ▲ REDIAL / ▼ und wählen Sie “Zeit u Alarm“. Drücken Sie MENU OK
3. Drücken Sie ▲ REDIAL / ▼ und wählen Sie “Termin einst“. Drücken Sie MENU OK
4. Drücken Sie ▲ REDIAL / ▼ und wählen Sie einen der fünf Termine. Drücken Sie MENU OK
5. Drücken sie ▲ REDIAL / ▼ und wählen Sie “An“. Drücken Sie MENU OK
6. Eingabe Datum und Zeit für den Termin. Siehe Abschnitt **D3. Eingabe von Datum/ Zeit.** Drücken Sie MENU OK
7. Eingabe des Terminnames mit der Tastatur. Drücken Sie MENU OK

D.9. Name des Mobilteiles

MENU OK → **Display** MENU OK → **Mobiltl Name** → MENU OK → Eingabe des Namens vom Mobilteil → MENU OK

Sie können den Namen ihres Telefondisplays auf dem Bildschirm wechseln. Haben Sie mehr als ein Mobilteil angemeldet, können Sie einen Namen zur persönlichen Erkennung ihres Mobilteiles nutzen.

1. Drücken Sie MENU OK um zum Hauptmenü zu gelangen.
2. Drücken Sie ▲ REDIAL / ▼ und wählen Sie “Display“. Drücken Sie MENU OK
3. Drücken Sie ▲ REDIAL / ▼ und wählen Sie “Mobiltl Name“. Drücken Sie MENU OK
4. “Mobiltl Name“ erscheint. Die Eingabe des Namens erfolgt durch die Nummern auf der Tastatur. Drücken Sie MENU OK
5. Drücken Sie , um zurück in den Stand-by Betrieb zugelangen

D.10. Gesprächsanzeige

Sie können die Art der Anzeige, die während eines Anrufs erscheint, wählen. Es besteht die Wahl zwischen Zeit, Anruf oder Nummer des Anrufers(Caller ID) zu wählen. Standardeingabe ist die Zeit.

MENU OK → **Display** MENU OK → **Gespr Display** → MENU OK → wähle **Zeit/Nummer** → MENU OK

1. Drücken Sie MENU OK um zum Hauptmenü zu gelangen.
2. Drücken Sie ▲ REDIAL / ▼ und wählen Sie “Display“. Drücken Sie MENU OK
3. Drücken Sie ▲ REDIAL / ▼ und wählen Sie “Gespr Display“. Drücken Sie MENU OK
4. Drücken Sie ▲ REDIAL / ▼ und wählen Sie “Zeit“ oder “Nummer“. Drücken Sie MENU OK
5. Drücken Sie , um zurück in den Stand-by Betrieb zugelangen.

D.11. Töne

MENU OK → **Ton Einstllng** MENU OK → **Töne** → MENU OK → wähle deine Option → MENU OK → wähle **An/Aus** → MENU OK

Sie können die Töne für die "Taste", "Bestätigung", "Anruf Wartet" und "Reichweitenton" "An"- oder "Aus"-schalten.

1. Drücken Sie MENU OK um das Hauptmenü zu erreichen.
2. Drücken Sie ▲ REDIAL / ▼ um "Ton Einstllng" zu erreichen. Drücken Sie MENU OK
3. Drücken Sie ▲ REDIAL / ▼ um "Töne" zu wählen. Drücken Sie MENU OK
4. Drücken Sie ▲ REDIAL / ▼ um die Option zu wählen (z.B. "Warnung", "Anruf Wartet", "Alarm Reichw") und drücken Sie die MENU OK zur Bestätigung.
5. Drücken Sie ▲ REDIAL / ▼ um "An" oder "Aus" anzuzeigen und drücken Sie MENU OK zur Bestätigung. Für den Tastenton wählen Sie zwischen Ton 1-3 oder "Aus" und drücken Sie MENU OK
6. Drücken Sie ☎ um das Programm zu verlassen und in den Stand-by modus zurückzukehren.

D.12. Wahlverfahren

Sie können bei Ihrem Telefon zwischen "Tonwahl" und "Impulswahl" wählen. Die Voreinstellung ist "Tonwahl". Sie hören permanent einen Piepton.

MENU OK → **Basis Einst** MENU OK → **Weitere** → MENU OK → **Wählverf** → MENU OK → select **Tonwahl/Impulswahl** → MENU OK

1. Drücken Sie MENU OK um zum Hauptmenü zu gelangen
2. Drücken Sie ▲ REDIAL / ▼ und wählen Sie "Basis Einst" und drücken Sie MENU OK
3. Drücken Sie ▲ REDIAL / ▼ und wählen Sie "Weitere". Drücken Sie MENU OK
4. Drücken Sie ▲ REDIAL / ▼ und wählen Sie "Wählverf". Danach drücken Sie MENU OK Die Stromeinstellung wird angezeigt.
5. Drücken Sie ▲ REDIAL / ▼ und wählen Sie zwischen "Tonwahl" und "Impulswahl". Drücken Sie MENU OK
6. Drücken Sie ☎, um zurück in den Stand-by Betrieb zu gelangen.

D.13. Umschalten auf Tonwahl

Wenn Sie Ihr Telefon auf "Impulswahl" voreingestellt haben, können Sie auch kurzfristig auf "Tonwahl" umstellen

1. Drücken Sie ☎
2. Geben Sie die gewünschte Nummer ein. Drücken und halten Sie * bis "D" angezeigt wird. Alle Zahlen, die nach dem Erscheinen von "D" eingegeben werden werden dann im Tonwählverfahren gewählt.

D.14. Vorwahl

Falls Sie eine Vorwahl für ein Fern- oder Auslandsgespräch hinzufügen wollen oder Sie möchten für eine gespeicherte Nummer eine Vorwahl anfügen, müssen Sie folgendes tun:

MENU OK → **Basis Einst** MENU OK → **Weitere** → MENU OK → **Vorwahl** → MENU OK → und bestätigen Sie die Nummer → MENU OK

1. Drücken Sie MENU OK um zum Hauptmenü zu gelangen
2. Drücken Sie ▲ REDIAL / ▼ und wählen Sie "Basis Einst" und drücken Sie MENU OK
3. Drücken Sie ▲ REDIAL / ▼ und wählen Sie "Weitere". Drücken Sie MENU OK
4. Drücken Sie ▲ REDIAL / ▼ und wählen Sie "Vorwahl" und drücken Sie MENU OK. Stromeinstellung wird angezeigt.
5. Bestätigen Sie die Nummer mit der Nummerntastatur oder drücken Sie die CLEAR R zum Löschen.
6. Drücken Sie ☎ um zurück in den Stand-by Betrieb zu gelangen.

D.15. Anrufsperre

Wenn die Anrufsperre eingeschaltet ist, können Telefonate mit speziellen Nummern sowie Fern- oder Auslandsgespräche nicht getätigt werden.

MENU OK → **Basis Einst** MENU OK → **Anrufsperre** → MENU OK → und bestätigen Sie die Nummer → MENU OK → wählen Sie **An/Aus** → MENU OK

1. Drücken Sie MENU OK um zum Hauptmenue zu gelangen
2. Drücken sie ▲ REDIAL / ▼ und wählen Sie "Basis Einst". Drücken Sie MENU OK
3. Drücken sie ▲ REDIAL / ▼ und wählen sie "Anrufsperre". Drücken Sie MENU OK
4. Geben Sie die zu sperrende Nummer ein oder nutzen Sie CLEAR R um eine slche zu löschen. Drücken Sie MENU OK zur Bestätigung
5. Drücken Sie ▲ REDIAL / ▼ um "An" oder "Aus" zu wählen. Bestätigen Sie mit MENU OK
6. Drücken Sie ☎ um zum Stand-by Modus zurückzukehren.

E. NORMALBETRIEB

E.1. Einen neuen Anruf tätigen

1. Anrufe können nur vom Mobilteil getätigt werden, nicht von der Basisstation.
2. Auf dem Mobilteil bestätigen Sie die eingegebene Telefonnummern durch Drücken [☎]. Die bestätigte Nummer wird nun automatisch gewählt. Wenn Sie [☎] noch einmal drücken wird das Gespräch auf dem Freisprechlautsprecher geführt. Nach einer kurzen Zeit beginnt die Anzeige der Gesprächsdauer "Zeit" im Display, falls diese Funktion im Displaymenue aktiviert wurde.
3. Drücken Sie [☎⏻] um zum Stand-by Modus zurückzukehren

E.2. Freisprechen von der Basisstation

Ist das Mobilteil auf der Basisstation, haben Sie die Möglichkeit, Telefonate zu empfangen und zu führen. Während des Gespräches können Sie den Hörer von der Basisstation abnehmen und das Telefonat wird automatisch auf das Mobilteil umgeleitet.

E.3. Erhalten eines Anrufes

1. Sie erhalten den Anruf nur über das Mobilteil. Erhalten Sie einen Anruf auf Ihrem Mobilteil, klingelt es solange bis das Gespräch angenommen wird, vorausgesetzt dass der Rufton im Tönemenue nicht auf "Aus" gestellt wurde.
2. Falls Sie den Service „Rufnummernerkennung" haben (Caller ID), wird die Rufnummern beim Klingeln angezeigt. Ist diese Nummer bereits im Telefonbuch mit einem Namen hinterlegt, erscheint der Name auf dem Bildschirm.
3. Drücken Sie [☎], um den Anruf zu beantworten oder nehmen das Gerät von der Basisstation.
4. Um den Anruf zu beenden, drücken Sie [☎⏻] auf dem Mobilteil.

E.4. Interne Anrufe tätigen und annehmen (Interkom)

Interne Kommunikation (Interkom), Rufweiterleitung, und 3er Konferenzschaltung sind zwischen Mobilteilen und Basisstation möglich, indem individuelle Gerätenummern vergeben werden. Dabei hat die 1. Basistation immer die Gerätenummer 0, während für die Mobilteile die Nummern zwischen 1 und 6 vergeben sind. Im Startpaket sind immer eine Basis und das 1. Mobilteil enthalten.

E.5. Interne Anrufe von einem Mobilteil zum anderen

1. Drücken Sie auf dem Mobilteil die [MENU OK] und wählen Sie "Internal Call". Das Symbol ☎ wird angezeigt und Sie hören den Wahlton.
2. Nutzen Sie [▲ REDIAL] oder [▼] und wählen Sie den Namen, die Nummer oder das Mobilteil. Drücken Sie [MENU OK] oder [☎]. Das Mobilteil klingelt.
3. Wenn das angerufene Mobilteil antwortet, drücken Sie [☎⏻] oder legen Sie das Mobilteil zurück auf die Basisstation.
4. Um auf ein Interkom-Signal zu antworten, drücken Sie [☎]

E.6. Sammelruf (Paging) aller Mobilteile von der Basisstation

Sie können nur die auf der Basisstation angemeldeten Mobilteile beim Sammelanruf anwählen. Dieses gilt auch von Mobilteil zu Mobilteil.

E.7. Rufweiterleitung und Konferenzschaltung

Sie können externe Anrufe von einem Mobilteil zum anderen Mobilteil weiterverbinden.

1. Drücken Sie [MENU OK] und wählen Sie "Internal Call". Der Anrufer ist nun in der Warteschleife.
2. Drücken Sie [▲ REDIAL] oder [▼], wählen Sie den Namen oder die Nummer des Mobilteiles welches Sie anwählen möchten für die Rufweiterleitung und drücke [MENU OK] oder [☎]. Das angewählte Mobilteil klingelt jetzt. Wird der Anruf nicht innerhalb 60 sec weitergeleitet bleibt das Gespräch im Ursprung.
3. Falls das angerufene Mobilteil antwortet, drücke [☎⏻] um den Anruf weiterzuleiten. Falls das angerufene Mobilteil nicht antwortet, drücke [☎⏻] um in die Ausgangslage zurück zu kommen.

Konferenzschaltung

Sie können drei Mobilteile zu einer 3er Konferenz aufbauen, unabhängig davon, obes sich um einen externen oder internen Ruf handelt.

1. Drücke Sie [MENU OK] und wählen Sie "Internal Call". Der externe Anrufer ist nun in der Warteschleife.
2. Drücken Sie [▲ REDIAL] oder [▼] und wählen Sie die Name, Nummer oder das Mobilteil, das angewählt werden soll für eine Konferenzschaltung und drücken Sie [MENU OK] oder [☎]. Das Mobilteil klingelt jetzt.
3. Wenn das angerufene Mobilteil antwortet, drücken Sie [MENU OK], blättern Sie herunter bis "Flash" und drücke [MENU OK] um das Konferenzgespräch zu starten.
4. Jedes Mobilteil kann mit der [☎⏻] Taste die Konferenzschaltung zu jeder Zeit verlassen.

E.8. Umschalten eines Anrufes auf eine andere Nebenstelle in einer PABX Telefonanlage

Ist das Telefon 80 in einer PABX Telefonanlage als Nebenstelle aufgeschaltet, so können Sie interne oder externe Anrufe innerhalb der Anlage wie folgt auf eine andere Nebenstelle umschalten:

Nehmen Sie das Gespräch mit [☎] an, drücken Sie dann [CLEAR R], im Display erscheint nun ein “R” zur Rufweiterleitung, geben Sie nun die gewünschte Nebenstellennummer in Ihrer Telefonanlage ein. Wenn sich der Nebenstellenpartner meldet können Sie ihm mit Drücken der [☎ ⏻] Taste das Gespräch übergeben.

E.9. Babyfon

Sie können das Mobilteil zur Raumüberwachung oder als Babyphone einsetzen. Zwei angemeldete Mobilteile an der Feststation sind Voraussetzung. Sobald der voreingestellte Geräuschpegel überschritten wird, führt das überwachende Mobilteil automatisch einen internen Anruf an das Ziel-Mobilteil durch. Das Ziel–Mobilteil nimmt den Anruf automatisch entgegen. Die Geräusche sind über den Lautsprecher des Ziel–Mobilteiles zu hören.

An/Abschalten der Babyfon

[MENU OK] → [▲ REDIAL] / [▼] → **Babyfon.** [MENU OK] → Mobilteil Nummer → [MENU OK]

F. TELEFONBUCH

Sie können ihr persönliches Telefonbuch mit bis zu 100 Telefoneinträgen aufbauen. Wenn Sie mehr als ein Mobilteil im Einsatz haben, können Sie das Telefonbuch auf die anderen Mobilteile übertragen.

F.1. Neuer Eintrag

[▼] → **Phone book** [MENU OK] → **Neuer Eintr** [MENU OK] → **<Eing Name>**

1. Benutzen Sie zur Eingabe die alphanumerischen Tasten (2 bis 9) zur Eintragung Ihres persönlichen Telefonbuches. Drücken Sie [MENU OK] zum Bestätigen oder drücken Sie [CLEAR R] zum Löschen des Buchstabens bei einer fehlerhaften Eingabe.
   Liegt der zweite Buchstabe auf der gleichen Taste wie der erste, den Sie eingegeben haben, drücken Sie [▼], um den Cursor auf den richtigen Buchstaben zu bewegen oder warten Sie drei Sekunden, bis sich der Cursor autimatisch weiterbewegt. Drücken Sie [*], um nach unten oder oben zu navigieren.
2. Benutzen Sie die Nummerntaste zur Eingabe der Telefonummern. (Bei Nutzung einer PBX-Anlage drücken und halten Sie [*], bis im Display P aufleuchtet),drücken Sie [MENU OK] wieder und speichern Sie den Eintrag. Drücken Sie [CLEAR R] , um die falsche Eingabe zu korrigieren.
3. Drücken Sie [▲ REDIAL] und wählen Sie den Tontyp. Drücken Sie [MENU OK] zum Bestätigen.
4. Drücken Sie [▲ REDIAL] und wählen Sie “Speichern” oder “Zurück” und drücken Sie [MENU OK] zum Bestätigen.
5. Der Telefoneintrag ist nun gespeichert. Drücken Sie [☎ ⏻], um in den Stand-by Betrieb zurück zu kommen.

F.2. Ein neuer Eintrag von der Anruferliste und von der Wahlwiederholungsliste

Sie können eine Nummer kopieren und speichern aus der Anruferliste und der Wahlwiederholungsliste.

1. Wenn eine gewünschte Nummer aus der Anrufer- oder Wahlwiederholungsliste im Display ist, drücken Sie [MENU OK]. “In Tlfb Spch” wird angezeigt. Drücken Sie [MENU OK] und geben Sie den Namen mit der Tastatur ein, um dann durch drücken [MENU OK] . den Vorgang zu bestätigen. Falls Sie schon einen Eintrag mit diesem Namen im Telefonbuch haben, benutzen Sie einen anderen Namen.
2. Die Nummer wird angezeigt. Bestätigen Sie diese und speichern Sie den Eintrag im Telefonbuch. Drücken Sie [MENU OK] zum Bestätigen.
3. Wenn nötig, können Sie inkorrekte Eingaben mit der [CLEAR R] Taste ändern.
4. Drücken Sie [▲ REDIAL] / [▼] um eine bestimmte Nummer auszuwählen
5. Nach der Eigabe, schließen Sie mit [MENU OK] ab.
6. Drücken Sie [☎ ⏻], um in den Stand-by Modus zurückzukehren

F.3. Einen Anruf aus dem Telefonbuch ausführen

[▼] → [▲ REDIAL] / [▼] wählen Sie die Nummer → [☎]

1. Benutzen Sie die alphanumerische Tastatur um den 1. Buchstaben des gewünschten Namens einzugeben. Der erste Name mit dem Anfangsbuchstaben erscheint im Display.
2. Benutzen Sie [▲ REDIAL] / [▼], um bis zum gewünschten Namen durchzublättern
3. Drücken Sie [☎], um den Anruf zu bestätigen.

F.4. Löschen eines Telefonbucheintrages

[▼] → [▲ REDIAL] / [▼] wählen der Nummer → [MENU OK] → **Eintr Löschen** [MENU OK] → **Ja** → [MENU OK]

1. Nutzen Sie [▲ REDIAL] / [▼] und suchen Sie den gewünschten Namen
2. Drücken Sie [MENU OK] zum Bestätigen oder [CLEAR R] um in das Menü zurück zu kommen ohne gelöscht zu haben. Sie werden gebeten, die Telefoneintragungen zu bestätigen, dazu drücken Sie [MENU OK] erneut und der Telefoneintrag ist gelöscht . Dabei hören Sie einen langen Piepton.

F.5. Telefonbucheintragung ändern

[▼] → [▲ REDIAL] / [▼] wählen Sie die Nummer → [MENU OK] → **Eintr ändern** [CLEAR R] → numerische Korrektur → [MENU OK]

1. Nutzen Sie [▲ REDIAL] / [▼] und suchen Sie den gewünschten Namen
2. Drücken Sie [MENU OK] zum Bestätigen
3. Benutzen Sie [CLEAR R] um Buchstaben zu löschen und um die Änderung vorzunehmen.
4. Wenn der Eintrag beendet ist, drücken Sie [MENU OK]. Sie können [CLEAR R] zum Löschen des Telefonbucheintrages und zur Änderung verwenden.
5. Drücken Sie [MENU OK] erneut um die Änderung zu speichern
6. Wähle Toneinstellung und drücke [MENU OK]

G. ANRUFLISTE (CLIP)

Sofern Ihr Netzbetreiber den Service der Anruferkennung unterstützt, wird die eingehende Rufnummer auf dem Display des Mobilteiles und der Basisstation angezeigt. Ist die Nummer außerdem im Telefonbuch gespeichert, erscheint der Anrufer auch mit Namen im Display. Ist ein FSK Caller ID System Grundlage Ihres Netzbetreibers, so werden auch Anrufzeit und Datum des eingehenden Anrufes angezeigt und gespeichert. Nur die ersten 13 Buchstaben von dem Anrufer werden angezeigt.

Das Telefon 80 speichert die letzten 30 Anrufer. Bei voller Anruferliste wird die älteste Rufnummer überschrieben. Es erfolgt keine Synchronisation der Anruferliste zwischen den zugeordneten Mobilteilen. Bei ausgeschalteten Mobilteilen werden ankommende nicht in der Anruferliste gespeichert. Bei Anrufen mit einer unterdrückten Telefonnummer erscheint der Hinweis “Nicht verfügb“ oder “Privat“ im Display. Sie können in diesem Fall den Anruf nicht zurück verfolgen.

Ton für wartenden Anruf
Dieses Modell hat einen speziellen Warteton der zusätzlich zu dem typischen Zeichen Ihres Netzbetreibers aktiviert werden kann. Ab Werk ist dieser Ton deaktiviert. Im Menue “Ton Einstllng“, “Töne“, “Anruf wartet“, setzen Sie die Eingabe auf “An“. Nach der Aktivierung können Sie zwischen den Anrufen hin- und herschalten in dem Sie die Taste [MENU OK] → **Flash** [MENU OK] drücken.

G.1. Ansehen der Anruferliste

Die Anruferliste kann nur an einem Mobilteil angesehen werden.
Drücken Sie [MENU OK] und wählen Sie “Call Log List“. Benutzen Sie [▲ REDIAL] / [▼] um durch die Einträge zu blättern oder drücken Sie [☎ ⏻], um in den Stand-by Betrieb zurück zu kommen.

G.2. Anruf aus der Anruferliste

Wenn Sie die Anruferliste (Call Log List) durchblättern, drücken Sie bei dem gewünschten Eintrag [☎] und die Nummer wird automatisch gewählt.

G.3. Speichern einer Anruferlistennummer im Telefonbuch

Sie können eine Nummer aus der Anruferliste in das Telefonbuchkopieren. Lesen Sie dazu **F. Telefonbuch.**

G.4. Löschen eines Anrufes aus der Anruferliste

Sie können einen einzelnen Anruf oder die gesamte Anruferliste vom Mobilteil löschen.

1. Drücken Sie [MENU OK] und wählen Sie “Call Log List“. Benutzen Sie [▲ REDIAL] / [▼] und blättern Sie auf den Eintrag, der aus der Liste gelöscht werden soll.
2. Falls Sie alle Eintragungen löschen möchten, drücken Sie [MENU OK] und wählen Sie “Eintr Löschen“ oder “Liste Löschen“
3. Drücken Sie [MENU OK] und wählen Sie “Ja“ oder “Nein“ um dann durch die [MENU OK] Taste die Veränderung zu bestätigen

G.5. Wartende Nachricht (Message Waiting Indicator)

Wenn Ihr Netzbetreiber einen Anrufbeantworter für Sie unterhält, dann wird dieses ✉ Symbol im Display angezeigt, falls sich eine wartende Nachricht auf ihrem Anrufbeantworter befindet. Bei den meisten Netzbetreiber erlischt das Symbol, wenn

Sie die Nachricht abgehört haben. Abhängig von Ihre Netzbetreiber wird das zeichen für wartende Nachricht erlöschen, sobald Sie diese eingesehen bzw. bearbeitet haben.

H. PERSONALISIERUNG DES TELEFONS

Das JACOB JENSEN™ Telefon 80 ist mit einigen besonderen Funktionen (Klingelton und Lautstärke) ausgestattet, die der Nutzer individuell einstellen kann.

H.1. Einstellung von Klingelton und Klingellautstärke

Die Einstellung von Klingelton und Klingellautstärke müssen für jedes Mobilteil gesondert eingegeben werden.

Klingellautstärke

[MENU OK] → **Ton Einstllng** [MENU OK] → **L.st. Anruft.** → [MENU OK] → wählen Sie die Lautstärke → [MENU OK]

1. Drücken Sie [MENU OK] im Stand-by Modus und nutzen Sie die [▲ REDIAL] / [▼]. Blättern Sie bis "Ton Einstllng" im Display erscheint. Drücken Sie [MENU OK]
2. Drücken Sie [▲ REDIAL] / [▼] und wählen Sie "L.st. Anruft." Anschließend [MENU OK] drücken.
3. Drücken Sie [▲ REDIAL] / [▼] und bestimmen Sie Ihre individuelle Lautstärke. Zum Bestätigen drücken Sie erneut [MENU OK].
4. Drücken Sie [☎], um in den Stand-by Modus zurück zu kommen. Falls Sie die Lautstärke ganz ausgeschaltet haben, erscheint das Zeichen ♪ im Display.

Klingelton

[MENU OK] → **Ton Einstllng** [MENU OK] → **Art d.Anruft.** → [MENU OK] → wähle Option → [MENU OK] → und wähle die Melodie → [MENU OK]

1. Drücken Sie [MENU OK] im Stand-by Modus und nutzen Sie [▲ REDIAL] / [▼]. Blättern Sie bis "Ton Einstllng" im Display erscheint. Drücken Sie [MENU OK]
2. Drücken Sie [▲ REDIAL] / [▼] und wählen Sie "Art d.Anruft." Anschließend [MENU OK] drücken
3. Drücke Sie [▲ REDIAL] / [▼] und wählen Sie zwischen "Anruf Extern", "Anruf Intern", "Paging", "Wecker" oder "Termin Ton". Zum Bestätigen drücken Sie erneut [MENU OK].
4. Drücken Sie [▲ REDIAL] / [▼] und wählen Sie die gewünschte Melodie, drücken Sie [MENU OK], um die Eingabe zu bestätigen.
5. Drücken Sie [☎], um wieder in den Stand-by Modus zu gelangen.

I. ANMELDUNG VON WEITEREN MOBILTEILEN UND BASISSTATIONEN

Achtung!!
Die folgenden Schritte sollten nur von Personen durchgeführt werden, die versiert im Umgang mit elektronischen Geräten sind, da inkorrekte Handhabung Ihr Telefon unbenutzbar machen könnte.

I.1. Anmeldung eines neuen Mobilteiles

Falls Sie ein neues Mobilteil an der Basis anmelden möchten, werden Sie von der Basis nach einem PIN Code gefragt. Um das Mobilteil an der Basis anzumelden, müssen Sie die Sammelruftaste 5 Sekunden gedrückt halten. Stellen Sie sicher, dass Mobilteil und Basis im Stand-by Modus sind.

Auf dem Mobilteil müssen Sie wie folgt vorgehen

[MENU OK] → **Weitere Einst** [MENU OK] → **Anmelden** → [MENU OK] → wählen Sie die Basisnummer → [MENU OK]

1. Drücken Sie [MENU OK], um das Menüprogramm zu kommen
2. Drücken Sie [▲ REDIAL] / [▼] und wählen Sie "Weitere Einst". Anschließend drücken Sie [MENU OK]
3. Durch drücken [▲ REDIAL] / [▼] erscheint "Anmelden" und durch ein weiteres drücken [MENU OK] wird dieser Vorgang bestätigt.
4. Drücken Sie [▲ REDIAL] / [▼], um die Nummer der Basis zu wählen. Mit der [MENU OK] Taste bestätigen.

Falls an der Basis bereits 6 Mobilteile angeschlossen sind und sie ein weiteres neues anschließen möchten, müssen Sie ein unbenutztes Mobilteil abmelden (siehe **I.2 Abmeldung des Mobilteiles oder Basisstation**).
Auf dem Mobilteil müssen Sie nun den Basis Pin Code eingeben. Der werkseitig eingestellte Basis Pin Code ist 0000.

Dem Mobilteil wird automatisch eine frei verfügbare Nummer zugeordnet.
Falls die Anmeldung nicht möglich ist , erscheint im Display "Sucht" und Sie müssen den Vorgang wiederholen.

I.2. Abmeldung des Mobilteiles oder Basisstation

Falls Sie mehr als ein Mobilteil an der Basisstation oder eine Basisstation an dem Mobilteil angemeldet haben können Sie das Mobilteil von der Basisstation oder die Basisstation vom Mobilteil abmelden.
Vor dem Abmelden überprüfen Sie, ob sich Mobilteil und Basisstation im Stand-by Modus befinden.

[MENU OK] → **Weitere Einst** [MENU OK] → **Abmelden** → [MENU OK] → wählen Sie Mobilteil oder Basis → [MENU OK] → wähle **Ja** → [MENU OK]

1. Drücken Sie [MENU OK], um in das Menüprogramm zu kommen
2. Drücken Sie [▲ REDIAL] / [▼] und wählen Sie “Weitere Einst“. Drücken Sie [MENU OK]
3. Drücken Sie [▲ REDIAL] / [▼] und es erscheint “Abmelden“. Bestätigung durch drücken [MENU OK].
4. Drücken Sie [▲ REDIAL] / [▼] zum Wählen “Basis“ oder “Mobilteil“. Drücken Sie [MENU OK] zum Bestätigen.
5. Drücken Sie [▲ REDIAL] / [▼] um “Ja“ oder “Nein“ auszuwählen.
6. Drücken Sie [⏻], um in den Stand-by Modus zu gelangen.

I.3. PIN Code verändern

[MENU OK] → **Basis Einst** [MENU OK] → **Basis PIN** → [MENU OK] → Eingabe des neuen PIN → [MENU OK]

Der werkseitig eingestellte PIN Code ist 0000. Wenn Sie diesen ändern möchten , folgen sie den angegebenen Schritten (Bitte unbedingt den geänderten PIN Code sicher merken bzw. verwahren !!)

I.4. Wähle die Basis.

Ein Mobilteil kann an bis zu 4 Basisstationen angemeldet werden, zum Beispiel am Arbeitsplatz, in der Garage oder in einem anderen Stockwerk Wenn Ihr Mobilteil an mehreren Basisstationen angemeldet ist, können Sie zwischen den verschiedenen Basisstationen umschalten. Ist eines Ihrer Mobilteile an einer anderen Basisstation angemeldet, können Sie die Basisstation wählen die für Sie in Betracht kommt.

[MENU OK] → **Weitere Einst** [MENU OK] → **Basis wählen** → [MENU OK] → **Automat** oder **Basisnummer** → [MENU OK]

1. Drücken Sie [MENU OK], um in das Menüprogramm zu kommen
2. Drücken Sie [▲ REDIAL] / [▼] zum Wählen “Weitere Einst“ und drücken Sie [MENU OK]
3. Drücken Sie [▲ REDIAL] / [▼] zum Wählen “Basis wählen“ und drücken Sie [MENU OK] zum Bestätigen
4. Drücken Sie [▲ REDIAL] / [▼] zum Wählen “Automat“ oder der Basisnummer. Drücken Sie [MENU OK] zum Bestätigen.

I.5. Zurücksetzten ihres Telefons (Reset)

Falls Sie Ihr Telefon zurücksetzen möchten, erfolgt dies für die Basisstation und das Mobilteil. Datum, Zeit, Einstellung des Mobilteiles wird nicht wieder zurückgesetzt. Es werden nur die Mobilteile und Basisstationen zurückgesetzt, die Sie bestimmen und nicht alle angeschlossenen Geräte.

Für die Basisstation

[MENU OK] → **Basis Einst** [MENU OK] → **Basis Reset** → [MENU OK] → wähle **Ja** → [MENU OK]

1. Drücken Sie [MENU OK] um in das Menüprogramm zu kommen
2. Drücken Sie [▲ REDIAL] / [▼] zum Wählen “Basis Einst“ und drücken Sie [MENU OK]
3. Drücken Sie [▲ REDIAL] / [▼]. “Basis Reset“ wird angezeigt, drücken Sie [MENU OK] zum Bestätigen
4. Drücken Sie [▲ REDIAL] / [▼] zum Wählen “Ja“ und bestätigen Sie mit [MENU OK]
5. Drücken Sie [⏻], um in den Stand-by Modus zurück zu kommen.

Für das Mobilteil

[MENU OK] → **Weitere Einst** [MENU OK] → **Mobiltl Reset** → [MENU OK] → wähle **Ja** → [MENU OK]

1. Drücken Sie [MENU OK], um in das Menüprogramm zu kommen
2. Drücken Sie [▲ REDIAL] / [▼] zum Wählen “Weitere Einst“ und drücken Sie [MENU OK]
3. Drücken Sie [▲ REDIAL] / [▼] “Mobiltl Reset“ wird angezeigt, drücken Sie [MENU OK] zum Bestätigen
4. Drücken Sie [▲ REDIAL] / [▼] um “Ja“ auszuwählen und bestätigen Sie mit der [MENU OK] Taste.
5. Im Display erscheint “Cleared“ und das Gerät wird auf die Werkseinstellung zurückgesetzt.

J. ZURÜCKSETZTEN AUF DIE WERKSEINSTELLUNG

Es ist möglich alle vorgenommenen Programmierungen auf die Werkseinstellung zurückzusetzen. Folgende Speicher sind von dieser Zurücksetzung nicht betroffen.

- Anruferliste (Caller ID)
- Wahlwiederholungsliste
- Einbuchung der Basisstation und des Mobilteiles

Um das Telefon 80 zurück zu setzen gibt es nur eine Möglichkeit. Sie gehen in das Menü und wählen “Mobiltl Reset“ oder “Basis Reset“. Die weiteren Schritte sind **I.5 Zurücksetzten ihres Telefons (Reset)** beschrieben.

K. PFLEGEHINWEIS

- Achten Sie darauf, dass Sie Ihr JACOB JENSEN™ Telefon 80 weder Staub, starkem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, hoher Temperatur noch mechanischen Stößen aussetzen.
- Vermeiden Sie bitte den Einsatz von Putz- oder Scheuermitteln. Halten Sie die Telefoneinheit frei von Staub, indem sie es mit einem trockenen, weichen Tuch abwischen.
- Benutzen Sie ausschließlich den beigefügten Netzadapter. Die Garantie erlischt automatisch bei Nichtbeachtung einer der obigen Punkte

L. STÖRUNGSSUCHE

F1. Mein Telefon funktioniert nicht

A1. Prüfen Sie, ob Sie die Tastensperre aktiviert haben. Wenn ja muss ein Symbol auf dem Display erscheinen. Um die Tastensperre aufzuheben, drücken und halten Sie die # Taste an ihrem Mobilteil ca.2 Sekunden lang, bis ein Piepton ertönt. Dann lassen Sie die Taste wieder los.

A1. Vergewissern Sie sich, dass alle Stecker am Adapter und dem Telefonkabel richtig in die entsprechende Buchse eingesetzt sind.

A1. Prüfen Sie, ob die Batterie gemäß der Polaritätssymbole richtig eingesetzt und genügend geladen sind.

A1. Wenn Sie das Mobilteil für lange Zeit nicht aufgeladen wurde, so kann es sich selbst sperren ab einer kritischen Ladungsuntergrenze. Entfernen Sie die Batterie kurz und re-installieren Sie diese mit einem nachfolgenden Ladevorgang von ca. 15 Stunden.

A1. Wenn das Display nicht erleuchtet ist, kann das an der zu schwachen Batterie liegen. Sie können vielleicht einen kurzen Anruf tätigen, aber das Telefon 80 schaltet zur Batterieersparnis alle Displaysegmente ab. Laden Sie die Batterie ca. 15 Stunden.

A1. Wenn Sie mehr als ein Telefon einer Telefonleitung zugeordnet haben, prüfen Sie, ob die anderen Geräte wirklich aufgelegt sind. In manchen Systemen werden bei gemeinsamer Leitung durch ein aktives Gerät alle anderen elektrisch abgeschaltet.

A1. Versuchen Sie probeweise ein anderes Telefongerät am entsprechenden Anschluss. Falls dieses auch nicht funktioniert, sollten Sie ihren Netzbetreiber benachrichtigen., da die Leitung offenbar die Ursache für diese Störung ist.

A1. Wenn der Gesprächspartner ihre Stimme nicht hört, prüfen Sie, ob Sie nicht die Stummschaltung aktiviert haben. Zum Test aktivieren Sie die Stummschaltung einfach noch einmal und ihr Telefon müsste wieder normal funktionieren.

A1. Prüfen Sie, ob das Antennensignal im Display blinkt. Wenn ja, ist ihr Mobilteil zu weit von der Basis entfernt, keine Basis registriert ist oder das Funksignal ist zu schwach. Prüfen Sie die Basisanmeldung ihrer Stromversorgung. Nähern Sie sich wieder mit dem Mobilteil zur Basis und starten Sie einen neuen Versuch.

A1. Wenn ihr Mobilteil eine Nummer nicht wählt prüfen bitte ob diese Nummer nicht gesperrt ist.

A1. In manchen Situationen kommt es vor, dass sich das Mobilteil selbst blockiert, vor allem wenn es lange nicht geladen wurde. Versuchen Sie dann die Batterie zu entnehmen und wieder neu einzusetzen und dann das Mobilteil ca. 6 Stunden wieder aufzuladen.

F2. Mein Telefon klingelt nicht ?

A2. Prüfen Sie , ob der Rufton auf “Aus“ steht oder die Lautstärke auf sehr niedrigem Niveau eingestellt ist (siehe **H.1 Einstellung von Klingelton und Klingellautstärke**)

A2. Versichern Sie sich, dass das Mobilteil nicht ausgeschaltet ist

A2. Prüfen Sie die Kabelverbindungen und Stecker

A2. Prüfen Sie, ob Sie das Mobilteil an der richtigen Basis angemeldet haben (wenn Sie mehr als eine Basis installiert haben)

F3. Die Telefonbuchspeicher funktionieren nicht

A3. Prüfen Sie, ob Nummern eingegeben sind, die länger als das Stellenlimit sind, wie unter Punkt Telefonbuchfunktion angegeben wurde

A3. Wenn Ihr Telefon mit einer PABX Anlage benutzt wird, befragen Sie Ihren Betreiber, ob eine Pauseneinstellung für einen externen Anruf voreingestellt werden muss

F4. Anrufernummer erscheint nicht im Display

A4. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Netzwerkbetreiber die Anruferkennungsfunktion (Caller ID) unterstützt. In den meisten Ländern ist dies kostenpflichtig

A4. Anrufer können die anzeige Ihrer Rufnummer unterdrücken lassen, wenn Sie einen Anruf tätigen.

A4. Ausländische Anrufernummern können normalerweise nicht angezeigt werden.

F5. Mein Mobilteil funktioniert nicht, nachdem ich es an einer Basis eines anderen Herstellers angemeldet habe

A5. Gemäß dem DECT Standard (GAP kompatibel) können Mobilteile an jedweder DECT Basis angemeldet werden. Spezifische Herstellereigenen Funktionen können dabei allerdings verloren gehen, so dass zuweilen nur die Basisfunktionen erhalten bleiben.

A5. Prüfen Sie ob die Basis eines anderen Herstellers GAP kompatibel ist, denn nur dann können Mobilteil und Basis zumindest in den Grundfunktionen zusammenarbeiten.

M. SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

- Schützen sie Ihr Telefon vor Feuchtigkeit
- Benutzen sie nur den vorgegebenen Akkutyp
- Öffnen Sie niemals den beigefügten Akku, da dieser ätzende Säure enthält.
- Träger von Hörgeräten können unter Umständen Interferenzen mit den von dem Telefon ausgesandten Funkwellen in Form von Summgeräuschen hören.
- Achten Sie darauf, dass keine Kinder mit dem Telefon unbeaufsichtigt spielen
- Im Falle eines Gewitters ist es ratsam, den Netzstecker zu ziehen, da die Garantiebedingungen Blitzschlag nicht abdecken.
- Bitte benutzen Sie das Mobilteil nicht an hoch explosiven Orten
- Wir empfehlen dieses Telefon nicht zu nutzen, wenn Sie in der Nähe von medizinischen Geräten aufhalten oder bei Personen mit Herzschrittmachern.
- Bitte öffnen Sie nicht das Mobilteil oder Basisstation
- Um Störungen mit anderen elektronischen Geräten zu vermeiden, halten Sie bitte einen Abstand von mindestens einem Meter zwischen diesen Geräten.

N. GARANTIE

Auf ihr Telefon wird Garantie ab Kaufdatum im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem Sie ihr Gerät gekauft haben. Zum Nachweis des Kaufdatums bewahren Sie bitte den Kaufbeleg auf. Innerhalb der Garantiezeit werden unentgeltlich alle Mängel die auf Material-und Herstellungsfehler beruhen beseitigt. Die Garantieleistung erfolgt durch Reparaturen oder Austausch des Gerätes nach Wahl ihres Lieferanten. Von der Garantie ausgenommen sind Verbrauchmaterialen ,Mängel die den Wert oder Gebrauch des Gerätes nur unerheblich beeinträchtigen, sowie Schäden, die auf unsachgemässen Gebrauch, auf Verschleiß oder auf Eingriffe durch Dritte zurückzuführen sind. Eventuelle Folgeschäden hervorgerufen durch die Nutzung ,den Ausfall oder Mängel des Produktes, insbesondere jede Haftung für Vermögensschäden sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Telefon gekauft haben.

Service Center (Nur Deutchland)
Filius & Haake GmbH & Co. KG
Kuckucksweg 55
DE-33607 Bielefeld
Tel: 0521 / 9 28 25 11
Fax: 0521 / 9 28 25 33
e-mail: info@filius-haake.de

O. WEEE RICHTLINIE

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

P. DECLARATION OF CONFORMITY / ZULASSUNG

Hiermit erklärt Bell Xpress A/S:
Dieses Gerät (Telefon 80, Typ JJT80 DECT / CT-9180)
erfüllt die Anforderungen der EC Richtlinie 1999/5/EC R&TTE.

CE

- Beim Inhalt dieser Bedienungsanleitung sind Änderungen vorbehalten.
- Der Hersteller und seine Zulieferer haften nicht für Schäden, Kosten, Erlösschmälerungen oder irgendwelche weiteren Schäden, die aus dem Gebrauch dieses Produktes resultieren.

Diese Garantiekarte ist für ihr JACOB JENSEN™ Telefon.
Die untenstehende Seriennummer gehört zu Ihrem Gerät:

Seriennummer:

. . . .

Name:

. . . .

Adresse:

. . . .

. . . .

. . . .

Händler:

. . . .

. . . .

Kaufdatum:

. . . .

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe JACOB JENSEN™ Telefoon.

De Telephone 80 is ontworpen in Denemarken door Jacob Jensen. De ontwerpen van Jacob Jensen worden internationaal gewaardeerd vanwege hun originele, eenvoudige en klassieke vormgeving. Het is een state-of-the-art ontwerp met een perfecte balans tussen vorm en functie. De Telephone 80 is ontworpen om zowel te staan als om te hangen en het montagemateriaal wordt bijgeleverd in de geschenkendoos.
De Telephone 80 is uitgerust met de nieuwste digitale technologie: DECT (Digitale Draadloze Telecommunicatie). U heeft digitaal geluid, uitstekend bereik en gebruiksvriendelijke menuaangestuurde functies.

Volgens de DECT systeemnorm (GAP combineerbaar), zijn er totaal 6 handsets aan te sluiten op een basis toestel om een mini telefooncentrale te verkrijgen, die functies biedt als intercom en doorschakelmogelijkheid tussen het basis toestel en de handsets. Bovendien zijn de ingebouwde nummerweergave, nummergeheugen, telefoonboek, herhaaltoets, herhaaltoetslijst en intercom tussen basis toestel en handset heel gemakkelijk voor uw telefoonverkeer.

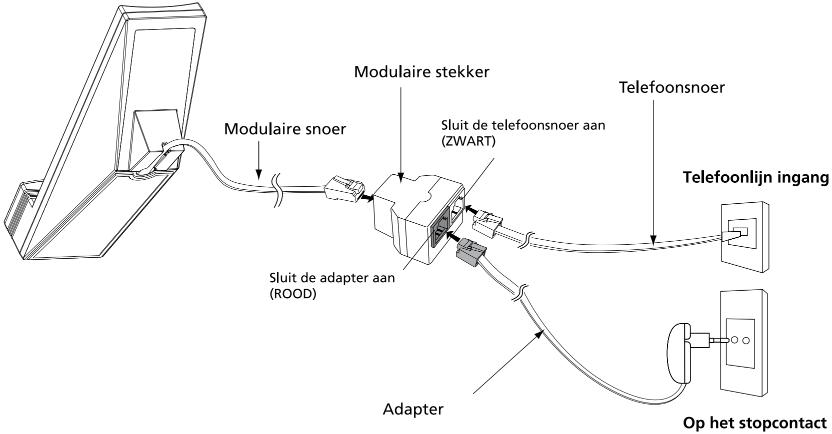
De Telephone 80 is voorzien van een lage stralingsfactor. Het systeem past de sterkte van het RF-signaal automatisch aan, aan de mogelijkheden van het verzenden en ontvangen. De signaalsterkte is afhankelijk van het bereik, de afstand tussen de handset en het basis station en het aantal aangesloten handsets.

A. INSTALLATIE EN INGEBRUIKNAME

Deze DECT telefoon werkt alleen door voortdurende hoofdstroomtoevoer. Het is raadzaam een andere draadtelefoon (die zonder hoofdstroomtoevoer werkt) op uw telefoonsysteem aan te sluiten voor noodgesprekken in geval van stroomstoring.

Let op
- Gebruik alleen de bijgeleverde adapter (model KSLFB0750035W1EU). Het gebruik van een ander type adapter kan de unit beschadigen en daarmee vervalt de garantie.
- De adapter dient verticaal geplaatst te worden op de grond, aan de muur of op een bureau.

1. Sluit het modulaire snoer aan op de RJ45 ingang van de modulaire stekker.



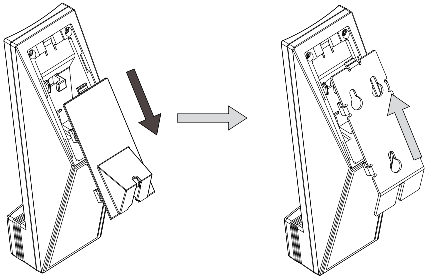
2. Stop de adapter in de muur en sluit het andere uiteinde aan op de rode poort van de modulaire stekker.

3. Sluit het uiteinde van de telefoonsnoer aan op de zwarte poort van de modulaire stekker; sluit het andere uiteinde aan op telefoon adapter (optioneel).

4. Sluit telefoonsnoer aan op het telefoonnet.

A.1. Montage

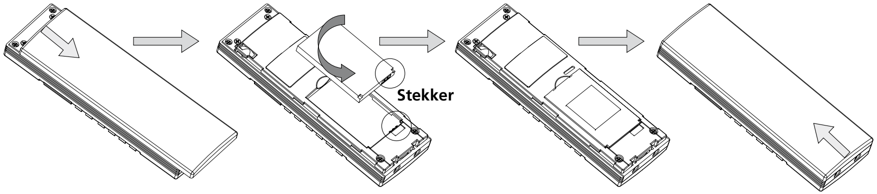
1. Indien u de telefoon wilt ophangen, vervang dan de deksel voor de montageplaat. Monteer de plaat en maak daarbij gebruik van de bijgevoegde schroeven en pluggen.



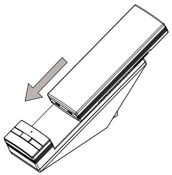
Let op

- Explosiegevaar kan zich voordoen wanneer de batterijen verkeerd geplaatst zijn. Installeer de batterijen in de handset voor gebruik.
- Om het risico van brand of lichamelijk letsel te verminderen, gebruik alleen de Li-ion batterij model 60020436 (EU) welke geschikt is voor dit toestel.
- De oude batterijen dienen apart te worden ingeleverd bij het gemeentedepot of kca-depot (Klein Chemisch Afval).
- Stel de batterijen niet bloot aan vuur of hittebronnen. Ze kunnen exploderen door oververhitting.
- Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.

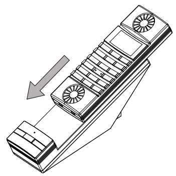
2. Schuif de achterplaat van de handset van het toestel en plaats de oplaadbare batterij in het compartiment. Schuif de achterplaat weer terug. Het LCD scherm licht op zodra de batterij is geplaatst.



3. Plaats de handset in het basis toestel zoals weergegeven op de afbeelding. Controleer of de laadindicator oplicht en de laadfunctie inwerking is gesteld. De laadindicator verschijnt ook op het scherm van de handset. Tijdens het laden vult de laadbalk [batterij-icoon] zich en wanneer de batterij volgeladen is, zijn alle balken gevuld.



of



Belangrijke informatie

- Plaats de handset zes uur lang op de lader na de eerste activering om de beste batterijprestaties te verkrijgen.
- Wanneer de handset verwijderd wordt van het basis toestel, zal de LED in het basistoestel voor 5 seconden blijven branden.
- Haal de batterijen uit het toestel als deze langer dan 30 dagen niet wordt gebruikt.

A.2. Taalinstellen

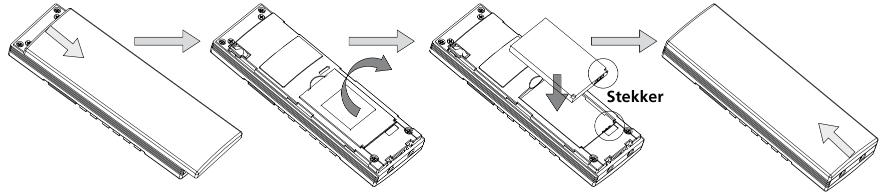
Nadat de telefoon 6 uur heeft opgeladen is deze klaar voor gebruik. Wanneer u een andere taal wenst te gebruiken dan het standaardingestelde Engels, dan kunt u deze als volgt wijzigen.

Druk op [MENU OK] en druk 3 maal op [▼] om **Display** te selecteren → druk [MENU OK] → druk twee maal op [▼] om **Select Lang.** te selecteren Druk [MENU OK] → druk op [▼] om de gewenste taal in te stellen: **English, Deutsch, Français, Italiano, Nederlands, Español, Dansk, Svenska, Türkçe, Norsk** en druk op [MENU OK].

A.3. Vervangen van de batterij

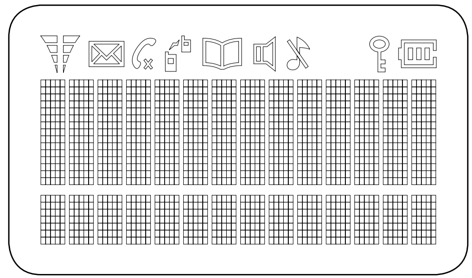
Afhankelijk van het gebruik, wordt het aanbevolen om de oplaadbare batterijen elk jaar te vervangen om de levensduur van het toestel te waarborgen.
Volg de onderstaande instructies bij het vervangen van de batterij.

1. Leg een oplaadbare batterij klaar (Li-ion - 3,7V, 650mAH (EU nummer 60020436)).
2. Maak voorzichtig de twee schroeven onderaan de handset los en verwijder de deksel van de batterijhouder. Verwijder de oude batterijen.
3. Plaats de oplaadbare batterij volgens de plus- en mintekens in het toestel.
4. Plaats de deksel van de batterijhouder voorzichtig terug en zorg ervoor dat de oriëntatie correct is. Draai de schroeven weer aan.



B. DISPLAYS & FUNCTIES

Standby modus:



Symbool	Indicatie
01/20	De datum in datum/maand formaat.
14:05	De tijd in 24-uurs formaat.
	De handset toont de capaciteit van batterijen wanneer het aanstaat.
	Batterij is vol.

Batterij is halfvol.

Batterij is leeg en een waarschuwingstoon is te horen. De capaciteit van de batterij is laag en dient opgeladen te worden.

Het geluid van de beltoon staat uit.

Telefoonboek, verschijnt (alleen op de handset) wanneer het telefoonboek wordt geraadpleegd.

Licht op tijdens het verbinden en het ontvangen van gesprekken.

De microfoon van het toestel is uitgeschakeld.

Voice mail; afhankelijk van uw provider verschijnt dit symbool wanneer er een bericht is ingesproken.
Belangrijk: Afhankelijk van uw provider zal de voicemail melder automatisch uitgeschakeld worden zodra u een bericht heeft afgeluisterd. Zo niet, dan schakelt u deze zelf uit.

Handsfree luidspreker is actief.

Toetsblokkering. Licht op wanneer de blokkering aanstaat.

Intercom staat aan, er is een intern gesprek.

Een constant en vol transmissiesymbool betekent goede ontvangst van het radiosignaal. Het symbool wordt korter wanneer signaal en ontvangst zwakker worden.

C. TOETSEN & FUNCTIES

Let op: sommige toetsen hebben meerdere functies. Dit betekent dat kort of lang indrukken verschillende functies opleveren. De knop lang ingedrukt houden betekent ongeveer twee seconden indrukken.

Toets	Standby modus	Gesprekmodus	Programmeren
Handset			
MENU OK	Druk op deze knop om het menu in te gaan.	Druk op deze knop om instellingen te wijzigen.	Druk deze knop om de handeling te bevestigen.
CLEAR R, ▲ REDIAL, MENU OK, ▼, 1, 2 ABC, 3 DEF, 4 GHI, 5 JKL, 6 MNO, 7 PQRS, 8 TUV, 9 WXYZ, *, 0, #	Invoering cijfers 0-9.	Invoering cijfers 0-9.	Invoering cijfers 0-9 en alfabetische karak-ters.
* Bij lang indrukken verschijnt "P" voor pauze.	Invoering * houdt de knop kort ingedrukt.	Invoering *	
#	Toetsblokkering # Houd de knop lang ingedrukt om de blokkering aan/uit te zetten.	Invoering # (hekje)	

Toets	Standby modus	Gesprekmodus	Programmeren
▲ REDIAL	Houd de knop kort ingedrukt om de herhaal functie te activeren. De laatste 10 nummers worden opgeslagen in het geheugen. Opgeslagen nummers kunnen uit 24 karakters bestaan. Gebruik ▲ REDIAL en ▼ om het gewenst nummer te selecteren. Druk om het nummer te bellen.	In gespreksmodus kan het volume verhoogd worden. Zowel de luidspreker als het volume van de speaker kan worden ingesteld.	Druk deze knop in om omhoog te scrollen in het menu. Houd de knop kort ingedrukt om naar boven te stappen.
▼	Houd de knop kort ingedrukt om het telefoonboek te raadplegen. De display toont de lijst op alfabetische volgorde. Gebruik ▲ REDIAL en ▼ om te scrollen door de lijst en de gewenste gegevens te raadplegen. Of zoek op alfabet door de eerste letter in te voeren op het toetsenbord.	In gespreksmodus kan het volume verlaagd worden. Zowel de luidspreker als het volume van de speaker kan worden ingesteld.	Druk deze knop in om omlaag te scrollen in het menu. Houd de knop kort ingedrukt om naar beneden te stappen.
	Druk om een gesprek te beëindigen. Druk om het menu te verlaten en terug te gaan naar stand-by stand. Ingedrukt houden om de handset uit/aan te zetten. Wanneer de handset uitgeschakeld is kan men geen gesprekken voeren op het betreffende toestel. Om de handset weer aan te zetten, druk een keer op deze knop of zet de handset terug in de lader.		
CLEAR R	Houd deze knop 3 seconden ingedrukt wanneer de telefoon overgaat, om de beltoon tijdelijk uit te schakelen.	Druk om gesprek door te schakelen naar een ander toestel.	Druk deze knop in voor de functies Cancel of Delete. Gebruik de delete functie om te corrigeren of te verwijderen en de Cancel functie om terug te keren naar het vorige menu.
	Druk deze knop om te bellen en gesprekken te beantwoorden.		
Basis toestel			
PAGE Houd de knop 5 seconden ingedrukt om de registratie modus te activeren.	Druk deze knop om handset op te roepen.		

D. VOORBEREIDING VOOR HET GEBRUIK

Attentie
De DECT telefoon is voorzien van een PIN codes (personal identification numbers) Verander de codes van het basis toestel nooit, tenzij u bekend bent met elektronische apparaten en het noodzakelijk is om de telefoon te beschermen. Een vergeten PIN code kan de werking van de telefoon belemmeren en kan resulteren in hoge servicekosten. Voor meer informatie > **I. Geavanceerde instellingen**

D.1. De OK/Menu knop [MENU OK]

Deze DECT telefoon is uitgerust met een gebruiksvriendelijke MENU functie. Alle essentiële functies van deze telefoon kunnen via de MENU toets [MENU OK] worden geprogrammeerd.

Door het indrukken van [MENU OK] kunt u alle menu's doorlopen. Druk op [▲ REDIAL] om omhoog te stappen en druk op [▼] om omlaag te stappen in het menu.

Call Log List > Audioinst. > Display > Autogesprek > Tijd & alarm > Overige inst. > Basisinst. > Ruimtebewak.

Door de handleiding heen, leidt deze lijst van symbolen u naar verschillende programmeergebieden van uw telefoon.

D.2. Taalinstelling

Engels is de standaard voorgeprogrammeerde taal. Om de taalinstelling te wijzigen:

[MENU OK] → **Display** [MENU OK] → **Taal select.** [MENU OK] → Selecteer de gewenste taal [MENU OK]

1. Gebruik [▲ REDIAL] / [▼] om alle beschikbare talen te bekijken.
2. Wanneer de gewenste taal wordt getoond, toets [MENU OK] om te bevestigen.

D.3. Datum/ tijdinstelling

Afhankelijk van het land en de provider is elk nummergeheugen meestal voorzien van de inkomende datum en tijd. In landen met een FSK nummerherkenningssysteem is het niet nodig om datum en tijd van de telefoon in te stellen, omdat deze informatie automatisch ontvangen wordt via dit systeem.

Voor gebruik in landen met een DTMF belsysteem (of landen met het FSK systeem waar datum en tijd niet verstuurd worden door provider) stel datum en tijd als volgt in:

[MENU OK] → **Tijd & alarm** [MENU OK] → **D&T inst.** [MENU OK] → **Datum/Tijd** [MENU OK]

24 uurs modus
Gebruik de nummertoets op de handset om de datuminformatie in te voeren (Datum/maand/jaar), toets nog een keer [MENU OK] om de tijd in te stellen (24-uurs formaat).
Als dat gebeurd is, toets [MENU OK] om te bevestigen.

D.4. Toetsenblokkering

Om de toetsen te blokkeren, druk lang op [#] op de handset. Wanneer de toetsen geblokkeerd zijn, verschijnt het
symbool op het scherm. Als de toetsenblokkering ingeschakeld is kunnen oproepen alsnog beantwoord worden door op [☎] te drukken.
Om de toetsenblokkering op te heffen, herhaal bovenstaande procedure.

D.5. Automatische telefoonbeantwoorder

[MENU OK] → **Autogesprek** [MENU OK] → selecteer **Aan/Uit** → [MENU OK]

Binnenkomende gesprekken kunnen automatisch worden beantwoord wanneer de handset van het toestel is afgenomen en de "Autogesprek" modus is ingesteld op "Aan". Indien de "Autogesprek" modus uitgeschakeld is dient men de oproep handmatig met [☎] te beantwoorden, ook al staat de handset op het basistoestel of op de lader. De standaard instelling is "Uit".

Druk op [☎] om terug te keren naar de stand-by modus

D.6. Geluidsregeling

[☎] → [MENU OK] → **Volume** → Selecteer toon opties → [MENU OK]

De toon van de luidspreker kan worden aan gepast. Er zijn vier opties: NORMAAL, LAAG, MIDDEN OF HOOG.

1. Druk [☎] of druk [MENU OK] tijdens het bellen om het hoofdmenu in te gaan.

2. Druk [▲ REDIAL] / [▼] om “Volume” te selecteren, druk [MENU OK]
3. Druk [▲ REDIAL] / [▼] om de toon te selecteren NORMAAL, LAAG, MIDDEN OF HOOG
   Druk [MENU OK] om te bevestigen.

D.7. Stil-functie

[ ] → [MENU OK] → **Stil/Stil uit** [MENU OK]

1. Druk [MENU OK] tijdens het bellen om het hoofdmenu in te gaan.
2. Selecteer “Stil” en druk [MENU OK]
3. Het symbool [ ] verschijnt op het scherm.
4. Om de Stil functie uit te schakelen, herhaal bovenstaande procedure en selecteer “Stil uit”. Druk op [MENU OK]. Het symbool verdwijnt van het scherm.

D.8. Afspraak

[MENU OK] → **Tijd & alarm** [MENU OK] → **Afspr. inst.** – selecteer je afspraak → [MENU OK]

De datum en tijd dienen ingesteld te zijn voor toegang tot de kalender menu optie. Voor het instellen van datum en tijd > Zie **D.3. Datum/ tijdinstelling**. Er kunnen 5 persoonlijke afspraken worden toegevoegd.

1. Druk op [MENU OK] om het hoofdmenu in te gaan.
2. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om de “Tijd & alarm” in te voeren. Druk op [MENU OK]
3. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om de “Afspr. inst.” in te voeren. Druk op [MENU OK]
4. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om een spraak te selecteren “Afspraak 1-5”. Druk op [MENU OK]
5. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om de afspraak “Aan” te zetten. Druk [MENU OK]
6. Voer de tijd en datum in van de afspraak (Zie **D.3. Datum/ tijdinstelling**). Druk op [MENU OK]
7. Voer de omschrijving van de afspraak in (tot 13 karakters). Druk [MENU OK]

D.9. Benoem handset

[MENU OK] → **Display** [MENU OK] → **Naam handset** → [MENU OK] → Voer de handset naam in → [MENU OK]

Als u gebruik maakt van meer dan één handset, kan het handig zijn om elke handset te benoemen. Dit doet u als volgt:

1. Druk op [MENU OK] om het hoofdmenu in te gaan.
2. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om “Display” te selecteren. Druk op [MENU OK]
3. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om “Naam handset” te selecteren. Druk op [MENU OK]
4. “Naam handset” verschijnt. Voer de naam voor de handset in. Druk op [MENU OK]
5. Druk op [ ] om terug te keren naar de standby modus.

D.10. Gesprek display

Het is mogelijk om het type weergave van de informatie op het toestel aan te passen- Weergave van de tijd of het telefoonnummer (indien beschikbaar). De standaard fabrieksinstelling is “Tijd”.

[MENU OK] → **Display** [MENU OK] → **gespr display** → [MENU OK] → Selecteer **Tijd/Nummer** → [MENU OK]

1. Druk op [MENU OK] om het hoofdmenu in te gaan.
2. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om “Display” te selecteren. Druk op [MENU OK]
3. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om “gespr display” te selecteren. Druk op [MENU OK]
4. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om “Tijd” or “Nummer” te selecteren. Druk op [MENU OK]
5. Druk op [ ] om terug te keren naar de stand-by modus.

D.11. Tonen

[MENU OK] → **Audioinst.** [MENU OK] → **Tonen** → [MENU OK] → selecteer de gewenste optie → [MENU OK] → select **Aan/Uit** → [MENU OK]

Het is mogelijk om tonen aan / uit te zetten zoals toetstoon, bevestigingstoon, de wachtstand, etc. Wanneer de toetstoon is ingeschakeld, hoort u een geluidje wanneer u een toets indrukt. U kunt de toetstoon aan of uitzetten.

1. Druk op [MENU OK] om het hoofdmenu in te gaan.
2. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om “Audioinst.” te selecteren. Druk op [MENU OK]
3. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om “Tonen” te selecteren. Druk op [MENU OK]
4. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om de gewenste optie te selecteren (“Waarschuwing”, “Opr. in wacht”, “Alarmbereik”) Druk op [MENU OK]
5. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om de toon “Aan” or “Uit” te zetten. Voor de toetstoon selecteer 1-3 of “Uit” en druk op [MENU OK]
6. Druk op [ ] om terug te keren naar de stand-by modus.

D.12. Kies modus

De Telephone 80 biedt de mogelijkheid om zowel “Puls” als “Toon” functie in te stellen.

[MENU OK] → **Basisinst.** [MENU OK] → **Aanvullend** → [MENU OK] → **Kiesmodus** → [MENU OK] → selecteer **Toon/Puls** → [MENU OK]

1. Druk op [MENU OK] om het hoofdmenu in te gaan.
2. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om “Basisinst.” te selecteren. Druk op [MENU OK]
3. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om “Aanvullend” te selecteren. Druk op [MENU OK]
4. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om “Kiesmodus” te selecteren. Druk op [MENU OK]. De huidige instelling wordt weergegeven.
5. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om “Toon” of “Puls” te selecteren . Druk op [MENU OK]
6. Druk op [ophangtoets] om terug te keren naar de stand-by modus.

D.13. Omschakelen naar toon instelling

Indien de telefoon ingesteld staat op” Puls”, dan is het mogelijk om dit tijdens een gesprek tijdelijk om te schakelen naar “Toon”.

1. Druk op [gesprekstoets]
2. Voer het gewenste nummer in. Druk op [*] en “D” zal in beeld verschijnen. Nummers die achter “D” zullen gedraaid worden met “Toon” functie.

D.14. Prefix

Het is mogelijk om een extra code toe te voegen, zoals een netcode of landnummer. Dit nummer kan ook worden opgeslagen in het geheugen.

[MENU OK] → **Basisinst.** [MENU OK] → **Aanvullend** → [MENU OK] → **Prefix oproep** → [MENU OK] → Voer het nummer in → [MENU OK]

1. Druk op [MENU OK] om het hoofdmenu in te gaan.
2. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om “Basisinst.” te selecteren. Druk op [MENU OK]
3. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om “Aanvullend” te selecteren. Druk op [MENU OK]
4. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om “Prefix oproep”te selecteren. Druk op [MENU OK]. De huidige instelling wordt weergegeven.
5. Voer het nummer in met de toetsknoppen of druk [CLEAR R] om gegevens te wissen. Druk op [MENU OK] om te bevestigen.
6. Druk op [ophangtoets] om terug te keren naar de stand-by modus.

D.15. Telefoongesprekken blokkeren

De DECT telefoon zal elk uitgaand telefoongesprek blokkeren dat overeenkomt met het ingevoerde nummer in het BLOK systeem wanneer de BLOK modus is ingeschakeld op het betreffende toestel.

[MENU OK] → **Basisinst.** [MENU OK] → **Gespr.blokk.** → [MENU OK] → voer het nummer in → [MENU OK] → selecteer **Aan/Uit** → [MENU OK]

1. Druk op [MENU OK] om het hoofdmenu in te gaan.
2. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om “Basisinst.” te selecteren. Druk op [MENU OK]
3. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om “Gespr.blokk.” te selecteren. Druk op [MENU OK]
4. Voer het nummer in dat geblokkeerd dient te worden. Maak daarbij gebruik van de cijfertoetsen en druk op [MENU OK]
5. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om de blokkering “Aan” of “Uit” te schakelen. Druk op [MENU OK]
6. Druk op [ophangtoets] om terug te keren naar de stand-by modus.

E. NORMALE WERKING

E.1. Het voeren van een extern gesprek

1. U kunt alleen een extern gesprek voeren met gebruik van de handset. U kunt geen extern gesprek voeren via het basis toestel.
2. Voer het gewenste nummer in op de handset en druk op [gesprekstoets] (wanneer je de knop [gesprekstoets] nogmaals indrukt schakelt deze over naar de speaker). Het ingevoerde nummer wordt automatische gedraaid. Na enkel seconden begint de timer te lopen, indien deze ingeschakeld is.
3. Druk op [ophangtoets] om terug te keren naar de stand-by modus.

E.2. Handsfree gesprekken voeren vanaf het basistoestel

Wanneer de handset geplaatst is in het basis toestel is het mogelijk om gesprekken te voeren en te ontvangen via de luidspreker. Gedurende het gesprek is het mogelijk om de handset op te pakken waarbij het geluid automatisch omschakelt naar de handset.

E.3. Een extern gesprek beantwoorden

1. Het ontvangen van een gesprek is alleen mogelijk via de handset. Wanneer men gebeld wordt, rinkelen alle handsets waarbij het geluid ingeschakeld is. Het telefoon symbool op de handset licht op.

2. Wanneer de nummerherkenning service beschikbaar is gemaakt door uw provider en u heeft zich ingeschreven bij deze service, wordt het telefoonnummer van het binnenkomende gesprek getoond op de schermen van handset en basis toestel (Zie **D.5. Automatische telefoonbeantwoorder**). Als het nummer is opgeslagen in het telefoonboek wordt de naam ook getoond.
3. Druk op of haal de handset van het basis toestel om een gesprek te beantwoorden.

E.4. Interne gesprekken/intercom

Een standaard set bestaat uit een handset en een basistoestel. Er zijn meerdere handsets aan te sluiten op 1 basis toestel. Deze handsets zijn apart verkrijgbaar. Interne communicatie (Intercom), doorschakelen en groepsgesprekken kunnen worden gevoerd tussen handset(s) door gebruik van het individuele toestelnummer. Het toestelnummer voor uw handset is standaard ingesteld van 1-6. Een standaard pakket bestaat uit een basis toestel en een handset.

E.5. Interne gesprekken voeren en ontvangen tussen handsets

Het is mogelijk om interne gesprekken te voeren van een handset naar een extra handset.

1 Druk op de handset MENU OK en selecteer " Interne opr." → MENU OK. Het symbool wordt weergegeven en een toon is te horen.
2 Gebruik REDIAL or om de gewenste naam, nummer of handset te selecteren. Druk MENU OK or en de handset gaat over.
3. Druk op om het interne gesprek te beëindigen of zet de handset terug op de basis.
4. Druk op om een intern gesprek te beantwoorden.

E.6. Handset oproepen

Door op de PAGE knop te drukken, worden alle handsets opgeroepen.

E.7. Doorschakelen en groepsgesprek

Doorschakelen

Het is mogelijk om externe gesprekken door te schakelen van de handset naar een andere handset.

Tijdens een extern gesprek

1. Druk op MENU OK en selecteer "Interne opr.". De externe beller wordt op de wacht gezet.
2. Druk op REDIAL of om de gewenste naam, nummer of handset te selecteren. Druk MENU OK of . en de handset gaat over.
   Let op: Wanneer er geen doorschakelnummer wordt geselecteerd binnen 60 seconden, wordt de beller automatisch van de wacht af gehaald en kan het gesprek voortgezet worden.
3. Druk op wanneer de handset wordt beantwoord om het gesprek door te schakelen. Indien de handset niet wordt beantwoord druk op om terug te keren naar de beller.

Groepsgesprek

Het is mogelijk om tussen 3 personen een groepsgesprek te voeren tussen de handsets en een externe beller.

Tijdens een extern gesprek

1. Druk op MENU OK en selecteer "Interne opr.". De externe beller wordt op de wacht gezet.
2. Druk op REDIAL of om de gewenste naam, nummer of handset te selecteren. Druk MENU OK of en de handset gaat over.
3. Wanneer het gesprek wordt beantwoord druk op MENU OK en stap naar "Flash". Druk op MENU OK om het groepsgesprek te starten.
4. Elk toestel kan op ieder moment het groepsgesprek verlaten door te drukken op .

E.8. Doorschakelen van een gesprek via PABX naar een nieuwe apparaat

Indien de telefoon is verbonden aan een switchboard (PABX) dan kan een extern gesprek doorgeschakeld worden naar een nieuw toestel:

1 Druk CLEAR R. Op de display verschijnt nu een grote R
2 Toets het gewenste nummer. Het is nu mogelijk om met het gekozen toestel te praten en een gesprek door te schakelen. Om een gesprek door te schakelen, druk en het externe gesprek is doorgeschakeld naar het gekozen toestel.

F. TELEFOONBOEK

In het telefoonboek kunnen 100 telefoonnummers worden opgeslagen. (Elk van 13 tekens en 24 getallen). Belangrijk: telefoonnummers zijn bij elke handset apart opgeslagen en kunnen niet automatisch van de ene handset naar de andere worden overgebracht.

F.1. Nieuw nummer invoeren

[▼] → **Phone book** [MENU OK] → **Nieuwe invoer** [MENU OK] → **<Invoeren naam>**

1. Gebruik de nummertoetsen (2 tot 9) om een naam in te voeren. Druk op [MENU OK] om te bevestigen. Druk op [CLEAR R] om gegevens te verwijderen.
   Bij het invoeren van de tweede letter op dezelfde button druk op de cursor naar rechts of wacht 3 seconden totdat deze automatisch verschuift. Om de functie aan te passen druk op [*].
2. Gebruik de nummertoetsen om het telefoonnummer in te voeren (een pauze kan worden ingevoegd door lang ingedrukt te houden wanneer u PABX gebruikt). Druk op [MENU OK] om te bevestigen. Druk op [CLEAR R] om gegevens te verwijderen.
3. Druk op [▲ REDIAL] om een toontype te selecteren en druk op [MENU OK] om te bevestigen.
4. Druk op [▲ REDIAL] om “Opslaan” of “Terug” te selecteren en druk op [MENU OK] om te bevestigen.
5. De gegevens zijn nu opgeslagen. Druk op [⏻] om terug te keren naar de standby modus

F.2. Nummer uit geheugen kopiëren en lijst herhalingsnummers

Het is mogelijk om gegevens uit het geheugen of oproep lijst te kopieren naar het telefoonboek.

1. Wanneer een gewenst telefoonnummer wordt getoond terwijl u nummergeheugen of herhalingsnummers bekijkt, druk één keer op [MENU OK] > “Opsl. tel. bk”. Druk op [MENU OK] en voer de gewenste naam in. Druk op [MENU OK] om te bevestigen.
   Wanneer de naam al voorkomt in het telefoonboek dient er een andere naam ingevoerd te worden.
2. Het nummer verschijnt in beeld. Druk op [MENU OK] om de gegevens op te slaan in het telefoonboek.
3. Indien het nodig is kunnen de gegevens worden gewijzigd met de [CLEAR R] knop.
4. Druk [▲ REDIAL] / [▼] om gegevens te selecteren
5. Druk na eventuele wijzigingen op [MENU OK]
6. Druk op [⏻] om terug te keren naar de standby modus

F.3. Een gesprek voeren vanuit het telefoonnummergeheugen

[▼] → [▲ REDIAL] / [▼] Om een nummer te selecteren → [☎]

1. Gebruik de alfabet/nummertoetsen om de eerste letter van de gewenste naam in te voeren. Het eerste opgeslagen nummer dat met die letter begint, verschijnt nu op het scherm.
2. Gebruik [▲ REDIAL] / [▼] om te bewegen totdat de gewenste naam verschijnt.
3. Toets [☎] om te bellen.

F.4. Geheugen telefoonboek wijzigen

[▼] → [▲ REDIAL] / [▼] Om een nummer te selecteren → [MENU OK] → **Wis invoer** [MENU OK] → **Ja** → [MENU OK]

1. Gebruik [▲ REDIAL] / [▼] om te bewegen tot de gewenste naam getoond wordt op het scherm.
2. Toets [MENU OK] om te bevestigen of druk [CLEAR R] om het menu te verlaten zonder verwijdering. Om te bevestigen, toets [MENU OK] en het geselecteerde nummer is verwijderd. U hoort een lange toon ter bevestiging.

F.5. Geheugen telefoonboek wijzigen

[▼] → [▲ REDIAL] / [▼] Om een nummer te selecteren → [MENU OK] → **Bewerken** [CLEAR R] → wijzig de gegevens → [MENU OK]

1. Gebruik [▲ REDIAL] / [▼] om te bewegen tot de gewenste naam getoond wordt op het scherm.
2. Toets [MENU OK] om te bevestigen.
3. Gebruik [CLEAR R] om letters te verwijderen en te corrigeren door gebruik van de alfabet/nummertoetsen.
4. Wanneer invoer van een naam klaar is, druk op en de cursor staat aan het eind van de invoer. Gebruik om nummers te verwijderen en te corrigeren door gebruik van de nummertoetsen.
5. Toets nogmaals [MENU OK] om de gegevens op te slaan.
6. Selecteer toon type en druk [MENU OK]

G. NUMMERGEHEUGEN (CALLER ID)

Wanneer de nummerherkenning service beschikbaar is gemaakt door uw provider en u heeft zich ingeschreven bij deze service, wordt het telefoonnummer van het binnenkomende gesprek getoond op de schermen van handset en basis toestel. Als het nummer is opgeslagen in het telefoonboek wordt de naam ook getoond. In het FSK nummerherkenning systeem worden de naam van de beller en de datum en tijd automatisch getoond en opgeslagen – mits zij beschikbaar zijn van de provider. Alleen de eerst 13 letters worden weergegeven.

Deze DECT telefoon slaat de laatste 30 nummers op in het geheugen. Als het geheugen vol is wordt het oudste opgeslagen nummer vervangen door het nieuwste record. Met een geheugen voor 24 cijfers en 13 letters voor de naam. Het meest oude gesprek wordt vervangen door het nieuwe. Als u een geheim nummer ontvangt zal CID tonen en bij een internationaal telefoongesprek verschijnt op het scherm. Het is niet mogelijk om geheime gesprekken terug te bellen.

Wachttoon

De telefoon is voorzien van een wachttoon. Met wachtstand (call waiting) kan een lopend gesprek even worden "geparkeerd", zodat het nieuwe binnenkomende gesprek aangenomen kan worden. Het type geluid is afhankelijk van uw provider.
Deze toon staat standaard uitgeschakeld.
Om de toon in te stellen ga naar het menu, selecteer "Audioinst.","Tonen", en "Opr. in wacht". Zet de functie "Aan". Wanneer de functie is geactiveerd kunt u omschakelen tussen de gesprekken door te drukken op [MENU OK] → **Flash** [MENU OK].

G.1. Nummergeheugen bekijken

Nummergeheugen kan per enkele handset worden bekeken, omdat de gegevens opgeslagen zijn in het basis toestel.
om het nummer geheugen in de handset te bekijken druk op [MENU OK] en selecteer "Call Log List".
Gebruik [▲ REDIAL] / [▼] om te scrollen door de gegevens of druk op [ ] om terug te keren naar de standby modus.

G.2. Telefoneren direct vanuit nummergeheugen

Wanneer u het nummergeheugen bekijkt, druk eenvoudig op [ ] op de handset en het nummer wordt automatisch gebeld.

G.3. Een nummer opslaan van nummergeheugen naar telefoonboek

Het is mogelijk om een nummer uit het geheugen op te slaan in het telefoonboek.
(zie **F. Telefoonboek** voor meer informatie).

G.4. Het verwijderen van gegevens uit het nummergeheugen

Het is mogelijk om een of meer gegevens te verwijderen uit het nummer geheugen.
Handset

1. Druk [MENU OK] en selecteer het nummergeheugen "Call Log List".
   Gebruik [▲ REDIAL] / [▼] om te scrollen door de gegevens en selecteer de gegevens die verwijderd dienen te worden. Indien alles verwijderd dient te worden sla dan deze stap over.
2. Druk op [MENU OK] en selecteer "Wis invoer" of "Lijst wissen".
3. Druk op [MENU OK] om "Ja" of "Nee" te selecteren. Druk dan op [MENU OK] om te bevestigen.

G.5. Melding binnengekomen berichten (MWI)

Wanneer voicemail service beschikbaar is van uw telefoondienst en u hierbij bent geregistreerd, dan zal dit symbool ✉ worden weergegeven in het scherm van uw toestel om aan te geven dat u binnengekomen voicemail berichten heeft.

Afhankelijk van uw provider zal het symbool wel of niet automatisch uitgeschakeld worden wanneer u het voicemail bericht hebt afgeluisterd.

H. VERPERSONALISATIE TELEFOON

Deze telefoon biedt u de mogelijkheid om het toestel aan te passen aan uw persoonlijke wensen op het gebied van beltonen, belvolume, toetsblokkering, toetstoon, etc. De instellingen kunt u gemakkelijk wijzigen via de MENU knop.

H.1. Instellen belvolume en beltoon

Per handset kunnen verschillende beltonen en verschillende volumes worden ingesteld.

Handset Belvolume

[MENU OK] → **Audioinst.** [MENU OK] → **Belvolume** → [MENU OK] → Selecteer het volume → [MENU OK]

1. Druk op [MENU OK] en beweeg [▲ REDIAL] / [▼] naar geluidsinstelling "Audioinst.". Druk op [MENU OK]
2. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om "Belvolume", het belvolume te selecteren en druk op [MENU OK]
3. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om het belvolume te verhogen of te verlagen en druk op [MENU OK] om te bevestigen.
4. Druk op [ ] om terug te keren naar de standby modus. Indien het volume uitgeschakeld is verschijnt het symbool op het scherm.

Handset Beltype

[MENU OK] → **Audioinst.** [MENU OK] → **Belvolume** → [MENU OK] → Selecteer optie → [MENU OK] → selecteer melodie → [MENU OK]

1. Druk op [MENU OK] en beweeg [▲ REDIAL] / [▼] naar geluidsinstelling "Audioinst.". Druk op [MENU OK]
2. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om "Belvolume", de melodie te selecteren en druk op [MENU OK]
3. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om de soort toon in te voeren "Extern", "Intern", "Oproepen", "Alarm" etc., druk op [MENU OK]
4. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om de gewenste melodie te selecteren. Druk op [MENU OK] om te bevestigen.
5. Druk op [☎] om terug te keren naar de standby modus.

I. GEAVANCEERDE INSTELLINGEN

SPECIALE AANDACHT!!!
De volgende secties zijn alleen voor gebruikers die bekend zijn met elektronische producten. Als het u niet lukt de volgende stappen correct te voltooien, dan kan het zijn dat uw DECT telefoon niet goed werkt.

I.1. Registreer extra handsets bij een basis toestel

Wanneer u een extra handset hebt aangeschaft, zult u deze moeten toevoegen aan het basis toestel. Om de registratie modus te activeren druk op de PAGE knop en houd deze 5 seconden lang ingedrukt. Zorg ervoor dat de handset geheel is opgeladen. Tevens dienen het basis toestel en de overige handsets op standby modus staan.

De handset:
[MENU OK] → **Overige inst.** [MENU OK] → **Registreren** → [MENU OK] → selecteer het nummer van het basis toestel → [MENU OK]

1. Druk op [MENU OK] om het hoofdmenu in te gaan.
2. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om "Overige inst." te selecteren. Druk op [MENU OK]
3. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om "Registreren" te selecteren. Druk op [MENU OK]
4. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om het nummer van het Basistoestel te selecteren (Basis Nummer). Druk op [MENU OK] om te bevestigen.

Indien er al 6 andere handsets aangesloten zijn of het basis toestel, dan zal men een andere handset moeten ontkoppelen.
(Zie voor meer informatie > **I.2. Verwijder handset van basis toestel**).

Op de handset:
Voer de PIN code in van het basis toestel
Standaard PIN code is 0000

In de standby stand, verschijnt het nieuwe nummer in beeld. De handset wordt automatisch toegewezen aan de eerst beschikbare handset. Als de registratie is mislukt verschijnt er "Zoeken" in beeld en dient de procedure opnieuw uitgevoerd te worden.

I.2. Verwijder handset van basis toestel).

Het is mogelijk om zowel de handset van het basistoestel als het basistoestel van de handsets te verwijderen. Zorg ervoor dat het basis toestel en de overige handsets op standby modus staan.

[MENU OK] → **Overige inst.** [MENU OK] → **Deregistreren** → [MENU OK] → selecteer de handset of het basis toestel → [MENU OK] → selecteer **Ja** → [MENU OK]

1. Druk op [MENU OK] om het hoofdmenu in te gaan.
2. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om "Overige inst." te selecteren. Druk op [MENU OK]
3. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om "Deregistreren" te selecteren. Druk op [MENU OK]
4. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om de "Handset" of "Basis" te selecteren. Druk op [MENU OK] om te bevestigen.
5. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om "Ja" te selecteren. Druk op [MENU OK] om te bevestigen.
6. Druk op [☎] om terug te keren naar de standby modus.

I.3. Wijzigen van de PIN code

Key Map:
[MENU OK] → **Basisinst.** [MENU OK] → **Basis PIN** → [MENU OK] → voer nieuwe PIN code → [MENU OK]
De standaard PIN code is 0000. Indien u de code wil wijzigen voer dan een nieuw 4 cijferige code in.

I.4. Selecteren van een basis toestel

Het is mogelijk om een handset aan te sluiten op 4 basis toestellen. Wanneer de handset is aangemeld is het mogelijk om de gewenste basis toestel of het toestel met het sterkste signaal automatisch te selecteren.

[MENU OK] → **Overige inst.** [MENU OK] → **Select. Basis** → [MENU OK] → **Automatisch** of **Basis Nummer** → [MENU OK]

1. Druk op [MENU OK] om het hoofdmenu in te gaan.
2. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om "Overige inst." te selecteren. Druk op [MENU OK]
3. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om "Select. Basis" te selecteren. Druk op [MENU OK]
4. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om "Automatisch" of nummer basis toestel te selecteren. Druk op [MENU OK] om te bevestigen.

I.5. Telefoon resetten

Het is mogelijk om alle instellingen weer te veranderen naar de standaard fabrieksinstellingen. Alle veranderingen in programmering en instellingen worden op deze manier ongedaan gemaakt. Indien er meer dan een handset is aangesloten, dan zullen alleen de instellingen van de betreffende handset en het basis toestel teruggezet worden.

Het basis toestel

[MENU OK] → **Basisinst.** [MENU OK] → **Basis Reset** → [MENU OK] → selecteer **Ja** → [MENU OK]

1. Druk op [MENU OK] om het hoofdmenu in te gaan.
2. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om "Basisinst." te selecteren. Druk op [MENU OK]
2. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om "Basis Reset" te selecteren. Druk op [MENU OK]
4. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om "Ja" te selecteren en druk op [MENU OK] om te bevestigen.
5. Druk op [☎] om terug te keren naar de standby modus.

De handset

[MENU OK] → **Overige inst.** [MENU OK] → **Handset Reset** → [MENU OK] → selecteer **Ja** → [MENU OK]

1. Druk op [MENU OK] om het hoofdmenu in te gaan.
2. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om "Overige inst." te selecteren. Druk op [MENU OK]
2. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om "Handset Reset" te selecteren. Druk op [MENU OK]
4. Druk op [▲ REDIAL] / [▼] om "Ja" te selecteren en druk op [MENU OK] om te bevestigen.
5. In de display verschijnt "Cleared" en de instellingen zijn teruggezet naar standaard fabrieksinstelling

J. TERUG NAAR STANDAARD, FABRIEKSINSTELLING

Het is mogelijk om alle instellingen weer te veranderen naar de standaard fabrieksinstellingen. Alle veranderingen in programmering en instellingen worden op deze manier ongedaan gemaakt.

Opmerking: De volgende geheugens zullen onaangetast blijven nadat u de telefoon heeft teruggebracht naar de fabrieksinstellingen:

a. Nummergeheugen.
b. Laatst gebelde nummer geheugen.
c. Basis toestel en handset registraties.

Om alle instellingen terug te brengen naar de standaard fabrieksinstellingen, zie **I.5. Telefoon resetten**.

K. ONDERHOUD

- Stel de telefoon niet bloot aan stof, sterk zonlicht, vocht, hoge temperaturen of een mechanische schok.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen bij het reinigen van de telefoon.
- Gebruik hiervoor een zachte en droge doek.
- Haal de telefoon niet uit elkaar, deze bevat onderdelen die niet te hanteren zijn door de gebruikers.
- Bij een onweersbui is het aan te raden om de stekker van het product uit het stopcontact te halen, dit ook omdat de garantie schade door onweer niet dekt.
- Gebruik alleen de oplader en batterijen die zijn meegeleverd bij dit pakket.

L. VRAGEN EN ANTWOORDEN

V1. Mijn telefoon werkt niet!

A1. Controleer of u de toetsblokkering heeft ingeschakeld, wanneer dit het geval is, wordt het volgende symbool ⚷ weergegeven op uw scherm:
Om de toetsblokkering uit te schakelen, druk op [#] en houd deze gedurende 2 seconden ingedrukt, u zult nu een toon horen en de toetsblokkering is uitgeschakeld.

A1. Controleer of alle verbindingen naar de adapter en stroomtoevoer correct zijn aangesloten.

A1. Controleer of u de batterijen correct heeft ingevoerd volgens de symbolen aangegeven op de batterijen. Controleer ook of de batterijen voldoende zijn opgeladen.

A1. Wanneer de handset voor langere tijd zonder voldoende opgeladen batterijen heeft gewerkt, kan het zijn dat de handset zichzelf heeft geblokkeerd. Verwijder nu de batterijen en plaats ze weer om ze vervolgens 15 uur op te laden.

A1. Wanneer het scherm geen licht geeft kunnen te zwakke batterijen hiervoor de reden zijn. U kunt korte telefoongesprekken voeren wanneer het licht niet brandt. De telefoon stopt het licht om zo de batterijen te sparen. U dient de batterijen 15 uur op te laden.

A1. Wanneer u meer dan 1 handset hebt verbonden met 1 basistoestel, kan het zijn dat een handset niet goed ligt. Bij sommige telefoonsystemen kan het zijn, dat wanneer 1 handset in gebruik is, de anderen worden uitgeschakeld.

A1. Probeer een andere telefoon aan te sluiten op telefoonverbinding. Wanneer deze ook niet werkt, kan het zijn dat uw verbinding niet werkt. Neem in dit geval contact met uw telefoonmaatschappij.

A1. Wanneer de persoon met wie u belt, u niet kan verstaan, controleer dan of de stand STIL niet is ingeschakeld. Druk als test nogmaals op de STIL knop en uw telefoon zou nu weer volledig moeten functioneren.

A1. Controleer of het antenne symbool knippert op uw scherm. Wanneer deze knippert is uw handset te ver van uw basistoestel, geen toestel is geregistreerd of het signaal is te zwak. Controleer of een toestel is geregistreerd, dat het toestel over stroom beschikt of ga dichterbij een toestel en probeer het nogmaals. A1. Als uw handset een bepaald nummer weigert te bellen, controleer dan of het nummer niet is geblokkeerd (zie **D.15. Telefoongesprekken blokkeren** sectie).

V2. De beltoon van mijn telefoon werkt niet!

A2. Controleer of het beltoonvolume is ingesteld op 0 (zie **H.1. Instellen belvolume en beltoon**)

A2. Controleer of uw handset niet is uitgeschakeld.

A2. Controleer of alle verbindingen naar de adapter en stroomtoevoer goed zijn aangesloten.

A2. Controleer of u het juiste toestel hebt geselecteerd via toestel selectie (vooral wanneer u meer dan 1 basistoestel geregistreerd heeft in uw handset.

V3. De telefoonboek geheugens werken niet als verwacht!

A3. Controleer of u niet een telefoonnummer toevoegt langer dan de voorgeschreven limieten die worden genoemd in het telefoonboek gedeelte.

A3. Wanneer uw telefoon is aangesloten op een PABX systeem, kunt u het beste contact opnemen met uw telefoonmaatschappij voor informatie over de benodigde ingevoegde pauze bij uitgaande gesprekken.

V4. De nummers van inkomende gesprekken worden niet weergegeven op mijn toestel!

A4. Controleer of uw telefoonlijn is verbonden met beller ID functie van de telefoonmaatschappij. In de meeste landen moet voor deze functie apart betaald worden. Voor details dient u contact op te nemen met uw telefoonmaatschappij.

A4. Wanneer u gebeld wordt, is het mogelijk dat diegene zijn identiteit onderdrukt. Voor details dient u contact op te nemen met uw telefoonmaatschappij.

A4. Wanneer een binnenkomend telefoongesprek vanuit het buitenland wordt gepleegd, kan deze niet worden omgevormd naar uw scherm.

V5. Mijn handset werkt niet meer nadat ik deze heb geregistreerd bij een toestel van een ander merk!

A5. Controleer of dit basistoestel van het andere merk ook uitgerust is met GAP volgens de DECT standaard. Alleen producten die GAP combineerbaar zijn, kunnen met elkaar werken.

A5. Volgens de DECT standaard (GAP combineerbaar), kan een handset worden geregistreerd aan elk DECT toestel. Echter, niet alle functies van een ander merk zullen kunnen worden gebruikt wanneer deze gecombineerd is met een DECT telefoon. Raadpleeg voor de details hierover de makers van uw telefoon.

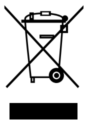
M. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Zorg ervoor dat de handset niet in contact komt met vloeistof of vochtigheid.
- Gebruik altijd het type, formaat batterij zoals omschreven in deze handleiding.
- Open of beschadig de batterij niet. De stoffen die vrijkomen kunnen irritaties en schade toebrengen aan ogen of de huid. Het kan giftig zijn indien de vloeistof ingeslikt.
- Maak de handset, het basis toestel en de lader niet open. Dit kan leiden tot een elektrische schok.
- Voorkom contact van de lader of de batterij met sterke elektrageleidende producten.
- Er bestaat een kans dat de telefoon beschadigd raakt door een onweersinslag. Het is dan ook raadzaam om de stroom van de telefoon te halen in tijden van noodweer.

- Gebruik de handset niet in een omgeving waar explosie gevaar dreigt, zoals een gaslek.
- Kinderen dienen onder toezicht gehouden te worden, om te voorkomen dat zij met de telefoon gaan spelen.
- Doordat de telefoon werk op radiosignaal tussen de basis en de handset, kunnen mensen met een gehoorapparaat last ondervinden in de vorm van geruis.
- Wij adviseren de telefoon niet te gebruiken in de buurt van Intensive Care medisch materiaal en personen met een pacemaker.
- Het signaal van uw telefoon kan verhinderd worden door elektronische apparaten zoals TV, en radioreeksen indien deze te dicht bij elkaar worden geplaatst. Het is aan te raden om het basis toestel minstens een meter van dergelijke apparaten te plaatsen.

N. AFVOEREN VAN AFVAL - WEEE

Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten. Vraag uw speciaalzaak om actuele informatie over het afvoeren van afval.



O. EC VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Bell Xpress A/S verklaart hierbij dat dit toestel (Telefoon 80, type JJ T80 DECT / CT-9180) voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante voorzorgsmaatregelen van de Richtlijn 1999/5/EC R&TTE.

- De inhoud van deze handleiding kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd.
- De producent en de leveranciers zijn niet aansprakelijk voor schade, kosten, inkomstenderving of andere schade die door het gebruik van dit product zou kunnen ontstaan.

Dit is uw garantiebewijs van een authentiek JACOB JENSEN™ Telephone.
Het onderstaande individuele nummer komt overeen met hetgene vermeld op uw telefoon.

Individueel nummer:
. . . .

Naam:
. . . .

Adres:
. . . .

. . . .

. . . .

Gekocht bij:
. . . .

. . . .

Aankoopdatum:
. . . .

Félicitations pour avoir acheté un nouveau téléphone 80 JACOB JENSEN™.

Ce téléphone a été développé de Jacob Jensen au Danemark. Ses produits ont gagné une reconnaissance internationale grâce à leurs design simple, original et classique. Jacob Jensen a reçu plus de 100 prix de design dans tout le monde et 19 de ses oeuvres ont été exposé dans la collection Design Study et dans la Collection Design du Musée d´Art Moderne de New York.

Le téléphone 80 JACOB JENSEN™ est conçu pour le raccordement au réseau téléphonique public. Il sera livré avec une fixation murale et l'equipment nécessaire pour le montage.

Le téléphone 80 JACOB JENSEN™ est équipé avec la plus nouvelle technologie digitale: le système DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunication / télécommunication supportée digitalement). Cela permet le transfert digital du son, réception avec acuité du son, et des fonctions guidées par le menu. Selon le standard du système DECT (compatible avec GAP), on peut contrôler jusqu'à 6 combinés avec une seule station de base. Avec la fonction de transfert d'appels et d'Intercom, on reçoit une petite installation téléphonique. En plus, il offre un maximum en confort avec la fonction de réconnaissance de numéro (CLIP), un répertoire qui garde les numéros des appels reçus, une fonction de répétition de la numérotation, une liste de répétition de la numérotation, et notamment la fonction Intercom entre la station de base et les combinés connectés.

Le téléphone 80 JACOB JENSEN™ est équipé à la station de base et au combiné avec la fonction «low radiation». Le mode à faibles radiations travaille d'une façon intelligente et détermine et ajuste automatiquement la longuer des fréquences radios (RF) en dépendance de la distance du combiné et de la station de base. La station de base émet de radiations seulement si le combiné a été enlevé de la base. En remettant le combiné à la base, l'émetteur s'éteint. Par conséquent, l'utilisateur n'est pas exposé à des ondes micros poulés.

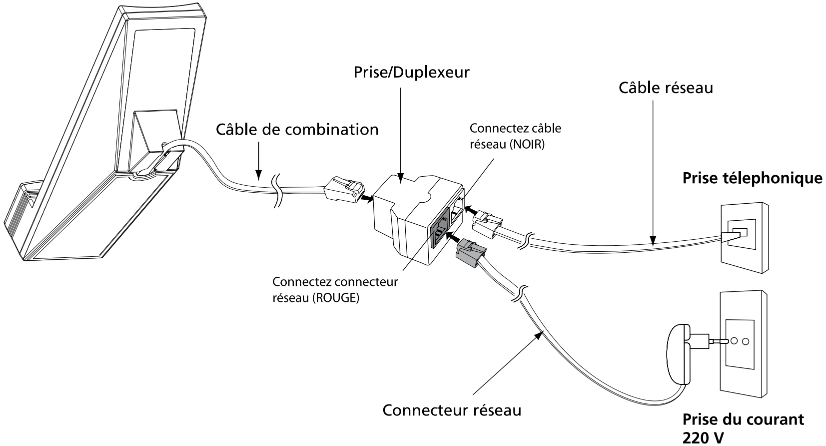
A. INSTALLATION ET MISE EN SERVICE

Le téléphone sans fil est seulement opérationnel si la station de base est connectée au courant. Dans le cas d'une panne de courant il vous est conseillé de connecter à votre ligne téléphonique un autre téléphone sans fil qui ne dépend pas de l'électricité (par exemple le téléphone 1, 3, ou 5 de Jacob Jensen).

Attention

- Utilisez exclusivement l'adapteur Ktec Modèle KSLFB0750035W1EU agréé dans l'emballage. L'utilisation d'un autre adapteur pourrait endommager l'appareil et mettra fin à la garantie.

1. Connectez le câble de combination à la douille RJ45 du duplexeur/de la prise.



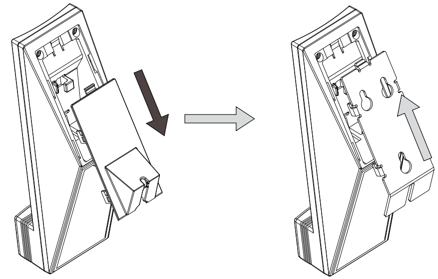
2. Branchez le connecteur réseau sur la prise murale principale et branchez l'autre bout sur la douille rouge de la prise/du duplexeur.

3. Connectez un bout du câble réseau avec la douille noire de la prise/du duplexeur et connectez l'autre bout du câble avec l'adaptateur de prise spécifique de votre pays.

4. Connectez l'adaptateur de prise spécifique de votre pays avec la douille du téléphone dans le mur.

A.1. Fixation murale

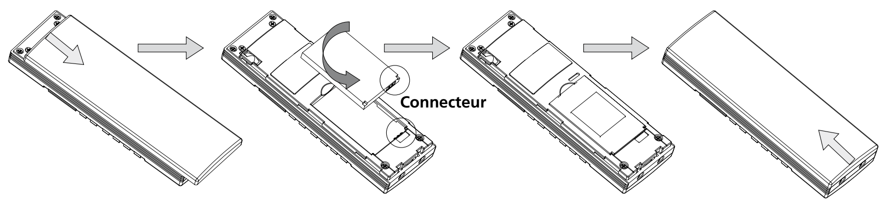
1. Si vous souhaitez une fixation murale, remplacez le couvercle de fermeture avec la fixation murale. S'il vous plaît, n'utilisez que les boulons agréés pour la fixation sur le panneau murale. Assemblez les boulons selon la distance indiquée avec une mèche de 6 mm.



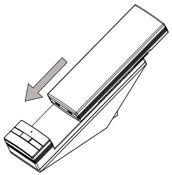
Attention

- Danger d'explosion si les piles sont remplacées par un type faux.
- Il faut insérer les piles dans le combiné sans fil avant de l'utiliser.
- Pour réduire le risque d'un incendie ou d'une blessure, utilisez exclusivement des piles Li-ion 60020436, qui sont compatibles avec cette unité.
- Les piles Li-ion doivent être éliminées selon les directives de déchet.
- Ne jetez pas les piles au feu pour éviter le risque d'explosion. Respectez les traitements des déchets conforme à vos directives régionales.
- Éloignez les piles des enfants.

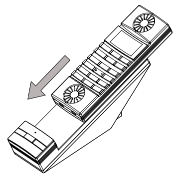
2. Retirez le couvercle sur votre combiné en le glissant en bas verticalement. Installez les piles rechargeables dans le compartiment et refermez le couvercle. L'afficheur à cristaux liquides s'illumine dès que la pile sera connectée avec l'appareil.



3. Mettez le combiné sur la station de base comme il est montré sur la figure. Contrôlez si l'afficheur à cristaux liquides de la station de base montre l'activité de chargement. Le symbole de chargement apparaît sur le combiné. Le symbole continue à tourner jusqu'à ce que tous les accus seront chargés.



OU



Avis important

- L'état de chargement des piles est optimal si le premier cycle de chargement est d'au moins 6 heures.
- Si vous enlevez le combiné de la station de base, l'afficheur à cristaux liquides restera illuminé pour 5 sec.
- Extrayez les piles si le combiné ne sera pas utilisé pendant 30 jours.

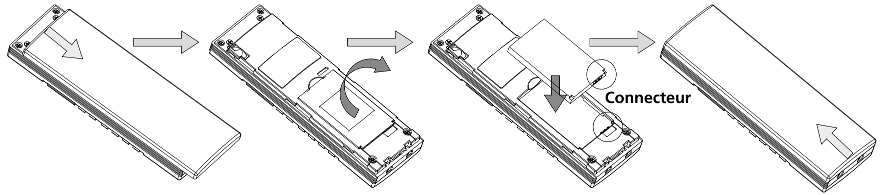
A.2. Configuration de la langue

Après le premier chargement de 6 heures vous pouvez utiliser le combiné pour faire des appels. Si vous souhaitez une autre langue, procédez comme suit:
Appuyez sur la touche MENU OK et appuyez la touche ▼ 3 fois pour arriver au **Display**, puis appuyez sur MENU OK et appuyez deux fois sur ▼ pour arriver à **Select Lang.** Appuyez sur MENU OK, puis appuyez sur ▼ pour sélectionner entre les langues: **English, Deutsch, Français, Italiano, Nederlands, Español, Dansk, Svenska, Türkçe, Norsk** et appuyez MENU OK pour confirmer.

A.3. Échange des piles

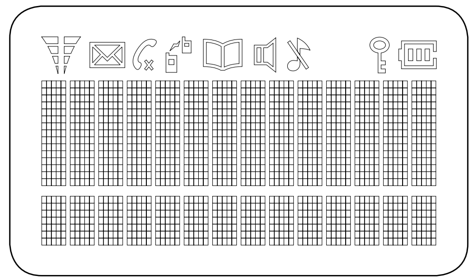
On devrait changer les piles chaque année, indépendamment de leur utilisation.
Il faut respecter l'instruction suivante:

1. Tenez prêt un set de piles rechargeables, 3,7V 650mAH LI-ion pile, 60020436 en Europe.
2. Enlever prudemment le couvercle du compartiment et dégagez les vieilles piles.
3. Mettez les nouvelles piles rechargeables dans le combiné et refermez le couvercle du compartiment. Une polarité fausse n'est pas possible.
4. Assurez-vous que le couvercle du compartiment est mis correctement sur le combiné et remettez-le doucement sur la station de base.



B. SYMBOLE D'AFFICHAGE ET SIGNIFICATIONS

Dans le mode Veille:

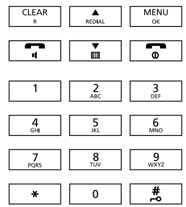


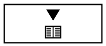
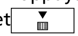
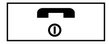
Symbole	Signification
01/20	Affichage du mois et des jours.
14:05	Affichage de l'heure dans le format 24 hrs.
	État de charge des accus.
	État de charge: chargé.
	État de charge: chargé à moitié.

Symbole	Signification
	État de charge: vide. Un signal d’avertissement retentit.
	Indique que la sonnerie du téléphone est désactivée. Le téléphone ne sonnera pas en recevant un appel.
	Ouvrir le répertoire.
	Il brille en recevant ou en émettant des appels.
	Le microphone est dans l’état muet.
	Affichage des messages de voix: Fonction dépendante de l’opérateur de réseau. Ce symbole apparaît si vous avez reçu un message enregistré sur le répondeur de votre opérateur de réseau. Indication: En dépendance de votre service de réseau, le symbol de message de voix devrait s´éteindre dès que vous ayez écouté vos messages. Si ce n’est pas le cas, vous devez l’éteindre manuellement. Voir les fonctions guidées par le menu d’instruction.
	Fonction “mains libres” est activée.
	Verrouillage du clavier.
	Intercom est actif, appel interne.
	Le symbole de l’antenne constante et pleine indique une bonne réception. Si la réception devient faible, le symbole se raccourcit.

C. LES TOUCHES ET SES FONCTIONS

Avant d’expliquer toutes les touches et ses fonctions, il faut expliquer le clavier multiple. La pression sur la touche doit être prolongée ou brève. Une pression brève signifie lâcher la touche juste après avoir appuyé. Une pression prolongée signifie appuyer la touche pendant 2 secondes.

Clavier	Mode Veille	Mode Conversation	Affichage de programmation / Affichage Display
Seulement sur le combiné			
MENU OK	Appuyez cette touche pour arriver au menu.	Entrée: Silencieux, Internal Call, Amplif.Son, Flash, Recomposer	Dans le mode de programmation, appuyez sur cette touche pour confirmer.
	Entrée des numéros 0-9.	Entrée des numéros 0-9.	Entrée des numéros ou de l’alphabet.
* Long push toggles “P” for pause.	Cette touche fonction comme * si on l’appuye brièvement.	Entrer dans *	
#	Insérer, allumer le verrouillage du clavier ou éteindre le verrouillage du clavier en l’appuyant pour quelques secondes.	Insérer #	

Clavier	Mode Veille	Mode Conversation	Affichage de programmation / Affichage Display
	Si le numéro que vous appelez est occupé ou si vous voulez répéter votre appel, appuyez la touche de répétition de la numérotation. Les derniers 10 numéros avec un max. de 24 chiffres seront affichés.	Dans le mode Conversation, cette touche augmente le volume pour les écouteurs ou les haut-parleurs.	Dans le mode de la programmation et de l'index de la mémorisation cette touche sert à défiler en haut si on l'appuye brièvement. Utilisez cette touche pour feuilleter dans le répertoire, le menu, la liste de répétition de la numérotation, ou dans la liste d'identification des appels.
	Dans le mode Veille: Si vous appuyez cette touche brièvement, la liste du répertoire sera affichée. Le display montre les premières entrées alphabetique. En appuyant  et  on peut défiler les entrées. Si vous utilisez la recherche alphabétique, il faut entrer l'initiale.	Dans le mode Conversation, cette touche diminue le volume pour les écouteurs ou les haut-parleurs.	Dans le mode de la programmation et de l'index de la mémorisation cette touche sert à défiler en bas si on l'appuye brièvement. Utilisez cette touche pour feuilleter dans le répertoire, le menu, la liste de répétition de la numérotation, ou dans la liste d'identification des appels.
	Appuyez cette touche pour terminer une conversation, sortir du menu ou retourner au mode Veille. Appuyez et maintenez cette touche pour allumer ou éteindre le combiné. Quand le combiné est éteint, vous ne pouvez ni faire ni recevoir des appels. Pour rallumer le combiné, appuyez et maintenez la touche de nouveau ou remettez le combiné sur la base.		
	Si vous voulez éteindre la sonnerie du téléphone en recevant un appel, appuyez cette touche pendant trois secondes.	Appuyez cette touche pour transférer un appel à une autre extension dans une installation PABX.	Dans le mode de la programmation, cette touche a la fonction d'effacement ou annulation. Appuyez cette touche pour effacer des numéros ou des lettres fausses. Appuyez-la pour arriver au dernier menu.
	Appuyez cette touche pour lancer ou recevoir un appel.		

Clavier	Mode Veille	Mode Conversation	Affichage de programmation / Affichage Display
Sur la station de base			
PAGE Appel collectif (Paging) Appuyez et maintenez (au moins pendant 5 sec.): lancement d'un appel collectif à tous les combinés activés.	Appuyez cette touche pour faire un appel collectif de combiné		

D. CONFIGURATIONS DU TÉLÉPHONE

Attention
Le téléphone DECT est sécurisé avec un numéro PIN (personal identification number). Ne changez jamais le numéro du PIN de la station de base si vous n'êtes pas familiarisé avec des produits éléctroniques et il n'y a pas une bonne raison pour changer le PIN donné. Le téléphone ne peut plus être utilisé si vous oubliez votre PIN. Dans ce cas, contactez l'assistance technique de votre service clientèle.

D.1. OK / Touche Menu [MENU OK]
Le téléphone DECT 80 est équipé avec une touche menu d'utilisation facile. Tous les fonctions de la station de base peuvent être acceder à partir d'une fonction Question/Réponse (Q/R) de la touche Menu [MENU OK].

En appuyant la touche [MENU OK] sur le combiné, les fonctions du menu se feuillettent de manière circulaire. Vous pouvez appuyer la touche [▲ REDIAL] pour défiler vers le haut ou appuyer la touche [▼] pour défiler vers le bas.

Call Log List > Internal Call > Régl. audio > Affichage > Convers.Auto > Heure&Alarme > Régl avancés > Config base > Surv.Bébé

Dans cette partie du manuel, on commence avec une petite table de succession des touches pour donner une orientation brève des pas de programmation.

D.2. Configuration de la langue
La configuration de base est en anglais. Pour changer la configuration de la langue:
[MENU OK] → **Affichage** [MENU OK] → **SélecLangue** [MENU OK] → Sélectionnez la langue désirée → [MENU OK]

1. Défilez avec les touches [▲ REDIAL] / [▼] dans les langues disponibles.
2. Si vous avez trouvé la langue désirée, appuyez [MENU OK] pour la confirmer.

D.3. Insertion de la date / de l'heure
La mémoire du Caller ID vous informe de l'heure et de la date de l'appel reçu indépendamment du pays et de l'opérateur du réseau. Dans ces pays qui supportent le service à travers le FSK Caller ID il n'est pas nécessaire d'ajuster la date et l'heure car elles sont envoyées automatiquement à la mémoire du Caller ID. Dans ces pays qui supportent le système DTMF Caller ID (ou pays avec le système FSK mais sans l'envoi parallèle de date/heure), il est nécessaire de les ajuster de la manière suivante:

[MENU OK] → **Heure&Alarme** [MENU OK] → **RéglDateHeure** [MENU OK] → **Date/Heure**

Mode 24 hrs.
Utilisez les touches numériques du combiné pour insérer la date (Jour/Mois/Année), appuyez la touche [MENU OK] de nouveau pour insérer le temps (format 24:00 heures). Après l'insertion appuyez sur [MENU OK] pour confirmer.

D.4. Verrouillage des touches
Pour activer le verrouillage des touches, appuyez sur [#] jusqu'à ce qu'un bip retentit. Le display vous montre si le verrouillage a été activé. Si le verrouillage est activé et vous recevez un appel, appuyez [ ]. Pour désactiver le verrouillage du clavier, répetez les pas comme décrits en haut.

D.5. Acceptation d'appel automatique
[MENU OK] → **Convers.Auto** [MENU OK] → Sélectionnez **Marche/Arrêt** → [MENU OK]

Vous pouvez répondre directement aux appels en enlevant le combiné de la station de base si vous avez activé la fonction “Convers.Auto”. Si cette fonction est “Arrêt”, il faut appuyer la touche [☎] pour répondre à l’appel même si le combiné se trouve sur la station de base.

Appuyez sur la touche [⏻] pour retourner au mode Veille.

D.6. Configuration Son

[☎] → [MENU OK] → **Amplif.Son** → Sélectionnez le son optionnel → [MENU OK]

Vous pouvez configurer le son à partir des écouteurs. Le menu Configuration Son a 4 calibrage de base: Normal, Basses, Moyen, Aigus

1. Appuyez sur la touche [☎] ou -pendant la conversation- appuyez [MENU OK] pour arriver au menu principal.
2. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et sélectionnez “Amplif.Son” . Appuyez [MENU OK]
3. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et sélectionnez une des options: Normal, Basses, Moyen, Aigus. Appuyez sur la touche [MENU OK] pour confirmer.

D.7. Commande de silencieux (Mute)

[☎] → [MENU OK] → **Silencieux/Silenc.Annulé** [MENU OK]

1. Pendant un appel, appuyez [MENU OK] pour arriver au menu principal.
2. Sélectionnez “Silencieux” et appuyez [MENU OK].
3. La désactivation de la commande de silencieux se fait à l’envers.

D.8. Rendez-vous

[MENU OK] → **Heure&Alarme** [MENU OK] → **FixRendezVous** – Sélectionnez rendez-vous → [MENU OK]

D’abord il faut ajuster la date et l’heure, ensuite on peut utiliser l’option calendrier. Le point **D.3. Insertion de la date / de l’heure** explique comment ajuster la date et l’heure. Vous pouvez insérer cinq rendez-vous individuels dans votre téléphone.

1. Appuyez sur la touche [MENU OK] pour arriver au menu principal.
2. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et sélectionnez “Heure&Alarme”. Appuyez sur [MENU OK]
3. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et sélectionnez “FixRendezVous”. Appuyez sur [MENU OK]
4. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et sélectionnez un des cinq rendez-vous. Appuyez sur [MENU OK]
5. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et sélectionnez “Marche”. Appuyez sur [MENU OK]
6. Insertion de la date et de l’heure du rendez-vous. Voir paragraphe **D.3. Insertion de la date / de l’heure**. Appuyez sur [MENU OK]
7. Insertion du nom du rendez-vous avec le clavier. Appuyez sur [MENU OK]

D.9. Nom du combiné

[MENU OK] → **Affichage** [MENU OK] → **Nom combiné** → [MENU OK] → Insértion Nom Combiné → [MENU OK]

Vous pouvez changer le nom affiché sur l’écran de votre téléphone. Si vous avez activé plus d’un combiné, vous pouvez utiliser le nom pour reconnaître votre combiné personnel.

1. Appuyez sur la touche [MENU OK] pour arriver au menu principal.
2. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et sélectionnez “Affichage”. Appuyez sur [MENU OK]
3. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et sélectionnez “Nom combiné”. Appuyez sur [MENU OK]
4. “Nom combiné” apparaît. Il faut insérer le nom avec les touches numériques du clavier. Appuyez sur [MENU OK]
5. Appuyez sur la touche [⏻] pour retourner au mode Veille.

D.10. Affichage dans le mode Conversation

Vous pouvez choisir la façon de laquelle votre affichage apparaît pendant un appel. Vous avez le choix entre heure, appel ou numéro du corresopndant téléphonique (Caller ID). L’entrée standard est “Heure”

[MENU OK] → **Affichage** [MENU OK] → **AffichConvers** → [MENU OK] → Sélectionnez **Heure/Numéro** → [MENU OK]

1. Appuyez sur la touche [MENU OK] pour arriver au menu principal.
2. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et sélectionnez “Affichage”. Appuyez sur [MENU OK]

3. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et sélectionnez “AffichConvers”. Appuyez sur [MENU OK]
4. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et sélectionnez “Heure” ou “Numéro”. Appuyez sur [MENU OK]
5. Appuyez sur la touche [☎] pour retourner au mode Veille.

D.11. Sonnerie

[MENU OK] → **Régl. audio** [MENU OK] → **Tonalités** → [MENU OK] → Sélectionnez votre option → [MENU OK] → Sélectionnez **Marche/Arrêt** → [MENU OK]

Vous pouvez activer ou désactiver la sonnerie pour “Touche”, “Confirmation”, “Appel en att” et “Portée alarme” “Marche” -ou “Arrêt”.

1. Appuyez sur la touche [MENU OK] pour arriver au menu principal.
2. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] pour arriver à “Régl. audio”. Appuyez sur [MENU OK]
3. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] pour sélectionner “Tonalités”. Appuyez sur [MENU OK]
4. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] pour choisir une option (par exemple “Attention”, “Appel en att”, “Portée alarme”) et appuyez sur [MENU OK] pour confirmer.
5. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] pour afficher “Marche” ou “Arrêt” et appuyez sur [MENU OK] pour confirmer. Pour le son du clavier, sélectionnez entre 1-3 ou “Arrêt” et appuyez sur [MENU OK]
6. Appuyez sur la touche [☎] pour sortir du programme et retourner au mode Veille.

D.12. Procédure de numérotation

Vous pouvez choisir entre “Tonalité” et “Impulsions”. Le préréglage est sur “Tonalité”. Vous écoutez un bip permanent.

[MENU OK] → **Config base** [MENU OK] → **Supplémentaire** → [MENU OK] → **Mode composer** → [MENU OK] → Sélectionnez **Tonalité/Impulsions** → [MENU OK]

1. Appuyez sur la touche [MENU OK] pour arriver au menu principal.
2. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et sélectionnez “Config base” et appuyez sur [MENU OK]
3. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et sélectionnez “Supplémentaire”. Appuyez sur [MENU OK]
4. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et sélectionnez “Mode composer”. Ensuite, appuyez [MENU OK]. L’intensité du courant électrique sera affiché.
5. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et sélectionnez entre “Tonalité” et “Impulsions”. Appuyez sur [MENU OK]
6. Appuyez sur la touche [☎] pour retourner au mode Veille.

D.13. Changer la signalisation de fréquence au mode tonalité

Si vous avez prédéterminé la fonction “Impulsions” sur votre téléphone, vous pouvez la changer à “Tonalité” à court terme.

1. Appuyez sur la touche [☎]
2. Composez le numéro désiré. Appuyez et maintenez [*] jusqu’à ce que “D” apparaît. Tous les numéros qui ont été insérés après “D” seront composés d’après la méthode de signalisation de fréquence.

D.14. Indicatif

Si vous voulez ajouter un indicatif pour des appels à l’étranger ou vous voulez ajouter un indicatif pour un numéro enregistré, il faut procéder ainsi:

[MENU OK] → **Config base** [MENU OK] → **Supplémentaire** → [MENU OK] → **ComposPréfix** → [MENU OK] → et confirmez le numéro → [MENU OK]

1. Appuyez sur la touche [MENU OK] pour arriver au menu principal.
2. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et sélectionnez “Config base” et appuyez [MENU OK]
3. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et sélectionnez “Supplémentaire”. Appuyez [MENU OK]
4. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et sélectionnez “ComposPréfix” et appuyez [MENU OK]. L’intensité du courant électrique est affiché.
5. Confirmez le numéro avec le clavier de numéros ou appuyez [CLEAR R] pour l’effacer.
6. Appuyez sur la touche [☎] pour retourner dans le mode Veille.

D.15. Blocage d’appel

Si le blocage d’appel est activé, on ne peut pas lancer des appels avec des numéros spéciaux ainsi que des appels à distance ou à l’étranger.

[MENU OK] → **Config base** [MENU OK] → **Blocage appel** → [MENU OK] → et confirmez le numéro → [MENU OK] → Sélectionnez **Marche/Arrêt** → [MENU OK]

1. Appuyez sur la touche [MENU OK] pour arriver au menu principal.
2. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et sélectionnez “Basis Einst”. Appuyez [MENU OK]
3. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et sélectionnez “Anrufsperre”. Appuyez [MENU OK]
4. Insérez le numéro à bloquer ou utilisez [CLEAR R] pour effacer un numéro. Appuyez [MENU OK] pour confirmer.
5. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] pour sélectionner “Marche” ou “Arrêt”. Confirmez avec [MENU OK]
6. Appuyez sur la touche [☎] pour retourner au mode Veille.

E. SERVICE NORMAL

E.1. Lancer un nouveau appel

1. On peut lancer seulement des appels à partir du combiné, mais pas à partir de la station de base.
2. Confirmez le numéro entré sur le combiné en appuyant la touche [☎]. Le numéro confirmé sera composé automatiquement. Si vous appuyez la touche [☎] encore une fois, la conversation sera transférée aux haut-parleurs du dispositif mains libres. Au bout d´un moment, le “Heure” de la conversation sera affiché sur le Display si vous avez activé cette fonction dans le menu de l’affichage.
3. Appuyez sur la touche [☎] pour retourner au mode Veille.

E.2. Mode “Mains libres” sur la station de base

Si le combiné se trouve sur la station de base, vous avez la possibilité de recevoir et lancer des appels. Pendant la conversation vous pouvez enlever le combiné de la station de base et l’appel sera transféré automatiquement sur le combiné.

E.3. Recevoir un appel

1. Vous recevez un appel seulement sur le combiné. Quand vous recevez un appel sur le combiné, il continue à sonner jusqu’à ce que vous répondez, à condition que la sonnerie ne soit pas “Arrêt” dans le menu de sonnerie.
2. Si vous avez le “Caller ID”, le numéro sera affiché quand le téléphone sonne. Si le numéro est déjà mémorisé dans le répertoire avec un nom, le nom sera affiché sur l’écran.
3. Appuyez sur la touche [☎] pour répondre à l’appel ou enlever l’appareil de la station de base.
4. Pour terminer un appel, appuyez [☎] sur le combiné.

E.4. Lancer et répondre à des appels internes (Intercom)

Communication interne (Intercom), transfert d’appel et conférence à 3 sont possibles entre les combinés et la station de base en attribuant des numéros individuels aux appareils. La station de base recevra toujours le numéro de l’appareil 1, pendant que les combinés peuvent recevoir des numéros entre le 1 et le 6. Le paquet initiale contient toujours une station de base et le premier combiné.

E.5. Appel interne d’un combiné à l’autre

1. Appuyez sur le combiné la touche [MENU OK] et sélectionnez “Internal Call”. Le symbole ☎ sera affiché et vous écouterez un son de numérotation.
2. Utilisez [▲ REDIAL] ou [▼] et sélectionnez le nom, le numéro, ou le combiné. Appuyez sur [MENU OK] ou [☎]. Le combiné sonne.
3. Si le combiné appelé répond, appuyez sur [☎] ou remettez le combiné sur la station de base.
4. Pour répondre à un signal intercom, appuyez sur [☎]

E.6. Appel collectif (Paging) à tous les combinés de la station de base

Vous ne pouvez qu’appeler les combinés activés sur la station de base avec l’appel collectif. Cela s’applique aussi en cas de combiné à combiné.

E.7. Transfert d’appel et téléconférence

Vous pouvez transférer des appels externes d’un combiné à l’autre.

1. Appuyez sur la touche [MENU OK] et sélectionnez “Internal Call”. L’appel se trouve maintenant dans la file d’attente.
2. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] ou [▼], sélectionnez le nom ou le numéro du combiné que vous voulez appeler pour le transfert de l’appel et appuyez [MENU OK] ou [☎]. Le combiné appelé sonne maintenant. Si l’appel n’est pas transféré en 60 sec. l’appel restera à l’origine.
3. Si le combiné appelé répond, appuyez [☎] pour transférer l’appel. Si le combiné appelé ne répond pas, appuyez [☎] pour retourner à la situation initiale.

Téléconférence

Vous pouvez assembler une conférence à 3 avec trois combinés. Cela ne dépend pas de s’il s’agit d’un appel interne ou externe.

1. Appuyez sur la touche [MENU OK] et sélectionnez “Internal Call”. L’appel externe se trouve maintenant à la file d’attente.

2. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] ou [▼] et sélectionnez le nom, le numéro, ou le combiné que vous voulez appelez pour une téléconférence et appuyez [MENU OK] ou [☏]. Le combiné sonnera maintenant.
3. Si le combiné appelé répond, appuyez [MENU OK] et défilez vers le bas jusqu'à l'entrée "Flash" et appuyez [MENU OK] pour commencer la téléconférence.
4. Chaque combiné peut sortir de la téléconférence à tout moment en appuyant [☎].

E.8. Transférer un appel à un point auxiliaire dans une installation téléphonique PABX

Si votre téléphone 80 est activé comme point auxiliaire dans une installation PABX, vous pouvez transférer des appels internes ou externes au point auxiliaire de l'installation comme suit:

Acceptez l'appel avec [☏] ensuite appuyez [CLEAR R] et sur le display apparaît maintenant un "R" pour le transfert de l'appel. Ensuite, insérez le numéro du point auxiliaire de votre installation téléphonique. Si votre partenaire du point auxiliaire répond, vous pouvez tranferez l'appel en appuyant la touche [☎].

F. RÉPERTOIRE

Vous pouvez créer votre répertoire personnel contenant jusqu'à 100 entrées téléphoniques. Si vous utilisez plus d'un combiné vous pouvez transférer le répertoire aux autres combinés.

F.1. Nouvelle Entrée

[▼] → **Phone book** [MENU OK] → **Nouv. entrée** [MENU OK] → **<Écrivez le nom>**

1. Utilisez pour l'insertion des entrées dans votre répertoire personnel les touches alphanumériques (2-9). Appuyez sur la touche [MENU OK] pour confirmer ou appuyez sur [CLEAR R] pour effacer des lettres fausses. Si la deuxième lettre se trouve sur la même touche que la première précédente, appuyez sur la touche [▼] pour bouger le curseur sur la lettre juste ou attendez 3 sec. jusqu'à ce que le curseur continue à bouger automatiquement. Appuyez sur la touche [*] pour naviguer vers le haut ou vers le bas.
2. Utilisez le clavier numérique pour entrer des numéros de téléphone. (Si vous utilisez une installation PBX, appuyez et retenez [*] jusqu'à ce que P apparaît sur le display), appuyez de nouveau sur [MENU OK] et gardez l'entrée. Appuyez sur la touche [CLEAR R] pour corriger l'entrée fausse.
3. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] et sélectionnez le mode du son. Appuyez [MENU OK] pour confirmer.
4. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] et sélectionnez "Sauvegarder" ou "Retour" et appuyez [MENU OK] pour confirmer.
5. L'entrée est maintenant gardée. Appuyez sur la touche [☎] pour retourner dans le mode Veille.

F.2. Une nouvelle entrée de la liste d'appels et de la liste de répétition de la numérotation

Vous pouvez copier et mémoriser un nom de la liste d'appels et de la liste de répétition de la numérotation.

1. Si un certain numéro de la liste d'appels ou de la liste de répétition de la numérotation est affiché sur le display, appuyez sur la touche [MENU OK]. "SauvedsRépert" sera affiché. Appuyez sur la touche [MENU OK] et insérer le nom avec le clavier et ensuite confirmez l'entrée en appuyant sur la touche [MENU OK]. Si vous avez déjà une entrée avec le même nom dans votre répertoire, utilisez un autre.
2. Le numéro sera affiché. Confirmez-le et gardez l'entrée dans le répertoire. Appuyez sur la touche [MENU OK] pour confirmer.
3. Si nécessaire, vous pouvez changer des entrées fausses avec la touche [CLEAR R].
4. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] pour sélectionner un certain numéro.
5. Après l'entrée, finissez avec [MENU OK].
6. Appuyez sur la touche [☎] pour retourner au mode Veille.

F.3. Lancer un appel à partir du répertoire

[▼] → [▲ REDIAL] / [▼] sélectionnez le numéro → [☏]

1. Utilisez le clavier alphanumérique pour insérer la première lettre du nom désiré. Le premier nom avec cette initiale sera affiché sur le display.
2. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] pour arriver au nom désiré.
3. Appuyez sur la touche [☏] pour confirmer l'appel.

F.4. Effacer une entrée dans le répertoire

[▼] → [▲ REDIAL] / [▼] sélectionnez le numéro → [MENU OK] → **Effacer ent.** [MENU OK] → **Oui** → [MENU OK]

1. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et cherchez le nom désiré.
2. Appuyez sur la touche [MENU OK] pour confirmer ou [CLEAR R] pour retourner au menu sans rien effacer. On vous priera de confirmer les entrées. Pour le faire, appuyez de nouveau [MENU OK] et l'entrée sera effacée. Vous écouterez un long bip.

F.5. Changer une entrée dans le répertoire

[▼] → [▲ REDIAL] / [▼] sélectionnez le numéro → [MENU OK] → **Modifier** [CLEAR R] → Correction numérique→ [MENU OK]

1. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et cherchez le nom désiré.
2. Appuyez sur la touche [MENU OK] pour confirmer.
3. Appuyez sur la touche [CLEAR R] pour effacer des lettres et procéder avec le changement.
4. Si l'entrée est terminée, appuyez sur la touche [MENU OK]. Vous pouvez utiliser [CLEAR R] pour effacer une entrée ou pour la changer.
5. Appuyez de nouveau sur la touche [MENU OK] pour garder le changement.
6. Sélectionnez Configuration Sonnerie et appuyez [MENU OK]

G. LISTE D'APPELS (CLIP)

Dans la mésure où votre opérateur de réseau supporte le service de reconnaissance de numéro, le numéro de l'appel sera affiché sur le display du combiné et de la station de base. Si le numéro ajouté est mémorisé dans le répertoire, le nom du correspondant téléphonique apparaît sur le display. Si la base de votre opérateur de réseau est un système FSK Caller ID, l'heure et la date de l'appel seront aussi affichées et mémorisées. Seulement les premières 13 lettres seront affichées.

Le téléphone 80 mémorise les derniers 30 appels. Si la liste d'appels est pleine, le numéro plus vieux sera effacé. Il n'y a pas de synchronisation entre les combinés. Si les combinés sont éteints, les appels arrivants ne seront pas mémorisés dans la liste d'appels. Si vous recevez un appel d'un numéro supprimé, l'indication "Indisponible" ou "Privé" apparaît sur le display. Dans ce cas, vous ne pouvez pas remonter l'appel.

Sonnerie pour un appel différé

Ce modèle a un son d'attente spécial. Il peut être activé additionellement aux signes typiques de votre opérateur de réseau. Ex usine, il n'est pas activé. Dans le menu "Régl. audio", "Tonalité", "Appel en att", mettez l'entrée sur "Marche".
Après l'activation vous pouvez commuter entre les appels en appuyant la touche [MENU OK] → **Flash** [MENU OK].

G.1. Voir la liste d'appels

La liste d'appels peut être vue seulement sur un combiné.
Appuyez sur la touche [MENU OK] et sélectionnez "Call Log List". Utilisez [▲ REDIAL] / [▼] pour défiler dans les entrées ou appuyez [raccrocher] pour retourner au mode Veille.

G.2. Appel de la liste d'appels

Si vous feuilletez dans la liste d'appels (Call Log List) et vous appuyez [décrocher] sur l'entrée désirée, le numéro sera composé automatiquement.

G.3. Mémoriser un numéro de la liste d'appels dans le répertoire

Vous pouvez copier un numéro de la liste d'appels dans le répertoire. Voir Point **F. Répertoire.**

G.4. Effacement d'un appel de la liste d'appels

Vous pouvez effacer un seul appel ou toute la liste d'appels de votre combiné.

1. Appuyez sur la touche [MENU OK] et sélectionnez "Call Log List". Utilisez [▲ REDIAL] / [▼] et allez à l'entrée que vous voulez effacer de la liste.
2. Si vous voulez effacer toutes les entrées, appuyez sur la touche [MENU OK] et sélectionnez "Effacer ent." ou "Effacer liste"
3. Appuyez sur la touche [MENU OK] et sélectionnez "Oui" ou "Non" pour confirmer le changement.

G.5. Appel différé (Message Waiting Indicator)

Si votre opérateur de réseau vous offre un répondeur téléphonique, le symbole ✉ sera affiché sur le display s'il y a un nouveau message pour vous. Chez la majorité des opérateurs de réseau, le symbole s'éteint après avoir écouté le message.

H. PERSONALISATION DU TÉLÉPHONE

Le téléphone 80 JACOB JENSEN™ est équipé avec quelques fonctions très spéciales (sonnerie et volume) que l'utilisateur peut configurer individuellement.

H.1. Configuration de la sonnerie et du volume

La configuration de la sonnerie et du volume doivent être fait pour chaque combiné séparément.

Volume sonnerie

[MENU OK] → **Régl. audio** [MENU OK] → **Volume sonn.** → [MENU OK] → Sélectionnez le volume → [MENU OK]

1. Appuyez sur la touche [MENU OK] dans le mode Veille et utilisez [▲ REDIAL] / [▼]. Défilez jusqu'à ce que "Régl. audio" apparaît sur le display. Appuyez [MENU OK]
2. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et sélectionnez "Volume sonn.". Ensuite appuyez [MENU OK]
3. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et déterminez votre volume individuel. Pour confirmer, appuyez de nouveau sur [MENU OK]
4. Appuyez sur la touche [☎] pour retourner au mode Veille. Si vous avez diminué le volume complètement, le signe ♪ apparaît sur le display.

Sonnerie

[MENU OK] → **Régl. audio** [MENU OK] → **Type sonn.** → [MENU OK] → Sélectionnez option → [MENU OK] → et sélectionnez la mélodie → [MENU OK]

1. Appuyez sur la touche [MENU OK] dans le mode Veille et utilisez [▲ REDIAL] / [▼]. Défilez jusqu'à ce que "Régl. audio" apparaît sur le display. Appuyez [MENU OK].
2. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et sélectionnez "Type sonn.". Ensuite appuyez [MENU OK]
3. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et sélectionnez entre "Externe", "Interne", "Recherche", "Alarme" ou "Rendez-vous". Pour confirmer, appuyez de nouveau sur [MENU OK]
4. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et sélectionnez la mélodie désirée, appuyez [MENU OK] pour confirmer la sélection.
5. Appuyez sur la touche [☎] pour retourner au mode Veille.

I. ENREGISTREMENT D'AUTRES COMBINÉS OU STATIONS DE BASE

Attention!!
Les pas suivants devront être exécutés seulement par des personnes versées dans le contact avec des appareils électroniques vu que le maniement incorrect du téléphone pourrait le rendre inutilisable.

I.1. Activation d'un nouveau combiné

Si vous voulez activer un nouveau combiné à la station de base, la base vous demandera le code PIN. Pour activer le combiné, il faut appuyez sur la touche d'appel collectif pour 5 sec. Assurez-vous que le combiné et la station de base se trouvent dans le mode Veille.

Sur le combiné il faut procéder ainsi:
[MENU OK] → **Régl avancés** [MENU OK] → **Enregistrer** → [MENU OK] → Sélectionnez numéro de la base → [MENU OK]

1. Appuyez sur la touche [MENU OK] pour arriver au programme Menu.
2. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et sélectionnez "Régl avancés". Ensuite appuyez [MENU OK]
3. En appuyant [▲ REDIAL] / [▼] "Enregistrer" apparaît. En appuyant de nouveau, le processus sera confirmé.
4. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] pour sélectionner le numéro de la base. Confirmez avec la touche [MENU OK]

S'il y a déjà 6 combinés activés à la base et vous voulez connecter un autre, il faut désactiver un combiné inutilisé (voir **I.2 Désactivation du combiné ou de la station de base**).

Il faut insérer le code PIN de la station de base dans le combiné. Le PIN fourni du producteur est 0000.

Le combiné recevra automatiquement un numéro disponible. Si la connexion n'est pas possible, "Recherche" apparaît sur le display et il faut répéter la procédure.

I.2. Désactivation du combiné ou de la station de base

Si vous avez activé plus d'un combiné à une station de base ou une base au combiné, vous pouvez désactiver le combiné de la station de base ou la station de base du combiné. Avant de la désactivation, contrôlez si le combiné et la station de base se trouvent dans le mode Veille.

[MENU OK] → **Régl avancés** [MENU OK] → **Résilier** → [MENU OK] → Sélectionnez Combiné ou Base → [MENU OK] → Sélectionnez **Oui** → [MENU OK]

1. Appuyez sur la touche [MENU OK] pour arriver au programme Menu.
2. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et sélectionnez "Régl avancés". Appuyez [MENU OK]
3. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] et "Résilier" apparaît. Pour confirmer, appuyez [MENU OK]
4. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] pour sélectionner "Base" ou "Combiné". Appuyez sur la touche [MENU OK] pour confirmer.
5. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] pour sélectionner "Oui" ou "Non".
6. Appuyez sur la touche [☎] pour retourner au mode Veille.

I.3. Changer le code PIN

[MENU OK] → **Config base** [MENU OK] → **PIN base** → [MENU OK] → Insertion PIN nouveau → [MENU OK]

Le PIN fourni du producteur est 0000. Si vous voulez le changer, suivez les pas indiqués (s'il vous plaît, souvenez-vous de votre PIN ou gardez-le dans un lieu sûr !!).

I.4. Sélectionnez la base

Un combiné peut être activé jusqu'à 4 stations de base, par exemple au lieu de travail, dans le garage ou sur un autre étage. Si votre combiné est activé à plusieurs station de base, vous pouvez commuter entre les différentes stations. Si un de vos combinés est activé à une autre station de base, vous pouvez choisir la station qui vous convient.

[MENU OK] → **Régl avancés** [MENU OK] → **Sélect base** → [MENU OK] → **Automatique** ou **le numéro de la base** → [MENU OK]

1. Appuyez sur la touche [MENU OK] pour arriver au programme Menu.
2. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] pour sélectionner "Régl avancés" et appuyez [MENU OK]
3. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] pour sélectionner "Sélect base" et appuyez [MENU OK] pour confirmer.
4. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] pour sélectionner "Automatique" ou le numéro de la base. Appuyez [MENU OK] pour confirmer.

I.5. Réinitialisation (Reset)

La remise à la configuration d'origine de votre téléphone s'effectue seulement pour la station de base et pour le combiné. La date, l'heure, et la configuration du combiné ne seront pas remises. La remise s'effectue exclusivement pour la station de base et le combiné que vous avez désignés et non pas pour tous les appareils connectés.

Pour la station de base

[MENU OK] → **Config base** [MENU OK] → **Réinit base** → [MENU OK] → Sélectionnez **Oui** → [MENU OK]

1. Appuyez sur la touche [MENU OK] pour arriver au programme Menu.
2. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] pour sélectionner "Config base" et appuyez [MENU OK]
3. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] "Réinit base" apparaît. Appuyez [MENU OK] pour confirmer.
4. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] pour sélectionner "Oui" et confirmez avec [MENU OK]
5. Appuyez sur la touche [☎] pour retourner au mode Veille.

Pour le combiné

[MENU OK] → **Régl avancés** [MENU OK] → **RéinitCombiné** → [MENU OK] → Sélectionnez **Oui** → [MENU OK]

1. Appuyez sur la touche [MENU OK] pour arriver au programme Menu.
2. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] pour sélectionner "Régl avancés" et appuyez [MENU OK]
3. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] "RéinitCombiné" apparaît, appuyez [MENU OK] pour confirmer.
4. Appuyez sur la touche [▲ REDIAL] / [▼] pour sélectionner "Oui" et confirmez avec la touche [MENU OK]
5. Le display montre "Cleared" et retourne à la configuration d'origine de l'usine.

J. RÉTABLIR LA CONFIGURATION D'ORIGINE

C'est possible de rétablir la configuration d'origine. Les mémoires suivantes ne sont pas affectées de cette réinitialisation.

- Liste d'appels (Caller ID)
- Liste de répétition de la numérotation
- Activation du combiné et de la station de base

Il y a seulement une possibilité pour rétablir la configuration d'origine du téléphone 80. Il faut aller au menu et sélectionner "RéinitCombiné" ou "Réinit base". Les autres pas sont décrits dans le point **I.5 Réinitialisation (Reset)**.

K. INDICATION DE MAINTENANCE

- Faites attention à éviter que votre téléphone 80 JACOB JENSEN™ soit exposé à la poussière, à la lumière extrême du soleil, à l'humidité ou à des chocs mécaniques.
- Evitez l'utilisation de détergents ou d'abrasifs. Evitez la poussière sur le téléphone. Nettoyez le téléphone avec un chiffon à poussière sec et mou.
- N'utilisez que le connecteur réseau joint. L'inobservation des points mentionnés en haut annule la garantie automatiquement.

L. RECHERCHE D'ERREURS

Q1. Mon téléphone ne fonctionne pas

R1. Contrôlez si vous avez activé le verrouillage du clavier. Si c'est le cas, le symbole doit apparaître sur le display. Pour désactiver le verrouillage du clavier, appuyez et retenez la touche # de votre combiné pendant environ 2 sec. jusqu'à ce qu'un bip retentit. Ensuite, lâchez la touche.

R1. Assurez-vous que tous les connecteurs de l'adaptateur et du câble téléphonique ont été connectés correctement à la douille respective.

R1. Contrôlez si les piles ont été installées correctement et si elles sont assez chargées.

R1. Si vous n'avez pas chargé votre combiné depuis longtemps il peut se bloquer soi-même à partir d'un niveau de chargement critique. Vous devriez extraire les piles et les réinstaller pour les charger après pendant 15 heures environ.

R1. Si le display n'est pas illuminé, il est possible que la pile soit trop faible. C'est possible de faire un appel court mais le téléphone 80 éteindra les autres segments du display pour épargner les piles. Chargez les piles pendant 15 heures environ.

R1. Si vous avez connecté plus d'un téléphone à la même ligne, contrôlez si les autres appareils sont vraiment raccrochés. Dans des systèmes qui utilisent la même ligne il est possible qu'un appareil actif puisse éteindre tous les autres.

R1. Essayez la connection d'un autre téléphone au raccordement respectif. Si cela ne marche pas non plus, vous devriez contacter l'opérateur de votre réseau puisqu' apparemment la ligne semble être la cause du problème.

R1. Si votre interlocuteur ne vous écoute pas, contrôlez si vous n'avez pas activé la commande de silencieux. Pour le tester, activez la commande de silencieux encore une fois et votre téléphone devrait fonctionner normalement.

R1. Contrôlez si le signal de l'antenne clignote sur le display. Si c'est le cas, vous êtes trop loin de la base, il n'y a pas de base enregistrée ou le signal radioélectrique est trop faible. Contrôlez votre abonnement basique à l'alimentation au courant. Rapprochez-vous de nouveau à la base avec votre combiné et essayez encore une fois.

R1. Si votre téléphone ne compose pas un numéro, contrôlez si c'est un numéro bloqué.

R1. C'est possible que dans certaines situations le combiné se bloque soi-même surtout s'il n'a pas été chargé depuis longtemps. Essayez d'extraire les piles et de les remettre et puis recharger le combiné pendant 6 heures environ.

Q2. Mon téléphone ne sonne pas

R2. Contrôlez si la sonnerie n'est pas "Arrét" ou si le volume est sur un niveau trop bas (voir **H1: Configuration de la sonnerie et du volume de la sonnerie**)

R2. Assurez-vous que le combiné n'est pas éteint.

R2. Contrôlez les raccordements de câbles et les prises.

R2. Contrôlez si vous avez connecté le combiné à la base juste (si vous avez installé plus qu'une seule base).

Q3. Le répertoire ne fonctionne pas

R3. Contrôlez l'insertion de numéros qui soient plus longs que la limite acceptée. La limite de numéros est spécifiée dans le paragraphe qui parle des fonctions du repertoire.

R3. Si votre téléphone fait parti d'une installation PABX demandez à votre opérateur s'il faut régler avant le calibrage de pause.

Q4. Le numéro du correspondant téléphonique n'apparaît pas sur le display

R4. Assurez-vous que votre opérateur de réseau soutient la fonction de réconnaissance du numéro du correspondant téléphonique (Caller ID). Dans la plupart des pays, ce service est payé.

R4. Les correspondants téléphoniques peuvent supprimer l'affichage de leurs numéros de téléphone sur votre téléphone.

R4. Les numéros de téléphone de l'étranger normalement ne peuvent pas être reconnus.

Q5. Mon combiné ne fonctionne plus après l'avoir connecté à la base d'un autre producteur.

R5. D'après le standard DECT (compatible avec GAP) les combinés peuvent être connectés à n'importe quelle base DECT. Néanmoins c'est possible que des fonctions spécifiques du producteur se perdent de sorte qu'uniquement les fonctions de base se gardent.

R5. Contrôlez que la station de base de l'autre producteur soit compatible avec GAP. Seulement dans ce cas-là, le combiné et la base peuvent collaborer au moins dans les fonctions de base.

M. CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Protégez votre téléphone de l'humidité.
- N'utilisez que le type d'accus agréés.
- N'ouvrez jamais les accus joints car ils contiennent de l'acide caustique.
- Les porteurs d'appareils acoustiques avant d'utiliser le téléphone devraient noter que les signaux radio peuvent interférer avec ces appareils et causer un bourdonnement.
- Faites attention aux enfants pour qu'ils ne jouent pas avec le téléphone sans surveillance.
- Dans le cas d'un orage il vous est conseillé de débrancher le connecteur car les conditions de garantie ne couvrent pas des foudres.
- S'il vous plaît, n'utilisez pas le combiné dans des environnements présentant un haut risque d'explosion..
- Il vous est conseillé de ne pas utiliser le téléphone si vous vous trouvez près d'appareils médicaux ou près de personnes qui portent des stimulateurs cardiaques.
- N'ouvrez pas le combiné ou la station de base.
- Afin d'éviter toute interférence avec d'autres appareils électroniques, nous vous recommandons de garder une distance d'au moins 1 mètre entre le combiné/la base et les autres appareils.

N. MISE AU REBUT - DIRECTIVE WEEE

Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/EC relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. Pour connaître les circuits actuels de mise au rebut, veuillez consulter votre revendeur.

O. UE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Par la présente, Bell Xpress A/S déclare que ce produit (Téléphone 80, Type JJ T80 DECT / CT-9180) correspond aux exigences générales de la directive 1999/5/EC R&TTE.

- On se réserve des changements concernant le contenu de ce manuel d'instruction.
- Le producteur et ses fournisseurs ne sont pas responsables pour les dommages, les coûts, les réductions de la recette, ou n'importe quels autres dommages qui résultent de l'utilisation de ce produit.

Voici votre garantie d'avoir un telephone 80 JACOB JENSEN™ authentique.
Le numéro individuel en bas correspond à celui sur votre téléphone.

Nr. individuel:

. . . .

Nom:

. . . .

Addresse:

. . . .

. . . .

. . . .

Acheté chez:

. . . .

. . . .

Date d'achat:

. . . .

Congratulazione per aver comprato un nuevo telefono 80 JACOB JENSEN™.

Questo telefono è stato sviluppato di Jacob Jensen in Danimarca. I suoi prodotti hanno ricevuto un gran riconoscimento internazionale grazie al loro disegno semplice, originale, e classico. Jacob Jensen ha ricevuto più di 100 premi di disegno in tutto il mondo e 19 delle sue opere sono state esposte nella collezione Design Study ed anche nella collezione Disegno del Museo d'Arte Moderno New York.

Il telefono 80 JACOB JENSEN™ è stato concepito per l'allacciamento alla rete telefonica pubblica. Viene consegnato con un supporto murale e l'equipaggiamento necessario per il suo montaggio.

Il telefono 80 JACOB JENSEN™ è fornito con la più recente tecnologia digitale: il sistema DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunication/telecommunicazione senza filo sostenuta digitalmente). Questo servizio permette il trasferimento digitale del suono, la ricezione con acutezza di suono, e funzioni guidate dal menù. Seguendo lo standard del sistema DECT (compatibile con GAP), ci si possono controllare fino a 6 portatili con una sola stazione base. Con la funzione di trasferimento di chiamate e la funzione Intercom, ci si riceve una piccola istallazione telefonica. In più, il telefono offre il maximo comfort con la funzione di riconoscimento del numero (CLIP), un elenco che salva i numeri delle chiamate ricevute ed una funzione di ripetizione della selezione, una lista di ripetizione della selezione e particolarmente la funzione Intercom fra la stazione base e i portatili annunciati.

Il telefono 80 JACOB JENSEN™ è fornito con la funzione «low radiation». Radiazione debole lavora di manera intelligente e determina e aggiusta automaticamente la lungezza delle onde radio (RF) basandosi nella distanza fra portatile e stazione base. La stazione base emette le onde solamente si il portatile è stato staccato dalla stazione base. Reponendo il portatile sulla stazione base, l'emmissione si spegne. Così l'utilizzatore non è esposto alle onde micro pulsanti.

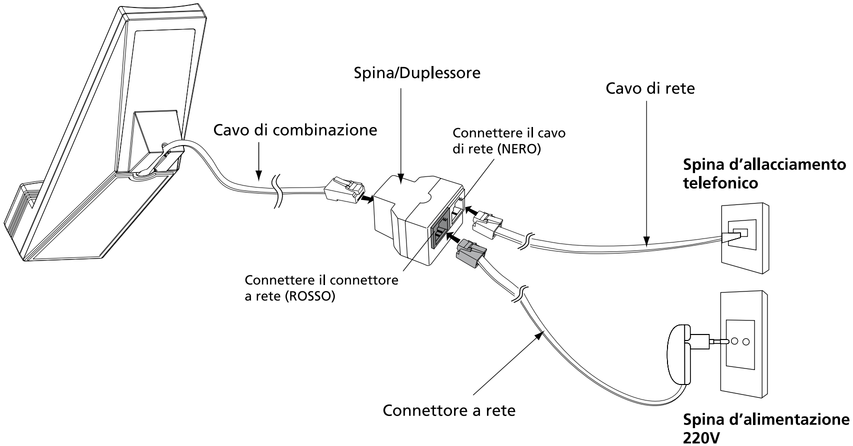
A. INSTALLAZIONE E MESSA IN MARCIA

Il telefono senza filo funziona solamente si la stazione base è connessa alla corrente. Nel caso di mancanza di corrente, Le consigliamo di connettere alla stessa linea telefonica un altro telefono senza filo che non dipende della elettricità (per esempio il telefono 1, 3, o 5 di Jacob Jensen).

Attenzione

- Si deve utilizzare esclusivamente l'adattatore Ktec modello KSLFB0750035W1EU fornito con l'imballaggio. L'utilizzazione d'un altro adattatore potrebbe danneggiare l'apparato ed annulla la garanzia.

1. Connettere il cavo di combinazione alla spina RJ45 della Spina/Duplessore



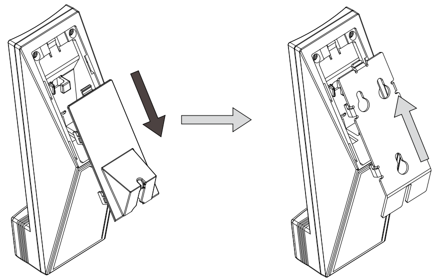
2. Allacciare il connettore a rete alla spina d'alimentazione e connettere l'altra fine (del connettore a rete) alla spina rossa della Spina/Duplessore

3. Connettere una fine del cavo di rete con la spina nera della Spina/Duplessore e connettere l'altra fine con l'adattatore della spina specifica del paese.

4. Connettere l'adattatore di spina specifico del paese con la spina d'allacciamento telefonico nella parete.

A.1. Supporto murale

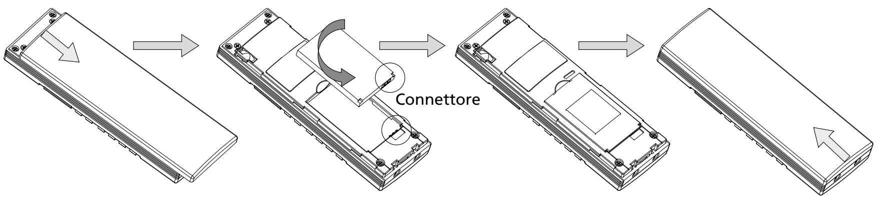
1. Per fissare il telefono alla parete, rimpiazzare il coperchio di chiusura con il supporto murale. Usare solamente le viti fornite per fissare il telefono alla parete. Montare le viti rispetto alla distanza indicata con un trapano di 6mm.



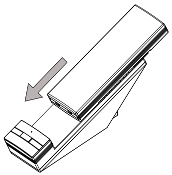
Attenzione!

- Pericolo d'esplosione se le pile sono rimpiazzate con un tipo sbagliato.
- Prima di usare il portatile senza filo si devono inserire le pile.
- Per ridurre il rischio d'un incendio o di ferite, usare esclusivamente le pile LI-ion 60020436 (EU), che sono compatibili con questa unità.
- Le pile Li-ion devono essere eliminate rispettando le direttive sui residui.
- Mai gettare le pile nel fuoco per rischio di esplosione. Rispettare il trattamento di residui como richiesto dalle direttive regionali.
- Allontanare le pile dai bambini.

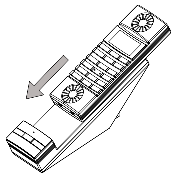
2. Rimuovere il coperchio del portatile scorrendolo verticalmente verso il basso. Installare le pile caricabili nel vano e richiudere il coperchio. Lo schermo a cristalli liquidi s'illumina appena inserite le pile.



3. Rimettere il portatile sulla stazione base come mostrato nell'immagine. Controllare se lo schermo a cristalli liquidi della stazione base mostra l'attività di carica. Il simbolo di carica appare sul portatile. Il simbolo continua a girare fino alla carica completa degli accumulatori.



O



Avviso importante

- Lo stato di carica delle pile sarà ottimo se la primera fase di carica dura almeno 6 ore.
- Se il portatile è staccato dalla stazione base, lo schermo a cristalli liquidi rimane illuminato per 5 secondi.
- Estrarre le pile se il portatile non sarà usato durante 30 giorni.

A.2. Configurazione della lingua

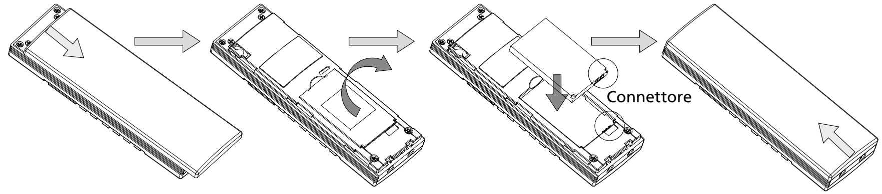
Dopo la prima carica di 6 ore si può usare il portatile per fare chiamate. Per cambiar la lingua, procedere come segue:

Premere il tasto [MENU OK] e premere [▼] tre volte per arrivare al **Display**, premere [MENU OK] e premere due volte [▼] per arrivare a **Select lang.** Premere [MENU OK] → premere [▼] e scegliere fra le lingue: **English, Deutsch, Français, Italiano, Nederlands, Español, Dansk, Svenska, Türkçe, Norsk** e premere [MENU OK] per confermare.

A.3. Cambio di pile

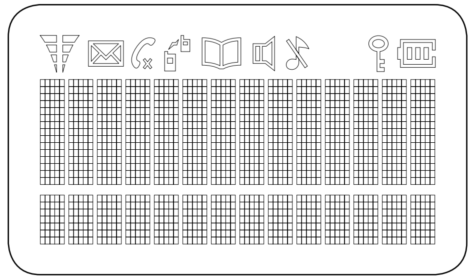
Le pile devono essere cambiate ogni anno independete dal loro uso. Procedere come segue:

1. Tener pronto un set di pile ricaricabili, pile di LI-ion a 3,7V e 650mH 60020436 nell'Europa.
2. Rimuovere prudentemente il coperchio del vano ed estrarre le vecchie pile.
3. Mettere le nuove pile ricaricabili dentro il portatile e richiudere il coperchio. Una polarizzazione sbagliata non è possibile.



B. SIMBOLI DEL DISPLAY E I LORO SIGNIFICATI

Nel modo Standby:



Simbolo	Significato
01/20	Indicazione mese e giorno
14:05	Indicazione dell'ora nel formato 24 ore
	Livello di carica dell'accumulatore.
	Livello di carica: pieno.
	Livello di carica: metà.
	Livello di carica: vuoto. Si sente un segnale d'avviso.

Indica che la suoneria del telefono è disattivata. Il telefono non suonerà quando riceve una chiamata.

Aprire l’elenco.

Il telefono brilla quando riceve o fa chiamate.

Il microfono è muto.

Indicazione di messaggi di voce:
Questa funzione dipende dal gestore di rete. Il simbolo appare se ha ricevuto un messaggio nella mailbox registrata dal gestore di rete.
Avviso: Dipendente dal servizio di rete, il simbolo si spegne se i messaggi sono stati ascoltati. Se questo non è il caso, spegnerlo manualmente. Vedere le funzioni nel menu d’instruzione.

Funzione viva voce è attivata.

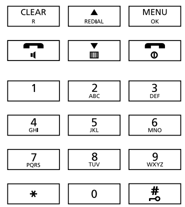
Blocco tastiera.

Intercom è attivo, chiamata interna.

Il simbolo d’antenna constante e pieno indica una buona ricezione. Se la ricezione diventa debole, il simbolo si raccorcia.

C. I TASTI E I SUOI FUNZIONI

Prima di spiegare tutti i tasti ed i suoi funzioni si deve spiegare la tastiera multiple. La pressione sul tasto deve essere lunga o corta. Una pressione corta significa premerlo e lasciarlo subito dopo. Una pressione lunga significa premerlo per 2 secondi.

Tastiera	Modo Standby	Modo Conversazione	Visualizzazione programmazione/ Visualizzazione Display
Solamente sul portatile			
MENU OK	Premere questo tasto per arrivare al menu.	Introduzione: Escl. micr., Internal Call, Volume, Flash, Ricomporre.	Nel modo di programmazione, premere questo tasto per confermare.
	Introduzione dei numeri 0-9.	Introduzione dei numeri 0-9.	Introduzione dei numeri o dell’alfabeto
* Long push toggles “P” for pause.	Questo tasto funziona come * se premuto brevemente.	Introdurre *	
#	Inserire, accendere il blocco tastiera o spegnerlo premendo il tasto per tanto tempo.	Inserire #	

Tastiera	Modo Standby	Modo Conversazione	Visualizzazione programmazione/ Visualizzazione Display
▲ REDIAL	Se il numero è occupato o per ripetere la chiamata, premere il tasto di ripetizione della selezione. Gli ultimi dieci numeri con un massimo di 24 cifre saranno elencati.	Nel modo di conversazione questo tasto aumenta il volumen delle cuffie o degli altoparlanti.	Nel modo di programmazione e dell'indice della promemoria questo tasto serve a sfogliare indietro se premuto brevemente. Usare questo tasto per arrivare all'elenco, al menu, alla lista di ripetizione della selezione o all'identificazione della chiamata.
▼	Nel modo Standby: Premendo questo tasto brevemente, la lista dell'elenco sarà visualizzata. Il display mostra le prime dieci entrate alfabetiche. Premendo ▲ REDIAL e ▼ si può sfogliare nell'elenco. Per usare la ricerca alfabetica, inserire la iniziale.	Nel modo di conversazione questo tasto riduce il volumen delle cuffie o degli altoparlanti.	Nel modo di programmazione e dell'indice della promemoria questo tasto serve a sfogliare in avanti se premuto brevemente. Usare questo tasto per arrivare all'elenco, al menu, alla lista di ripetizione della selezione o all'identificazione della chiamata.
	Premere questo tasto per terminare la chiamata, uscire dal menu o tornare al modo Standby. Premere e mantener premuto questo tasto per accendere o spegnere il portatile. Quando il portatile è spento, non è possibile né ricevere né fare chiamate. Per riaccendere il portatile, premere e mantener premuto il tasto di nuovo o rimettere il portatile nella stazione base.		
CLEAR R	Se vuole spegnere la suoneria del telefono quando riceve una chiamata, premere questo tasto per 3 secondi.	Premere per trasferire la chiamata ad un altra estensione dell'installazione PABX.	Nel modo di programmazione, questo tasto ha la funzione di cancellare o annullare. Premere questo tasto per cancellare numeri o lettere sbagliate.
	Premere questo tasto per fare o ricevere una chiamata.		

Tastiera	Modo Standby	Modo Conversazione	Visualizzazione programmazione/ Visualizzazione Display
Sulla stazione base			
PAGE Chiamata collettiva (Paging) Premere e mantener premuto (almeno per 5 secondi): chiamata collettiva a tutti i portatili registrati.	Premere questo tasto per fare una chiamata collettiva a tutti i portatili.		

D. CONFIGURAZIONE DEL TELEFONO

Attenzione
Il telefono DECT è protetto con un numero PIN (Personal Identification Number).
Mai cambiare il numero PIN della stazione base se non è abituato all'uso di prodotti elettronici e se non c'è un buon motivo per cambiare il PIN dato. Il telefono non può più essere usato se si dimentica il PIN. In questo caso, contattare l'assistenza tecnica del servizio clienti.

D.1. OK / Tasto Menu [MENU OK]

Il telefono DECT 80 viene con un tasto menu facilmente utilizzabile. Tutte le funzioni della stazione base si possono accedere a partire della funzione Domanda/Risposta (D/R) del tasto Menu [MENU OK].

Premendo il tasto [MENU OK] sul portatile, le funzioni del menu saranno sfogliate in modo circolare. Per sfogliare avanti, premere il tasto [▲ REDIAL], per sfogliare indietro, premere [▼].
Call Log List > Internal Call> Imp. audio > Display > Risp. Auto. > Ora e sveglia > Impost avanz. > Impost. base > Monitor bimbo.

In questa parte del manuale si comincia con una piccola tabella di successione dei tasti per dare un breve orientamento dei passi di programmazione.

D.2. Configurazione della lingua

La configurazione di base sta in inglese. Per cambiare la configurazione della lingua:

[MENU OK] → **Display** [MENU OK] → **Sel. Lingua** [MENU OK] → Scegliere la lingua desiderata [MENU OK]

1. Sfogliare con i tasti [▲ REDIAL] / [▼] nelle lingue disponibili.
2. Se ha trovato la lingua desiderata, premere [MENU OK] per confermarla.

D.3. Inserimento data/ora

La promemoria del Caller ID informa sull'ora e sulla data della chiamata ricevuta independetemente dal paese e dal gestore di rete. Nei paesi che sostengono il servizio tramite il FSK Called ID non è necessario aggiustare la data e l'ora perché questi dati sono inviata automaticamente alla promemoria del Caller ID. Nei paesi che sostengono il sistema DTMF Caller ID (o paesi con il sistema FSK però senza l'invio parallelo di data/ora) è necessario aggiustarlo della forma seguente:

[MENU OK] → **Ora e sveglia** [MENU OK] → **Imp. Data/ora** [MENU OK] → **Data/Ora**

Modo 24 ore
1. Utilizzare i tasti numerici del portatile per inserire la data (giorno/mese/anno), premere [MENU OK] di nuovo per inserire la ora (formato 24:00 ore).
2. Dopo l'inserimento, premere [MENU OK] per confermare.

D.4. Blocco tastiera

Per attivare il blocco tastiera, premere [#] finché si sente un bip. Il display mostra se il blocco è stato attivato. Se il blocco è attivo e ci si riceve una chiamata, premere [☎]. Per disattivare il blocco tastiera, ripetere i passi come descritti sopra.

D.5. Accettare una chiamata automaticamente

[MENU OK] → **Risp. Auto.** [MENU OK] → Scegliere **Acceso/Spento** → [MENU OK]

Una chiamata può essere accettata sollevando il portatile dalla stazione base se la funzione "Risp. Auto." è attivata. Se questa funzione è "Spento", si deve premere il tasto [☎] per rispondere alla chiamata anche se il portatile è sulla stazione base.

Premere il tasto [☎ ⏻] per tornare al modo Standby.

D.6. Configurazione Suono

[☎] → [MENU OK] → **Volume** → Scegliere suono opzionale → [MENU OK]

Il suono può essere configurato con le cuffie. Il menu Configurazione offre 4 tipi di base: Normale, Gravi, Contralti, Acuti

1. Premere il tasto [☎] o –durante la conversazione- premere [MENU OK] per arrivare al menu principale.
2. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] et scegliere "Volume". Premere [MENU OK]
3. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] e scegliere una delle opzioni: Normale, Gravi, Contralti, Acuti. Premere il tasto [MENU OK] per confermare.

D.7. Commando di silenzio (Mute)

[☎] → [MENU OK] → **Escl. micr./No escl.** [MENU OK]

1. Durante una chiamata, premere [MENU OK] per arrivare al menu principale.
2. Scegliere "Escl. micr." e premere [MENU OK]
3. La disattivazione del commando di silenzio si fa all'inverso.

D.8. Appuntamenti

[MENU OK] → **Ora e sveglia** [MENU OK] → **Reg. appunt.** – scegliere appuntamento → [MENU OK]

Prima bisogna aggiustare la data e l'ora, dopo di che l'opzione calendario può essere utilizzata. Il punto **D.3 Inserimento data/ora** spiega come fare l'aggiustamento. 5 appuntamenti individuali possono essere inseriti.

1. Premere il tasto [MENU OK] per arrivare al menu principale.
2. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] e scegliere "Ora e sveglia". Premere il tasto [MENU OK]
3. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] e scegliere "Reg. appunt.". Premere il tasto [MENU OK]
4. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] e scegliere uno dei cinque appuntamenti. Premere il tasto [MENU OK]
5. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] e scegliere "Acceso". Premere il tasto [MENU OK]
6. Inserimento della data e dell'ora dell'appuntamento. Vedere paragrafo **D.3. Inserimento data/ora**. Premere il tasto [MENU OK]
7. Inserimento del nome dell'appuntamento con la tastiera. Premere il tasto [MENU OK]

D.9. Nome del portatile

[MENU OK] → **Display** [MENU OK] → **Nome ricevit.** → [MENU OK] → Inserimento nome portatile → [MENU OK]

Il nome del portatile visualizzato sullo schermo può essere cambiato. Se più di un portatile è stato attivato, il nome può essere usato per riconoscere il suo portatile personale.

1. Premere il tasto [MENU OK] per arrivare al menu principale.
2. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] e scegliere "Display". Premere il tasto [MENU OK]
3. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] e scegliere "Nome ricevit.". Premere il tasto [MENU OK]
4. "Nome ricevit." appare. Bisogna inserire il nome con i tasti numerici della tastiera. Premere il tasto [MENU OK]
5. Premere il tasto [☎] per tornare al modo Standby.

D.10. Visualizzazione nel modo Conversazione

Si può cambiare la manera di visualizzazione durante una chiamata. La scelta include l'ora, chiamata o numero di chiamata (Caller ID). L'entrata standard è l'ora.

[MENU OK] → **Display** [MENU OK] → **Display conv.** → [MENU OK] → Scegliere **Ora/Numero** → [MENU OK]

1. Premere il tasto [MENU OK] per arrivare al menu principale
2. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] e scegliere "Display". Premere [MENU OK]
3. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] e scegliere "Display conv.". Premere [MENU OK]
4. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] e scegliere "Ora" o "Numemro". Premere [MENU OK]
5. Premere il tasto [☎] per tornare al modo Standby

D.11. Suoneria

[MENU OK] → **Imp. audio** [MENU OK] → **Toni** → [MENU OK] → Scegliere opzione → [MENU OK] → Scegliere **Acceso/Spento** → [MENU OK]

La suoneria per "Tasto", "Conferma", "Chiam. in att" e "AllarmePortat" può essere "Acceso" -o "Spento"

1. Premere il tasto [MENU OK] per arrivare al menu principale.
2. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] per arrivare a"Imp. audio". Premere [MENU OK]
3. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] per scegliere "Toni". Premere [MENU OK]
4. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] per scegliere una opzione (per esempio "Attenzione", "Chiam. in att", "AllarmePortat") e premere [MENU OK] per confermare.

5. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] per visualizzare "Acceso" o "Spento" e premere [MENU OK] per confermare. Per il suono della tastiera, scegliere entro Modello 1-3 o "Spento" e premere [MENU OK]
6. Premere il tasto [☎] per uscire dal programma e tornare al modo Standby.

D.12. Procedura di numerotazione

La scelta è fra "Tono" e "Impulsi". La pre-configurazione è "Tono". Si sente un bip permanente.

[MENU OK] → **Impost. base** [MENU OK] → **Supplementare** → [MENU OK] → **Modal. Chiam.** → [MENU OK] → Scegliere **Tono/Impulsi** → [MENU OK]

1. Premere il tasto [MENU OK] per arrivare al menu principale.
2. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] e scegliere "Impost. base" e premere [MENU OK]
3. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] e scegliere "Supplementare". Premere [MENU OK]
4. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] e scegliere "Modal. Chiam.". Dopo, premere [MENU OK]. L'intensità della corrente sarà visualizzata.
5. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] e scegliere fra "Tono" e "Impulsi". Premere [MENU OK]
6. Premere il tasto [☎] per tornare al modo Standby.

D.13. Tone dialing Switch-Over

Se la funzione "Impulsi" è predeterminata, può essere cambiata a "Tono" temporariamente.

1. Premere il tasto [☎]
2. Comporre il numero desiderato. Premere e mantener premuto [*] finché "D" appare. Tutti i numeri che sono stati inseriti dopo "D" saranno composti con il metodo di segnalazione di frequenza.

D.14. Prefisso

Per aggiungere un prefisso per chiamate all'estero o per un numero registrato, procedere come segue:

[MENU OK] → **Impost. base** [MENU OK] → **Supplementare** → [MENU OK] → **Pref. chiam.** → [MENU OK] → e confermare numero → [MENU OK]

1. Premere il tasto [MENU OK] per arrivare al menu principale.
2. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] e scegliere "Impost. base" e premere [MENU OK]
3. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] e scegliere "Supplementare". Premere [MENU OK]
4. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] e scegliere "Pref. chiam." e premere [MENU OK] L'intensità della corrente sarà visualizzata.
5. Confermare il numero con la tastiera numerica o premere [CLEAR R] per cancellarlo.
6. Premere il tasto [☎] per tornare al modo Standby.

D.15. Bloccare una chiamata

Se questa funzione è attivata significa che non si possono fare chiamate con numeri speciali e chiamate a distanza o all'estero.

[MENU OK] → **Impost. base** [MENU OK] → **Blocco chiam.** → [MENU OK] → confermare numero → [MENU OK] → Scegliere **Acceso/Spento** → [MENU OK]

1. Premere il tasto [MENU OK] per arrivare al menu principale.
2. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] e scegliere "Impost. base". Premere [MENU OK]
3. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] e scegliere "Blocco chiam.". Premere [MENU OK]
4. Inserire il numero da bloccare o usare [CLEAR R] per cancellarlo. Premere [MENU OK] per confermare.
5. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] per scegliere "Acceso" ou "Spento". Confermare con [MENU OK]
6. Premere il tasto [☎] per tornare al modo Standby.

E. SERVIZIO NORMALE

E.1. Fare una chiamata

1. Una chiamata può solo esser fatta dal portatile, non dalla stazione base.
2. Confermare il numero premendo il tasto [☎]. Il numero confermato sarà composto automaticamente. Premendo il tasto [☎] ancora una volta signfica che la conversazione sarà trasferita agli altoparlanti del dispositivo viva voce. Dopo un momento, il "Ora" della chiamata sarà visualizzata sullo schermo si la funzione è stata attivata nel menu di visualizzazione.
3. Premere il tasto [☎] per tornare al modo Standby.

E.2. Modo viva voce sulla stazione base

Se il portatile si trova sulla stazione base, c'è la possibilità di fare e ricevere chiamate. Durante una conversazione ci si può sollevare il portatile dalla stazione base e la chiamata sarà trasferita automaticamente al portatile.

E.3. Ricevere una chiamata

1. Una chiamata può solamente esser ricevuta sul portatile. Quando si riceve una chiamata sul portatile continua a suonare finché sarà risposta se la suoneria non è su “Spento” nel menu suoneria.
2. Se esiste la funzione “Riconoscimento del numero” (Caller ID), il numero sarà visualizzato quando suona il telefono. Se il numero è già stato memorizzato con un nome nell’elenco, anche il nome sarà visualizzato sullo schermo.
3. Premere il tasto per rispondere alla chiamata o sollevare il portatile dalla stazione base.
4. Per terminare la chiamata, premere sul portatile.

E.4. Fare e rispondere a chiamate interne (Intercom)

Communicazione interna, trasferimento di chiamate e la conferenza a 3 fra i portatili sono possibili fra i portatili e la stazione base dando numeri individuali agli apparecchi. La stazione base sempre riceverà il numero d’apparecchio 1, i portatili numeri fra 1 e 6. Il pacchetto iniziale contiene sempre una stazione base e il primo portatile.

E.5. Chiamata interna di un portatile a un altro

1. Premere sul portatile il tasto [MENU OK] e scegliere “Internal Call”. Il simbolo sarà visualizzato e si sente il suono di numerotazione.
2. Usare [▲ REDIAL] o [▼] e scegliere il nome, il numero o il portatile. Premere su [MENU OK] o . Il portatile suona.
3. Se il portatile chiamato risponde, premere o rimettere il portatile sulla stazione base.
4. Per rispondere a un segnale Intercom, premere

E.6. Chiamata collettiva (Paging) a tutti i portatili della stazione base

Con una chiamata collettiva si possono chiamare solo i portatili registrati alla stazione base. Questo vale anche per il caso di trasferimento da un portatile all’altro.

E.7. Trasferimento di chiamate e teleconferenza

Chiamate esterne possono essere trasferite da un portatile all’altro.

1. Premere il tasto [MENU OK] e scegliere “Internal Call”. La chiamata viene messa in attesa.
2. Premere il tasto [▲ REDIAL] o [▼], scegliere il nome o numero del portatile che vuole chiamare per il trasferimento e premere [MENU OK] o . Il portatile suona adesso. Se la chiamata non è trasferita dentro di 60 secondi rimane all’origine.
3. Se il portatile chiamato risponde, premere per trasferire la chiamata. Se il portatile chiamato non risponde, premere per tornare alla situazione iniziale.

Teleconferenza

Una conferenza con tre portatili può essere creata. Questo non dipende da se si tratta di chiamate interne o esterne.

1. Premere il tasto [MENU OK] e scegliere “Internal Call”. La chiamata esterna viene messa in attesa.
2. Premere il tasto [▲ REDIAL] o [▼] e scegliere il nome, il numero o il portatile che vuole chiamare per una teleconferenza e premere [MENU OK] o . Il portatile suona adesso.
3. Se il portatile risponde, premere [MENU OK] e sfogliare fino all’entrata “Flash” e premere [MENU OK] per cominciare la teleconferenza.
4. Ogni portatile può uscire dalla teleconferenza in cualquier momento premendo

E.8. Trasferimento della chiamata a un punto ausiliario in una installazione telefonica PABX

Se il telefono è attivato come punto ausiliario in una installazione PABX, chiamate interne o esterne possono esser trasferite procedendo così:

Premere il tasto e dopo premere [CLEAR R] e sullo schermo appare adesso una “R” per il trasferimento della chiamata. Dopo, inserire il numero del punto ausiliario della vostra installazione telefonica. Se il punto ausiliario risponde, la chiamata può essere trasferita premendo .

F. ELENCO

Un elenco personale contenendo fino a 100 entrate telefoniche può esser creato. Se si usa più di un portatile, l’elenco può esser trasferito agli altri portatili.

F.1. Nuova entrata

[▼] → **Phone book** [MENU OK] → **Nuova voce** [MENU OK] → <Inserire il nome>

1. Usare i tasti alfanumerici (2-9) per creare un’entrata nell’elenco personale. Premere [MENU OK] per confermare o premere [CLEAR R] per cancellare un errore. Se la seconda lettera si trova sul mismo tasto come quella precedente, premere [▼] per

muovere il cursore sulla lettera giusta o aspettare 3 secondi che il cursore continua a muoversi automaticamente. Premere il tasto [*] per navigare su e giù.
2. Usare la tastiera numerica per entrare numeri telefonici. (Se usa una installazione PABX, premere e mantener premuto [*] finché P appare sullo schermo), premere di nuovo [MENU OK] e salvare l'entrata. Premere [CLEAR R] per correggere sbagli.
3. Premere il tasto [▲ REDIAL] e scegliere il modo del suono. Premere [MENU OK] per confermare.
4. Premere il tasto [▲ REDIAL] e scegliere "Memorizza" o "Indietro" e premere [MENU OK] per confermare.
5. L'entrata è stata salvata adesso. Premere [⏻] per tornare al modo Standby.

F.2. Una nuova entrata della lista di chiamate e della lista di ripetizione del numero

Un nome della lista di chiamate e della lista di ripetizione del numero può esser copiato e salvato.

1. Se un certo numero della lista di chiamata o della lista di ripetizione del numero è visualizzata sullo schermo, premere [MENU OK]. "Salva in Rubr" sarà visualizzato. Premere il tasto [MENU OK] e inserire il nome con la tastiera e confermare con [MENU OK]. Se esiste già una entrata con lo stesso nome nell'elenco, usare un altro.
2. Il numero sarà visualizzato. Confermarlo e salvare l'entrata nell'elenco. Premere [MENU OK] per confermare.
3. Se necessario, una entrata falsa può esser cambiata con [CLEAR R]
4. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] per scegliere un certo numero.
5. Dopo l'entrata, terminare con [MENU OK].
6. Premere il tasto [⏻] per tornare al modo Standby.

F.3. Fare una chiamata dall'elenco

[▼] → [▲ REDIAL] / [▼] scegliere il numero → [📞]

1. Usare la tastiera alfanumerica per inserire la prima lettera del nome. Il primo nome con questa iniziale sarà visualizzato sullo schermo.
2. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] per arrivare al nome cercato.
3. Premere il tasto [📞] per confermare la chiamata.

F.4. Cancellare una chiamata dall'elenco

[▼] → [▲ REDIAL] / [▼] scegliere il numero → [MENU OK] → **Cancella voce** [MENU OK] → **Si** → [MENU OK]

1. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] e cercare il nome.
2. Premere il tasto [MENU OK] per confermarlo o [CLEAR R] per tornare al menu senza cancellare niente. È necessario confermare l'entrata. Per farlo, premere di nuovo [MENU OK] e l'entrata sarà visualizzata. Si sente un bip lungo.

F.5. Cambiare una chiamata dall'elenco

[▼] → [▲ REDIAL] / [▼] scegliere il numero → [MENU OK] → **Modifica** [CLEAR R] → Correzione numerica → [MENU OK]

1. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] e cercare il nome.
2. Premere il tasto [MENU OK] per confermare.
3. Premere il tasto [CLEAR R] per cancellare lettere e procedere con il cambio.
4. Se l'entrata è terminata, premere [MENU OK]. Si può usare [CLEAR R] per cancellare una entrata o per cambiarla.
5. Premere il tasto di nuovo [MENU OK] per salvare i cambi.
6. Scegliere Configurazione Suoneria e premere [MENU OK]

G. LISTA DI CHIAMATE (CLIP)

Se il suo operatore di rete supporta il servizio di riconoscimento del numero, il numero sarà visualizzato sullo schermo del portatile e della stazione base. Se il numero è aggiunto e memorizzato nell'elenco, il nome sarà visualizzato sullo schermo. Se la base di vostro operatore di rete è un sistema FSK Caller ID, la ora e la data della chiamata sarà anche visualizzata e memorizzata. Solamente le prime 13 cifre saranno visualizzate.

Il telefono 80 memorizza le ultime 30 chiamate. Se la lista di chiamate è piena, il numero più vecchio sarà cancellato. Non c'è sincronizzazione fra i portatili. Se i portatili sono spenti, le nuove chiamate non saranno memorizzate nella lista di chiamate. Se riceve una chiamata di un numero soppresso, appare l'indicazione "Non disp." o "Privato" sullo schermo. In questo caso non si può rintracciare la chiamata.

Suoneria per una chiamata in attesa

Questo modello ha un suono d'attesa speciale. Può esser attivato adicionalmente a segni tipici di vostro operatore di rete. Normalmente non è attivato. Nel menu "Imp. audio", "Toni", "Chiam. in att", scegliere "Acceso". Dopo l'attivazione si può commutare fra i portatili premendo il tasto [MENU OK] → **Flash** [MENU OK].

G.1. Vedere la lista di chiamate

La lista può solo esser vista sul portatile.
Premere il tasto [MENU OK] e scegliere "Call Log List". Usare [▲ REDIAL] / [▼] per sfogliare nelle entrate o premere per tornare al modo Standby.

G.2. Chiamata della lista di chiamate

Se vuole sfogliare nella lista di chiamate (Call Log List) e premendo sull'entrata desiderata, il numero sarà composto directamente.

G.3. Memorizzare un numero della lista di chiamate nell'elenco

Un numero della lista di chiamate può esser copiato nell'elenco. Vedere Punto **F. Elenco.**

G.4. Cancellare una chiamata dalla lista di chiamate

Una chiamata può esser cancellata dal portatile o anche tutta la lista di chiamate.

1. Premere il tasto [MENU OK] e scegliere "Call Log List". Usare [▲ REDIAL] / [▼] e andare sull'entrata che vuole cancellare.
2. Se vuole cancellare tutta la lista, premere [MENU OK] e scegliere "Cancella voce" o "CancellaElen".
3. Premere il tasto [MENU OK] e scegliere "Si" o "No" per confermare il cambio.

G.5. Chiamata in attesa (Message Waiting Indicator)

Se vostro operatore di rete offre una segreteria telefonica, il simbolo ✉ sarà visualizzato sullo schermo se c'è un nuovo messaggio. Il simbolo si spegnerà dopo aver ascoltato il messaggio.

H. PERSONALIZZAZIONE DEL TELEFONO

Il telefono 80 JACOB JENSEN™ viene consegnato con funzioni molto speciali (suoneria e volume) che l'utilizzatore può configurare individualmente.

H.1. Configurazione della suoneria e del volume

La configurazione della suoneria e del volume dev'esser fatta per ogni portatile separatamente.

Volume suonerie
[MENU OK] → **Imp. audio** [MENU OK] → **Vol. suon.** → [MENU OK] → Scegliere il volume → [MENU OK]

1. Premere il tasto [MENU OK] nel modo Standby e usare [▲ REDIAL] / [▼]. Sfogliare finché "Imp. audio" appare sullo schermo. Premere [MENU OK]
2. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] e scegliere "Vol. suon.". Dopo premere [MENU OK]
3. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] e determinare il volume individuale. Per confermare, premere di nuovo [MENU OK]
4. Premere il tasto per tornare al modo Standby. Se vuole ridurre il volume completamente, il segno appare sullo schermo.

Suoneria
[MENU OK] → **Imp. audio** [MENU OK] → **Tipo suon.** → [MENU OK] → Scegliere l'opzione → [MENU OK] → e scegliere la melodia → [MENU OK]

1. Premere il tasto [MENU OK] nel modo Standby e usare [▲ REDIAL] / [▼]. Sfogliare finché "Imp. audio" appare sullo schermo. Premere [MENU OK]
2. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] e scegliere "Tipo suon.". Dopo premere [MENU OK]
3. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] e scegliere fra "Esterno", "Interno", "Ricerca", "Sveglia" o "Termin". Per confermare premere di nuovo [MENU OK]
4. Premere il tasto [▲ REDIAL] / [▼] e scegliere la melodia, premere [MENU OK] per confermare la selezione.
5. Premere il tasto per tornare al modo Standby.

I. ATTIVAZIONE DI ALTRI PORTATILI O STAZIONI BASE

Attenzione!!
I seguenti passi devono esser fatti solamente da persone familiari nell'uso di apparecchi elettronici perché un uso incorrecto potrebbe danneggiare l'apparecchio e renderlo inutilizzabile.

I.1. Attivazione di un nuovo portatile

Se vuole attivare un nuovo portatile alla stazione base, la base richiederà il codice PIN. Per attivarlo, premere sul tasto di Chiamata collettiva per 5 secondi. Controllare che i portatili e la stazione base si trovano nel modo Standby.

Sul portatile si procede così:

MENU/OK → **Impost avanz.** MENU/OK → **Registro** → MENU/OK → scegliere numero della base → MENU/OK

1. Premere il tasto MENU/OK per arrivare al programma Menu.
2. Premere il tasto ▲REDIAL / ▼ e scegliere "**Impost avanz.**". Dopo premere MENU/OK
3. Premendo il tasto ▲REDIAL / ▼ appare "**Registro**". Premendo MENU/OK il processo sarà confermato.
4. Premere il tasto ▲REDIAL / ▼ per scegliere il numero della base. Confermare con il tasto MENU/OK

Se già sono stati attivati 6 portatili alla base, si deve disattivare uno (vedere **I.2 Disattivazione di un portatile o della stazione base**).
Bisogna inserire il codice PIN della stazione base nel portatile. Il PIN fornito dal produttore è 0000.

Il portatile riceve automaticamente un numero disponibile. Se la connessione non è possibile, "Ricerca" appare sullo schermo e bisogna ripetere la procedura.

I.2. Disattivazione del portatile o della stazione base

Se vuole attivare più di un portatile alla stazione base o una base al portatile, può disattivare il portatile dalla stazione base o la stazione base dal portatile.
Prima di disattivarlo, controllare se il portatile e la base sono nel modo Standby.

MENU/OK → **Impost avanz.** MENU/OK → **Elim. regist** → MENU/OK → Scegliere portatile o base → MENU/OK → Scegliere **Si** → MENU/OK

1. Premere il tasto MENU/OK per arrivare al programma Menu.
2. Premere il tasto ▲REDIAL / ▼ e scegliere "Impost avanz." Premere MENU/OK
3. Premere il tasto ▲REDIAL / ▼ e "Elim. regist" appare. Per confermare, premere MENU/OK
4. Premere il tasto ▲REDIAL / ▼ per scegliere "Base" o "Ricevitore". Premere il tasto MENU/OK per confermare.
5. Premere il tasto ▲REDIAL / ▼ per scegliere "Si" o "No".
6. Premere il tasto ☎ per tornare al modo Standby.

I.3. Cambiare il codice PIN

MENU/OK → **Impost. base** MENU/OK → **PIN base** → MENU/OK → Inserimento nuovo PIN → MENU/OK

Il PIN fornito dal produttore è 0000. Se vuole cambiarlo, procedere come segue (non dimenticare o perdere il PIN!!).

I.4. Scegliere la base

Un portatile può esser attivato fino a 4 stazioni base, per esempio al lavoro, nel garage, o su un altro piano. Se è attivato a più di una stazione base, può commutare fra le stazioni differenti. Se un portatile è attivato a un altra stazione base, può scegliere la base che conviene.

MENU/OK → **Impost avanz.** MENU/OK → **Selez. base** → MENU/OK → **Automatico** o **il numero della base** → MENU/OK

1. Premere il tasto MENU/OK per arrivare al programma Menu.
2. Premere il tasto ▲REDIAL / ▼ per scegliere "Impost avanz." e premere MENU/OK
3. Premere il tasto ▲REDIAL / ▼ per scegliere "Selez. base" e premere MENU/OK per confermare.
4. Premere il tasto ▲REDIAL / ▼ per scegliere "Automatico" o il numero della base. Premere il tasto MENU/OK per confermare.

I.5. Reinizializzazione (Reset)

Il reset alla configurazione d'origine si fa solamente per la stazione base e il portatile. La data, la ora, e la configurazione del portatile non saranno cambiati. Il reset si fa solamente per la stazione base e il portatile scelto, non per tutti gli apparecchi attivati.

Per la stazione base
MENU/OK → **Impost. base** MENU/OK → **Reset base** → MENU/OK → scegliere **Si** → MENU/OK

1. Premere il tasto MENU/OK per arrivare al programma Menu.
2. Premere il tasto ▲REDIAL / ▼ per scegliere "Impost. base" e premere MENU/OK
3. Premere il tasto ▲REDIAL / ▼ "Reset base" appare. Premere MENU/OK per confermare.
4. Premere il tasto ▲REDIAL / ▼ per scegliere "Si" e confermare con MENU/OK
5. Premere il tasto ☎ per tornare al modo Standby.

Per il portatile
MENU OK → **Impost avanz.** MENU OK → **Reset ricev.** → MENU OK → scegliere **Si** → MENU OK

1. Premere il tasto MENU OK per arrivare al programma Menu.
2. Premere il tasto ▲ REDIAL / ▼ per scegliere "Impost avanz." e premere MENU OK
3. Premere il tasto ▲ REDIAL / ▼ "Reset ricev." appare. Premere MENU OK per confermare.
4. Premere il tasto ▲ REDIAL / ▼ per scegliere "Si" e confermare con il tasto MENU OK
5. Lo schermo mostra "Cleared" e ritorna alla configurazione d'origine dell'impresa.

J. RIMETTERE ALLA CONFIGURAZIONE D'ORIGINE

È possibile rimettere tutto alla configurazione d'origine. Le memorie successive non saranno cambiate.

- Lista di chiamate (Caller ID)
- Lista di ripetizione del numero
- Attivazione della stazione base e del portatile

C'è solamente una possibilità per rimettere tutto alla configurazione d'origine. Bisogna andare al menu e scegliere "Reset ricev." o "Reset base". Gli altri passi sono descritti nel punto **I.5 Reinizializzazione (Reset)**.

K. CONSIGLI DI MANUTENZIONE

- Evitare che il telefono 80 JACOB JENSEN™ sia esposto alla polvere, luce di sole troppo forte, umidità o a colpi meccanici.
- Evitare l'uso di detergenti o prodotti abrasivi. Evitare polvere sul telefono. Pulire il telefono con uno strofinaccio secco e molle.
- Usare solamente il connettore di rete aggiunto. L'inosservazione dei punti sopra menzionati annulla la garanzia automaticamente.

L. RICERCA D'ERRORI

D1. Il mio telefono non funziona

R1. Controllare se il blocco tastiera è attivato. In questo caso, il simbolo ⚷ dovrebbe apparire sullo schermo. Per disattivare il blocco, premere e mantener premuto il tasto # per 2 secondi finché suona un bip. Dopo questo, lasciare il tasto.

R1. Controllare che tutti i connettori dell'adattatore e del cavo telefonico sono stati connessi correttamente con la spina giusta.

R1. Controllare se le pile sono state installate correttamente e se sono bastante caricate.

R1. Se il portatile non è stato cargato per molto tempo, si può bloccare se il livello di carica è critico. Estrarre le pile e reinstallarle per caricarle poi per 15 ore.

R1. Se lo schermo non è illuminato, è possibile che la pila sia troppo debole. Si può fare una breve chiamata però il telefono 80 spegnerà gli altri segmenti dello schermo per risparmiare la pila. Caricare le pile per 15 ore.

R1. Se ha connesso più di un telefono alla stessa linea, controllare che gli altri apparecchi sono veramente agganciati. In sistemi che usano la stessa linea è possibile che un apparecchio attivo spegne gli altri.

R1. Intentare la connessione di un altro telefono all'allacciamento. Se anche l'altro non funziona, contattare l'operatore di rete perché sembra che la linea sia il problema.

R1. Se l'interlocutore non sente niente, controllare se il commando del silencio non è attivato. Per testarlo, attivarlo di nuovo e il telefono dovrebbe funzionare normalmente.

R1. Controllare se il segnalre dell'antenna lampeggia sullo schermo. In questo caso signfica che si ha allontanato troppo dalla base, la base non è attivata o il segnale radioelettrico è troppo debole. Controllare l'abbonamento alla corrente. Riavvicinarsi alla base con il portatile e intentare di nuovo.

R1. Se il telefono non compone un numero, controllare se è un numero bloccato.

R1. È possibile che in certi situazioni il portatile si blocca soprattutto se non è stato caricato per molto tempo. Estrarre le pile, rimetterle e dopo ricaricarle per 6 ore.

D2. Il mio telefono non suona

R2. Controllare se la suoneria non è "Spento" o se il volume è su un livello troppo basso (vedere **H1: Configurazione della suoneria e del volume della suoneria**)

R2. Controllare che il portatile non è spento.

R2. Controllare l'allacciamento dei cavi e la spina.

R2. Controllare se il portatile è stato connesso alla base giusta (se è stato connesso a più di una base).

D3. L'elenco non funziona

R3. Controllare l'inserimento di numeri che sono troppo lunghi che il limite accettato. Il limite è specificato nel paragrafo che tratta le funzioni dell'elenco.

R3. Se il telefono fa parte di una installazione PABX, chiedere al operatore se bisogna regolare la calibrazione di pausa.

D4. Il numero del chiamante non appare sullo schermo

R4. Controllare che l'operatore di rete supporta la funzione di riconoscimento del numero (Caller ID). Nella maggioranza dei paesi, si deve pagare questo servizio.

R4. Il correspondente può sopprimere la visualizzazione del suo numero sul vostro portatile.

R4. I numeri telefonici dell'estero normalmente non possono essere riconosciuti.

D5. Il mio portatile non funziona più dopo di averlo connesso alla base di un altro produttore.

R5. Seguendo lo standard DECT (compatibile con GAP) i portatili possono essere connessi a non importa quale base DECT. Però è possibile che le funzioni specifiche del produttore si perdono e si mantengono solo le funzioni di base.

R5. Controllare che la stazione base dell'altro produttore è compatibile con GAP. Solamente in questo caso il portatile e la base possono collaborare almeno nelle funzioni di base.

M. REGOLAMENTO DI SICUREZZA

- Proteggere il telefono dall'umidità.
- Usare solamente gli accumulatori aggregati.
- Mai aprire gli accumulatori perché contengono acido caustico.
- I portatori di apparecchi acustici devono notare che i segnali radio possono interferire con gli apparecchi e causare un ronzio.
- Non lasciare i bambini giocare con il telefono senza sorveglianza.
- Nel caso di una tormenta, consigliamo il distaccamento del connettore perché le condizioni di garanzia non coprono la folgorazione.
- Non usare il portatile in ambienti altamente esplosivi.
- Consigliamo di non usare il telefono vicino a apparecchi medici o vicino a persone che portano stimulatori cardiaci.
- Non aprire il portatile o la stazione base.
- Per evitare interferenze con altri apparecchi elettronici, consigliamo di mantenere una distanza di almeno 1 metro fra portatile/base e gli altri apparecchi.

N. SMALTIMENTO - DIRETTIVE WEEE

Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/EG in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Informarsi presso il proprio rivenditore sulle attuali vie di smaltimento.

O. UE DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, Bell Xpress A/S declara che questo prodotto (Telefono 80, Type JJ T80 DECT / CT-9180) corresponde alle esigenze generali della direttiva 1999/5/EC R&TTE.

- Il presente manuale può essere soggetto a modifiche senza preavviso.
- Il produttore e i fornitori non accettano responsabilità per eventuali danni, spese o perdita di profitto dovute all'uso di questo apparecchio.

Questo è la garanzia di avere un autentico telefono 80 JACOB JENSEN™.
Il numero individuale sotto corresponde a quello su vostro telefono.

Nr. individuale:

. . . .

Nome:

. . . .

Indirizzo:

. . . .

. . . .

. . . .

Comprato da:

. . . .

. . . .

Data della compra:

. . . .

IMJT80DE/NL/FR/IT.24102007

Product by: Bell Xpress A/S · Sletvej 50 · 8310 Tranbjerg J · Denmark

www.jacobjensen.com